

3 1761 11648954 3



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116489543>





Government  
Publications

257

---

C I V I L  
A V I A T I O N  
T R I B U N A L

---

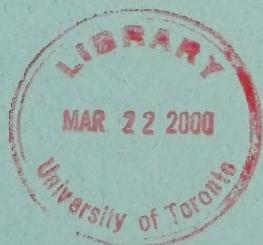
A N N U A L R E P O R T

For the Fiscal Year

1996-97



Canada



A1  
27  
A56



---

C I V I L

---

A V I A T I O N

---

T R I B U N A L

---

A N N U A L R E P O R T

1 9 9 6 - 9 7

© Minister of Supply and Services Canada 1997

Cat. No. TA-51-1997

ISBN 0-662-62998-1

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel /Tél. (613) 990-6906  
Facsimile (613) 990-9153

*June 11, 1997*

*The Honourable David Collenette, M.P.  
Minister of Transport  
Transport Canada Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5*

*Dear Sir:*

*Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1996-97.*

*Yours sincerely,*

*Faye Smith  
Chairperson*



# T A B L E   O F   C O N T E N T S

Overview .....	2
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Program Objective and Description .....	2
Organizational Structure .....	2
Basic Principles .....	2
Organization Chart .....	3
Members and Staff of the Tribunal .....	4
Members' Résumés .....	6
Civil Aviation Tribunal Rules .....	11
1996-97 in Review .....	14
Activities .....	14
Effectiveness .....	15
Seminar .....	16
Electronic Bulletin Board System .....	16
Presence on the Internet .....	16
Resources .....	17
Statistical Data .....	18

# O V E R V I E W

## INTRODUCTION

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

## MANDATE

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

## PROGRAM OBJECTIVE AND DESCRIPTION

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision,

substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

## ORGANIZATIONAL STRUCTURE

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal.

The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1996-97. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

## BASIC PRINCIPLES

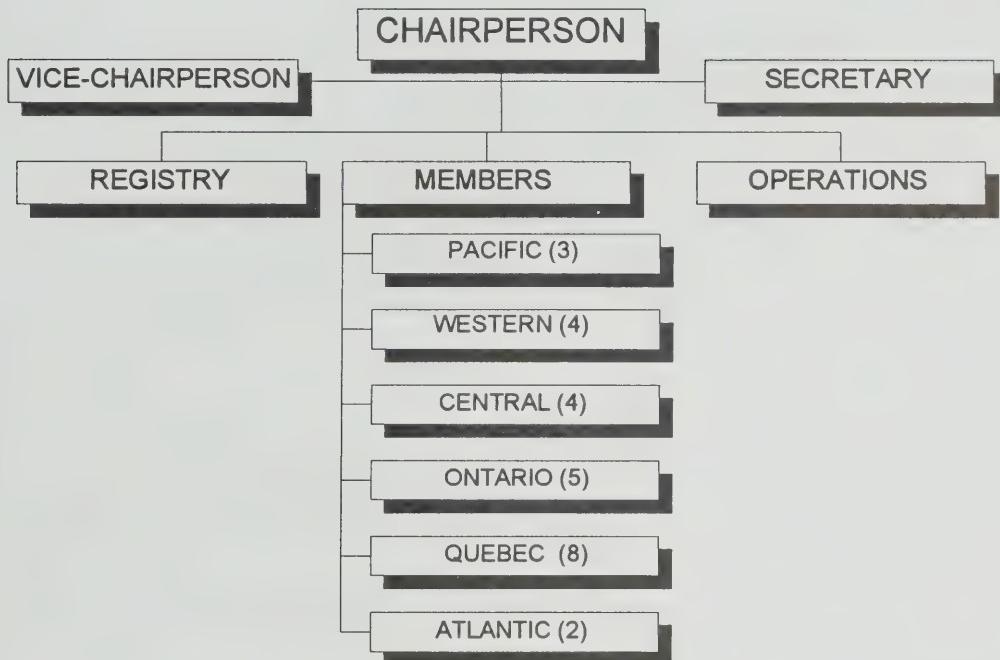
The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible. In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

# O R G A N I Z A T I O N C H A R T

FIGURE 1:



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

# M E M B E R S A N D S T A F F O F T H E T R I B U N A L

## CHAIRPERSON AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Faye Smith  
Gloucester, Ontario

## VICE-CHAIRPERSON

A.W. Ogilvie  
Ottawa, Ontario

## PART-TIME MEMBERS

Dr. David S. Ahmed  
Regina, Saskatchewan

Dr. Samuel Birenbaum  
Downsview, Ontario

J. Jacques Blouin  
Sept-Iles, Quebec

Michel G. Boulianne  
Ste-Foy, Quebec

Gavin W.C. Brown  
St. Albert, Alberta

Fred W.C. Clarke  
Calgary, Alberta

Ken R. Clarke  
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens  
Cap-Rouge Quebec

Dr. David W. Hurst  
Welland, Ontario

Phillip Jardim  
Elora, Ontario

Suzanne Jobin  
Montreal, Quebec

Dr. Anthony K.S. Lam  
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose  
Montreal, Quebec

Arthur H. Lindop  
Kilbride, Ontario

Robert J. MacPherson  
Regina, Saskatchewan

Dr. R.E. McLeod  
Fredericton, New Brunswick

Gordon R. Mitchell  
Flin Flon, Manitoba

Robert L. Mortimer  
South Surrey, British Columbia

Dr. Larry R. Ohlhauser  
Edmonton, Alberta

William C. Pearson, Q.C.  
Brandon, Manitoba

Orville Pulsifer  
Truro, Nova Scotia

Guy Racicot  
Saint-Jerome, Quebec

Pierre Rivest  
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy  
St. Lambert, Quebec

Alfred R. Spence  
Georgetown, Ontario

Linda P. Thayer  
Richmond, British Columbia

**STAFF MEMBERS  
REGISTRY**

Patricia O'H. Smith  
Mary Cannon (HQ and Regions west of Ontario)  
Susanne Forgues (Atlantic and Quebec)

**OPERATIONS**

Jean Pierre Thibault  
Marie Desjardins (Acting Deputy Registrar)  
Susanne Forgues

**SECRETARY**

Monique Godmaire (term)  
Huguette Boyle (term)

**MEMBERS WHO LEFT THE TRIBUNAL  
DURING 1996-97**

Gavin Brown (deceased)  
J. Blouin  
Dr. L.R. Ohlhauser

**OFFICE OF THE TRIBUNAL**

Civil Aviation Tribunal  
333 Laurier Avenue West  
Room 1201  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906  
Fax: (613) 990-9153  
e-mail: cattac@smtp.gc.ca

## M E M B E R S '

Faye Smith  
Gloucester, Ontario

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa. Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie  
Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal. Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

## R É S U M É S

Dr. David Ahmed  
Regina, Saskatchewan

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been an Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United states.

Dr. Samuel Birenbaum  
Toronto, Ontario

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his MD from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. Dr. Birenbaum operates a family practice clinic in Downsview. He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior civil aviation medical examiner in Canada and a medical examiner for the Federal Aviation Administration in the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

**J. Jacques Blouin**  
**Sept-Iles, Quebec**

Re-appointed to a five-year part-time term on July 14, 1991, Mr. Blouin is a Sept-Iles businessman and helicopter pilot. He trained on float planes and twin-engine aircraft and is certified to fly both piston and turbine helicopters. He is chairman of the Board of Directors of Viking Helicopters.

**Michel Boulianne**  
**Ste-Foy, Quebec**

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981. He is a member of the Canadian Bar Association, the Quebec Bar, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

**Gavin W.C. Brown**  
**St. Albert, Alberta**

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Mr. Brown had been with Pacific Western Airlines/Canadian Airlines International for over twenty-two years, who was captain on a medical leave of absence. Previously, Mr. Brown worked for Globe Air Services and Yukon Air in Whitehorse where he held a Class 2 Flight Instructor Rating and a Flight Test Certification from Transport Canada. Mr. Brown had served in various capacities within the Canadian Air Line Pilots Association, from local chairperson to three terms as Director-at-Large, Western Region on

the Board of Directors. He had resided in St. Albert with his family since 1975.

**Fred W.R. Clarke**  
**Calgary, Alberta**

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta. In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

**Ken R. Clarke**  
**Langley, British Columbia**

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke is a Canadian Airlines International Ltd. captain. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

**Caroline Desbiens**  
**Cap-Rouge, Quebec**

Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received an undergraduate law degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a master's degree in air and space law from McGill University in 1993. A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute

of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.

**Dr. David W. Hurst**  
**Welland, Ontario**

Re-appointed on September 21, 1992 to a five-year part-time term, Dr. Hurst is past chief of general surgery at the Welland County General Hospital. He is past president of the Southern Ontario Surgical Society and a member of the Ontario Medical Association, the Canadian Medical Association, the Canadian Association of General Surgeons and the Peer Assessment Group, College of Physicians and Surgeons of Ontario. Dr. Hurst is an instrument rated private pilot and the author of various medical publications.

**Phillip Jardim**  
**Elora, Ontario**

Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

**Suzanne Jobin**  
**Montreal, Quebec**

Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a master's degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

**Dr. Anthony K. S. Lam**  
**Calgary, Alberta**

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and MD from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary. He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a certified aviation medical examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority. He is a founding member of the Calgary Chinatown Development Foundation and the Chinese Medical Society of Calgary, for which he has also served as president.

**Dr. Michel Larose**  
**Montreal, Quebec**

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a medical examiner for Transport Canada.

**Arthur H. Lindop**  
**Kilbride, Ontario**

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1992, Mr. Lindop is a retired Air Canada captain. He has spent forty years in Canadian aviation and pursuing business and commercial interests. He retired recently after a twenty-six-year career with Air Canada aboard Boeing 747s, DC-8s and DC-9s. Mr. Lindop was a councilman for the City of Burlington and a

member of financial and recreation committees. In 1990, he produced a Life-style and Pre-retirement Manual.

**Robert J. MacPherson**  
Regina, Saskatchewan

Re-appointed to a five-year part-time term on May 23, 1992, Mr. MacPherson is president of Prairie Aircraft Sales Ltd. and the former owner of the largest Cessna dealership in Canada. He holds a commercial pilot licence with a multi engine rating.

**Dr. R.E. McLeod**  
Fredericton, New Brunswick

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his bachelor of science degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his doctorate of medicine from Dalhousie University. A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

**Gordon Mitchell**  
Flin Flon, Manitoba

Re-appointed to a five-year part-time term on April 11, 1993, Mr. Mitchell, a maintenance crew chief at #5 Air Observer School in Winnipeg then joined Canadian Pacific and Transferred to Flin Flon. Owner of Mitchell Aircraft Marine Ltd. in Flin Flon since 1947, he is an aircraft engineer and past president and member of many organizations. Mr. Mitchell served as mayor of Flin Flon from 1986 to 1992.

**Robert L. Mortimer**  
South Surrey, British Columbia

Named to a five-year part-time term on May 13, 1992, Mr. Mortimer is a retired Major-General pilot from the Canadian Armed Forces. Subsequently, he was general manager of the British Columbia Aviation Council and a consultant in aviation and management. Mr. Mortimer is a member of many aviation and defence associations in British Columbia. He has accumulated some 6,500 hours flying time.

**Dr. Larry R. Ohlhauser**  
Edmonton, Alberta

Re-appointed to a three-year part-time term on May 15, 1993, Dr. Ohlhauser is Registrar of the College of Physicians and Surgeons of Alberta. He was a civil aviation medical examiner, and was a director and treasurer of the Alberta Aviation Council. He holds an airline transport pilot licence with Citation 500 type rating.

**William C. Pearson Q.C.**  
Brandon, Manitoba

Re-appointed on July 21, 1992 to a five-year part-time term, Mr. Pearson has a private law practice in Brandon, Manitoba and is a member of the Public Utilities Board, and the Law Society of Manitoba, of which he is a former bencher. He is also a former private pilot and former part-time Provincial Court Judge.

**Orville B. Pulsifer**  
Truro, Nova Scotia

Appointed on May 28, 1992 to a five-year part-time term, Mr. Pulsifer is president of Pulsifer Associates Limited. He received his bachelor of arts degree from Dalhousie University and was commissioned 2nd Lieutenant from the Royal Canadian Artillery School. Mr. Pulsifer is past president of the Truro Flying Club, former member of the Aviation Council of Nova Scotia

and the Canadian Owners and Pilots Association. He holds a private pilot licence.

**Guy Racicot**  
**Saint-Jerome, Quebec**

Mr. Racicot was named to a five-year part-time term on May 13, 1992. A law graduate from Université de Montréal, Mr. Racicot is a partner in the law firm of Racicot et Lépine. In addition to his professional work, he has held a private pilot licence since 1974, with night flight, instrument flight and float rating. Mr. Racicot has to this day accumulated 2,000 hours flight time.

**Pierre Rivest**  
**Montreal, Quebec**

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec. Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences. In 1993, he was presented with Transport Canada's Aviation Safety Award.

**Carole Anne Soucy**  
**St. Lambert, Quebec**

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985, and was called to the bar of Quebec in 1987. Between 1987 and 1990, she was employed with the firm Unterberg, Carisse, Labelle and Associates. Since 1992, she has practised with the firm Bouclin and Associates. Ms. Soucy has also

served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working towards her private pilot licence.

**Alfred R. Spence**  
**Georgetown, Ontario**

Re-appointed to a five-year part-time term on April 10, 1992, Mr. Spence is currently a director of Hobby Horse Inc. He was an air traffic controller with IFR endorsement from 1956 to 1986 in the Toronto flight information region, when he retired as a supervisor. Mr. Spence is a retired director of the Chamber of Commerce of Georgetown; he has also held a private pilot licence. Mr. Spence was elected to the Municipal Council of Halton Hills for a three-year term in 1988.

**Linda P. Thayer**  
**Richmond, British Columbia**

Mrs. Thayer was appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994. Mrs. Thayer is Associate Counsel with the Vancouver labour and employment law firm of Schiller Coutts Weiler & Gibson. A former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law, Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

CIVIL AVIATION TRIBUNAL RULES  
RULES GOVERNING THE PRACTICE AND  
PROCEDURE IN CONNECTION WITH  
MATTERS DEALT WITH BY THE CIVIL  
AVIATION TRIBUNAL

*Short Title*

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

*Interpretation*

2. In these Rules,

"Act" means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

"party" means a party to a proceeding; (*partie*)

"proceeding" means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

*Application*

3. These Rules apply to all proceedings.

*General*

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

*Service*

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

*Filing*

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

*Holiday*

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

*Applications*

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

#### *Extending or Abridging Time*

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

#### *Preliminary Procedures*

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

#### *Adjournments*

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

#### *Witnesses*

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 351 of the *Federal Court Rules*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

- (a) the person named in the summons
  - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
  - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
  - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

#### *Proceeding*

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

#### *Argument*

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

#### *Appeals*

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

- (a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and
- (b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

#### *Determination*

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

*Note: These rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original rules should be consulted.*

## ACTIVITIES

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1996 and March 31st, 1997.

In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 204 new requests for reviews and appeals from the aviation community.

These requests are broken down into the following categories:

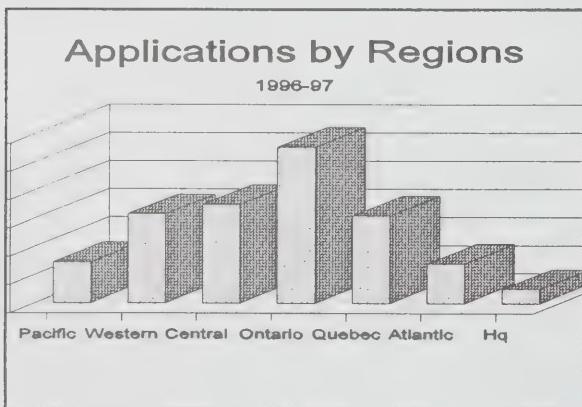
- Pilot medical
- Pilot suspension
- Pilot unpaid fine
- Pilot competence
- A.M.E.\* suspension
- A.M.E. unpaid fine
- Certificate of Airworthiness suspension
- Air Carrier suspension
- Air Carrier unpaid fine
- Air Carrier security unpaid fine
- A.T.C.\*\* medical
- A.T.C. suspension
- A.T.C. unpaid fine
- Aircraft owner unpaid fine
- Personnel security unpaid fine

\* A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

\*\* A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 169 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 373. This represents a decrease of 17 files over 1995-96.

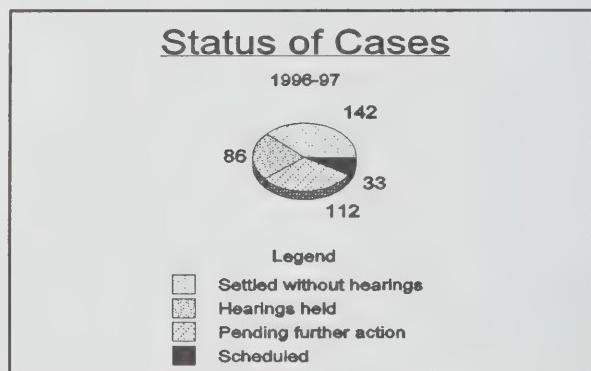
**FIGURE 2:**



A breakdown of the 373 cases handled by the Tribunal reveals that 142 cases were concluded without a hearing and 86 cases proceeded to a hearing of which 10 are still awaiting decisions. At the end of the 12-month reporting period 155 cases were pending further action of which 33 have been scheduled for the 1997-98 fiscal year. (*Detailed tables in Figures 9, 11, 14 and 15 on pages 19, 22 and 24*).

Of the 86 cases that proceeded to a hearing, 58 or 67% were 1st level reviews, and 28 or 33% were 2nd level appeals. This represents an increase of 21 hearings conducted over the previous year's figures.

**FIGURE 3:**



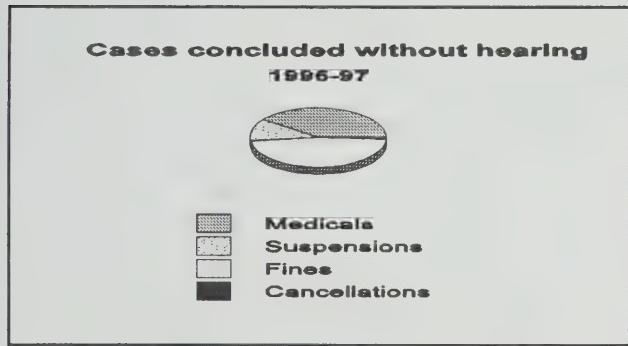
(*Detailed tables of the cases that proceeded to hearings are in Figure 13 page 20*).

The 142 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- pre-hearing conference;
- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- allegation withdrawn by Minister;
- agreement reached between parties.

It should be noted that many of the 142 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

**FIGURE 4:**

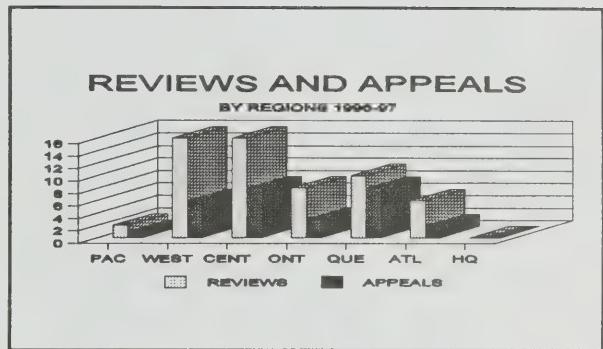


The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure. Six pre-hearing conferences were convened in the 1996-97 fiscal year.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations.

This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date.

**FIGURE 5:**



(Number of reviews and appeals by regions in Figure 11 page 19).

## EFFECTIVENESS

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time. The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal. The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice.

The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

## SEMINAR

This year, our members and staff participated in the Tribunal's yearly seminar in Vancouver, British Columbia from June 2, 1996 to June 4, 1996. The three-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, and counsel for the Tribunal, Jim Smellie of Osler Hoskin & Harcourt, presented an overview of jurisprudence, followed by discussions. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.

A panel discussion took place with Michael A. Matthews, the Regional Director General of Aviation for the Pacific Region, and representatives of Regulatory Compliance, Aviation Licensing and Aviation Medicine. A team of experts from the Transport Canada Pacific Region Office presented an overview of the proposed Canadian Aviation Regulations (CARs) in force as of October 10, 1996. Mr. Justice Josiah Wood of the British Columbia Court of Appeal (retired) made an in-depth presentation on decision writing, followed by a discussion of techniques in drafting reasons.

## ELECTRONIC BULLETIN BOARD SYSTEM

The Tribunal experimented with a trial run of its electronic bulletin board system set in place in late 1995-96. The BBS is accessible to all its members to browse and download review and appeal determinations in electronic form. From the time of its inception many members contacted the BBS. Included on the BBS are, publications such as annual reports, guide to Tribunal hearings, Canadian Aviation Regulations and other information. It also contains areas for utilities, news, updates etc. This BBS will be refined sometime in 1997-98.

## PRESENCE ON THE INTERNET

The Civil Aviation Tribunal, following many other government initiatives for getting on the Internet, investigated the possibility of having its own web site. After consultation it was found that the initial design was expensive for a small agency such as the Tribunal; therefore, its staff designed its own site and through the Government Telecommunications and Informatics Services will have its site ready to be accessed early summer 1997.

R E S O U R C E S

**FIGURE 6:**

**Financial Resources**  
**Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1996-97	Actual 1995-96
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	482.0	480.0	380.5
Contributions to employee benefit plans	82.0	70.0	62.0
<b>Total Personnel</b>	<b>564.0</b>	<b>550.0</b>	<b>442.5</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	81.5	95.0	78.5
Information	3.0	7.0	7.0
Professional and special services	218.0	199.0	252.8
Rentals	9.0	6.0	2.2
Purchased repairs and upkeep	4.5	5.0	13.9
Utilities, materials and supplies	21.0	40.0	41.5
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.7
<b>Total Goods and Services</b>	<b>337.0</b>	<b>352.0</b>	<b>396.6</b>
<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>901.0</b>	<b>902.0</b>	<b>839.1</b>
<b>Supplementary estimates</b>	<b>00.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Totals</b>	<b>901.0</b>	<b>902.0</b>	<b>839.1</b>

*(Forecast for 1996-97, as at March 31, 1997)*

**FIGURE 7:**

**Distribution of Full-time Equivalents**

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
<b>Total</b>	<b>8</b>

\* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)

# S T A T I S T I C A L D A T A

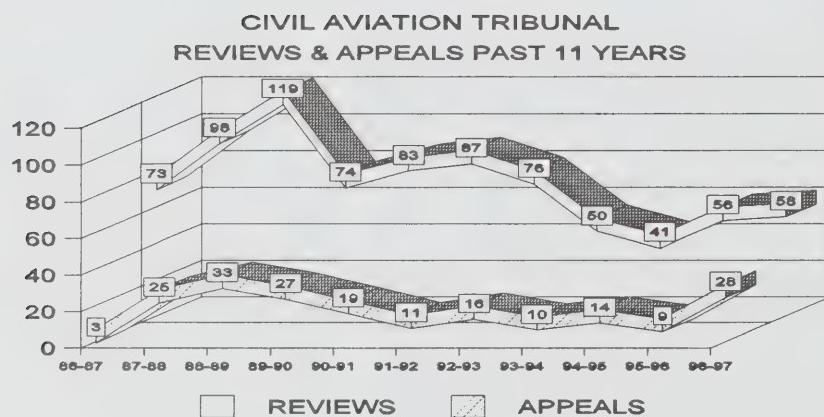
Pages 19 to 24 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1996-97 and files carried from 1995-96. The tables are separated into various interests such as:

- Applications to the Tribunal by region and month
- Comparison of files worked on for past three fiscal years
- Hearing results (including Reviews and Appeals)
- Table of cases concluded without hearings

In Figures 10 and 13 to 16, the tables are presented under four categories and by regions:

- Medicals
- Suspensions
- Fines
- Cancellations

**FIGURE 8:**



**FIGURE 9: APPLICATIONS BY REGION AND MONTH 1996–97**

	Carried from 1995–96	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	TOTALS
Pacific	16	1	0	1	3	1	1	1	1	0	1	1	2	29
Western	21	6	10	0	5	1	3	3	5	5	1	1	2	63
Central	35	1	4	2	5	3	1	4	4	4	1	2	4	70
Ontario	54	5	3	4	5	2	4	7	8	6	7	3	3	111
Quebec	26	1	2	0	8	4	3	3	2	1	10	2	0	62
Atlantic	7	0	2	2	2	1	2	5	2	0	0	0	5	28
HQ.	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10
Totals	169	14	21	9	28	12	14	23	22	16	20	9	16	373

The cases reported in the first column, carried from 1995–96, are the cases that were opened in 1995–96.

**FIGURE 10: TOTAL CASES BY CATEGORY**

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS	%
Medicals	19	18	11	68	22	6	0	144	39
Suspensions	6	15	11	14	12	5	10	73	20
Fines	3	26	48	28	21	17	0	143	38
Cancellations	1	4	0	1	7	0	0	13	3
Totals	29	63	70	111	62	28	10	373	100
%	8	17	19	30	16	7	3	100	

**FIGURE 11: REVIEWS AND APPEALS HELD**

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS	%
Reviews	2	16	16	8	10	6	0	58	67
Appeals	1	6	8	3	8	2	0	28	33
Totals	3	22	24	11	18	8	0	86	100

**FIGURE 12: COMPARISON OF FILES WORKED ON FOR THE PAST FOUR FISCAL YEARS.**

	<b>1996-97</b>	<b>1995-96</b>	<b>1994-95</b>	<b>1993-94</b>
Pacific	29	26	24	59
Western	63	62	52	52
Central	70	75	72	76
Ontario	111	111	105	110
Quebec	62	82	80	80
Atlantic	28	21	23	22
HQ.	10	13	11	5
<b>Totals</b>	<b>373</b>	<b>390</b>	<b>367</b>	<b>404</b>

In the past fiscal year the Tribunal had an decrease of 17 cases or 4% over the 1995-96 fiscal year. Also, the 1995-96 fiscal year reported a decrease of 23 cases or 6% over 1994-95.

**FIGURE 13: HEARING RESULTS BY REGIONS AND DISPOSITION**

<b>SUMMARY</b>	<b>PAC.</b>	<b>WEST</b>	<b>CENT.</b>	<b>ONT.</b>	<b>QUE.</b>	<b>ATL.</b>	<b>HQ.</b>	<b>TOTALS</b>
Medicals	0	1	4	3	2	1	0	11
Suspensions	1	5	5	1	5	0	0	17
Fines	2	10	12	6	10	7	0	47
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
<b>Sub-Totals</b>	<b>3</b>	<b>16</b>	<b>21</b>	<b>11</b>	<b>17</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>76</b>
Awaiting decisions	0	6	3	0	1	0	0	10
<b>Totals</b>	<b>3</b>	<b>22</b>	<b>24</b>	<b>11</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>86</b>

## MEDICALS

MEDICALS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. decision upheld	0	0	3	2	0	0	0	5
Refer back	0	1	1	1	2	1	0	6
Totals	0	1	4	3	2	1	0	11

## CANCELLATIONS

CANCELLATIONS	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Cancellation	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

## SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. alleg. upheld	0	2	0	0	2	0	0	4
Min. alleg. upheld sanction reduced	1	3	0	0	1	0	0	5
Min. alleg. dismissed	0	0	2	1	0	0	0	3
Awaiting decision	0	2	0	0	1	0	0	3
Appeal dismissed	0	0	3	0	1	0	0	4
Appeal allowed, sanction cancelled	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	1	7	5	1	6	0	0	20

## FINES

FINES	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. alleg. upheld	0	4	8	2	0	5	0	19
Min. alleg. upheld sanction reduced	0	1	3	1	2	0	0	7
Min. alleg.increased	0	1	0	0	0	0	0	1
Min. alleg. dismissed	1	1	0	0	3	0	0	5
Awaiting decision	0	1	3	0	0	0	0	4
Multiple counts	0	0	0	1	0	0	0	1
Appeal dismissed	1	2	0	2	3	1	0	9
Appeal allowed, Sanction cancelled	0	0	1	0	1	1	0	3
Appeal allowed, Sanction re-instated	0	0	0	0	1	0	0	1
Appeal allowed, Sanction reduced	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	2	11	15	6	10	7	0	51

FIGURE 14: CASES CONCLUDED WITHOUT HEARINGS – SUMMARY

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	7	9	1	29	9	2	0	57
Suspensions	2	5	0	5	2	2	1	17
Fines	1	11	25	16	8	6	0	67
Cancellations	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	10	25	26	50	20	10	1	142

MEDICALS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Licence reinstated before review	3	3	1	16	8	2	0	33
Request withdrawn by DH*	3	6	0	13	1	0	0	23
Unable to locate DH	1	0	0	0	0	0	0	1
Totals	7	9	1	29	9	2	0	57

\* DH (Document Holder)

SUSPENSIONS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Request withdrawn by DH	0	3	0	3	2	1	0	9
Unable to contact DH	2	0	0	1	0	0	0	3
Agreement reached	0	2	0	1	0	0	1	4
New notice issued	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	2	5	0	5	3	1	1	17

FINES	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Fine paid before review	0	8	13	11	5	4	0	41
Minister's allegations withdrawn	0	1	10	1	1	2	0	15
Withdrawn by DH	1	0	2	1	1	0	0	5
New notice issued	0	1	0	0	0	0	0	1
Agreement reached between parties	0	1	0	3	0	0	0	4
Case closed, unable to contact DH	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	1	11	25	16	8	6	0	67

Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---

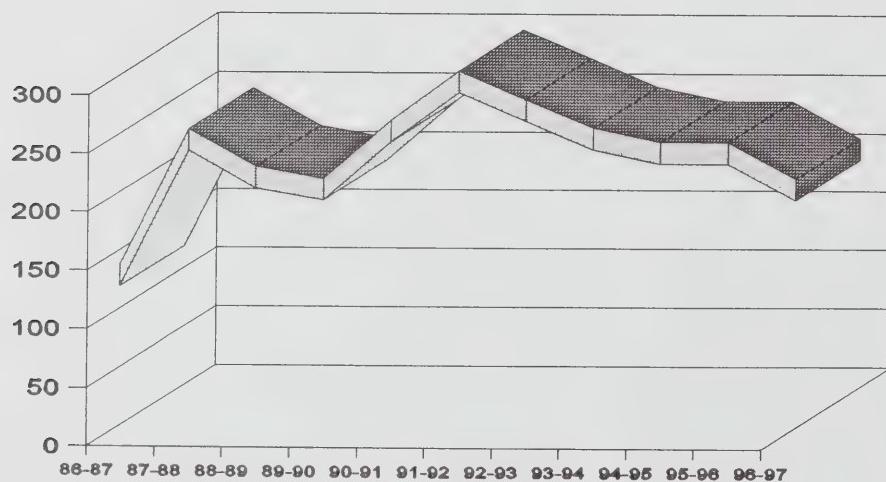
**FIGURE 15: CASES PENDING FURTHER ACTION**

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	12	7	6	33	11	3	0	72
Suspensions	3	3	3	4	5	1	8	27
Fines	0	2	4	1	3	4	0	14
Cancellations	1	3	0	0	5	0	0	9
Totals	16	15	13	38	24	8	8	122

**FIGURE 16: HEARINGS SCHEDULED FOR THE 1997-98 FISCAL YEAR**

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	0	1	0	3	0	0	0	4
Suspensions	0	2	3	4	0	2	1	12
Fines	0	3	7	5	0	0	0	15
Cancellations	0	1	0	0	1	0	0	2
Totals	0	7	10	12	1	2	1	33

**FIGURE 17: NEW FILES PER FISCAL YEAR FOR PAST 11 YEARS**



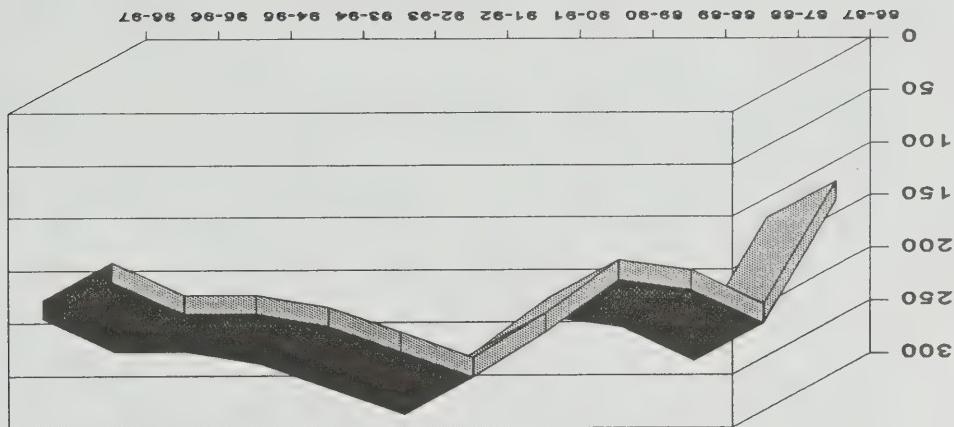


TABLEAU 17 : TOTAL DES DOSSIERS ENREGISTRÉS AU TRIBUNAL AU COURS DES ONZE DERNIÈRES ANNÉES

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	TOTAL
Total	0	7	10	12	1	2	1	33
Annulations	0	1	0	0	1	0	0	2
Amendes	0	3	7	5	0	0	0	15
Suspensions	0	2	3	4	0	2	1	12
Cas médical	0	1	0	3	0	0	0	4

TABLEAU 16 : CAUSES ÉTAIENT FIXÉES POUR L'EXERCICE 1997-1998

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	TOTAL
Total	16	15	13	38	24	8	8	122
Annulations	1	3	0	0	5	0	0	9
Amendes	0	2	4	1	3	4	0	14
Suspensions	3	3	4	5	1	8	27	
Cas médical	12	7	6	33	11	3	0	72

TABLEAU 15 : CAUSES EN PREMIÈRE ÉTAPE

Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
-------------	---	---	---	---	---	---	---	---

Total	1	11	25	16	8	6	0	67
TD introduvable	0	0	0	0	1	0	0	1
Intéresses	0	1	0	3	0	0	0	4
Entente entre les	0	1	0	0	0	0	0	1
Nouvel avis délivré	0	1	0	0	0	0	0	1
Requête reçue par le	1	0	2	1	1	0	0	5
Allégation du ministre	0	1	10	1	1	2	0	15
Amende payée avant la	0	8	13	11	5	4	0	41
AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Sûrge principl.	Total

Total	2	5	0	5	3	1	1	17
Nouvel avis délivré	0	0	0	0	1	0	0	1
Intéresses	0	2	0	1	0	0	1	4
Entente entre les	0	0	0	1	0	0	0	3
Impôts de communiqu.	2	0	0	1	0	0	0	9
TD	0	3	0	3	2	1	0	9
SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Sûrge principl.	Total

\* TD (Titulaire d'un document)

Total	7	9	1	29	9	2	0	57
TD introduvable	1	0	0	0	0	0	0	1
TD*	3	6	0	13	1	0	0	23
Licence retirable avant la	3	3	1	16	8	2	0	33
CAS MEDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Sûrge principl.	Total

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	7	9	1	29	9	2	0	57
Suspensions	2	5	0	5	2	2	1	17
Amendes	1	11	25	16	8	6	0	67
Annulations	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	10	25	26	50	20	10	1	142

TABLEAU 14 : CAUSES RÉGLÉES SANS AUDIENCE

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total
Appel accueilli sanction réduite	0	1	0	0	0	0	0	1
Appel accueilli sanct. rem. en vig.	0	0	0	0	1	0	0	1
Appel accueilli sanction annulée	0	0	1	0	1	1	0	3
Appel rejeté	1	2	0	2	3	1	0	9
Chefs d'accusation multiples	0	0	0	1	0	0	0	1
Décision à venir	0	1	3	0	0	0	0	4
Alleg. du ministre rejetée	1	1	0	0	3	0	0	5
Alleg. min. maint. amende augmentée	0	1	0	0	0	0	0	1
Alleg. min. maint. amende réduite	0	1	3	1	2	0	0	7
Alleg. du ministre maintenue	0	4	8	2	0	5	0	19
AMENDES								

AMENDES

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	Total
Allég. du ministre maintenue	0	2	0	0	2	0	0	4	
Allég. min. maint. amen. réduite	1	3	0	0	1	0	0	5	
Allég. min. maint. référ.	0	0	2	1	0	0	0	3	
Decision à venir	0	2	0	0	1	0	0	3	
Appel rejette	0	0	3	0	1	0	0	4	
Appel accueilli annulée	0	0	0	0	1	0	0	1	

## SUSPENSIONS

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	Total
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1	
Total	0	0	0	1	0	0	0	1	

## ANNULATIONS

CAS MEDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	Total
Décision du ministre maintenue	0	0	3	2	0	0	0	5	
Dossier renvoyé au ministre	0	1	1	1	2	1	0	6	
Total	0	1	1	3	2	1	0	11	

## CAS MEDICAUX

Total	3	22	24	11	18	8	0	86
Decisions à venir	0	6	3	0	1	0	0	10
Totalx partiel	3	16	21	11	17	8	0	76
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Amendes	2	10	12	6	10	7	0	47
Suspensions	1	5	5	1	5	0	0	17
Cas médicaux	0	1	4	3	2	1	0	11
SOMMAIRE	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altam.	Siège princip.	Total

## TABLEAU 13 : RÉSULTATS DES AUDIENCES PAR RÉGION ET PAR TRAITEMENT

Au cours de l'exercice précédent le Tribunal a connu une diminution de 17 dossiers, soit 4 % de moins que l'exercice 1995-1996. De plus, durant l'exercice 1995-1996 on avait connu une réduction de 23 causes, soit 6 % de moins que 1994-1995.

	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Pacifique	29	26	24	59	
Centre	70	75	72	76	
Ontario	111	111	105	110	
Québec	62	82	80	80	
Atlantique	28	21	23	22	
Siège principal	10	13	11	5	
Total	373	390	367	404	

## TABLEAU 12 : COMPARAISON DES DOSSIERS TRAITÉS PAR LE TRIBUNAL AU COURS DES QUATRE DERNIERS EXERCICES

TABLEAU 9 : REQUETES PAR REGION ET PAR MOIS 1996-1997

	Reportees 1995-96	A V R M A I J U I N L	O Q U I T E P O C N O V D A N V F E M A R S	TOTAL
Pacifique	16	1 0 1 1 3 1 1 1 0 1 1 2	29	
Ouest	21	6 10 0 5 1 3 3 5 5 1 1 2	63	
Centre	35	1 4 2 5 3 1 4 4 4 1 2 4	70	
Ontario	54	5 3 4 5 2 4 7 8 6 7 3 3	111	
Quebec	26	1 2 0 8 4 3 3 2 1 10 2 0	62	
Atlantique	7	0 2 2 2 1 2 5 2 0 0 0 5	28	
Siege principal	10	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	10	
Total	169	14 21 9 28 12 14 23 22 16 20 9 16	373	

TABLEAU 10 : TOTAL DES DOSSIERS PAR CATEGORIE

Les causes se trouvant dans la première colonne, reportées de 1995-1996, représentent des dossiers ouverts en 1995-1996.

TABLEAU 11 : REVISIONS ET APPELS ENTENDUS

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Quebec	Altan.	Siege principal	TOTAL	%
Cas medicaux	19	18	11	68	22	6	0	144	39
Suspensions	6	15	11	14	12	5	10	73	20
Amendes	3	26	48	28	21	17	0	143	38
Annulations	1	4	0	1	7	0	0	13	3
Total	29	63	70	111	62	28	10	373	100

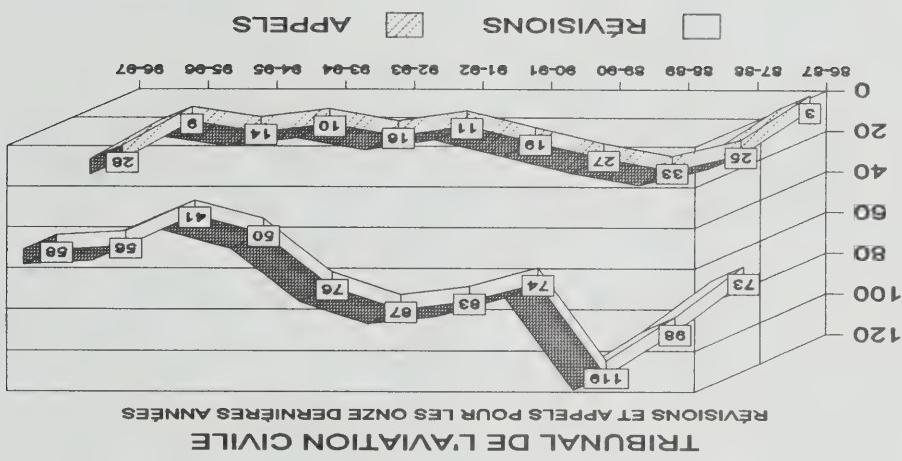


TABLEAU 8 :

- Annulations
- Amendes
- Suspensions
- Cas médicaux

Dans les tableaux 10 et 13 à 16, les données sommaires se répartissent en trois catégories différentes d'infractions par région :

- Table de données des causes régulières sans audiences
- Résultats des audiences (y compris les révisions et appels)
- Comparaison des dossier traités au cours des trois derniers exercices
- Réduites faites au Tribunal par région et par mois

Les pages 19 à 24 renferment des tables de données se fondant sur les nouvelles requêtes régulées par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1996-1997 et sur les dossier reportés de l'exercice 1995-1996. Les tables contiennent des données triées et réparties en différentes qualités telles que :

\* ETP (équivalents pleins temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

Total

8

ETP\*

Distribution des équivalents pleins temps

Soutien administratif (SCY)

Administration et services extérieurs (AS)

Gouverneur en Conseil (GIC)

Admission et approvisionnements

TABLEAU 7 :

(Prévision pour l'exercice 1996-1997, le 31 mars 1997)

Biens et services	Budget	Prévu	Reel	Total du personnel	Biens et services et communications	Budget	Prévu	Reel	Total des dépenses budgétaires	Budget supplémentaire	Total des dépenses
Services professionnels et spéciaux	218,0	199,0	7,0	564,0	81,5	95,0	78,5	442,5	901,0	0,0	902,0
Location	3,0	7,0	7,0	82,0	482,0	480,0	380,5	62,0	902,0	0,0	902,0
Information	78,5	72,8	72,2	70,0	82,0	80,0	62,0	62,0	901,0	0,0	902,0
Transport et communications	81,5	95,0	95,0	70,0	482,0	480,0	380,5	62,0	902,0	0,0	902,0
Total du Personnel											
Personnel											
d'avantages sociaux des employés											
Contributions aux régimes											
Traitement et salaires											
Biens et services											
Services publics, fournitures											
d'entretien											
Achat des services de préparation et											
Acquisition de matériel											
Autres subventions et paiements											
Total des Biens et services	337,0	352,0	396,6								
Total des dépenses budgétaires	901,0	902,0	839,1								
Budget supplémentaire	0,0	0,0	0,0								
Total des dépenses	901,0	902,0	839,1								

TABLEAU 6 :

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget

des dépenses

Prévu

1996-1997

1995-1996

RÉS

RÉEL

## BABULLARD ELECTRONIQUE

Le Tribunal a fait des essais de son babillardé électronique (BBS) qui avait été mis en application à la fin de l'exercice 1995-1996. Le BBS est accessible à tous les consommateurs aux fins de parcoûrt et de télécharger toutes les décisions en révision et en appeler à ce jour sous forme électronique. Plusieurs consommateurs ont utilisé (se sont branchedes sur) le BBS pour les audiences du Tribunal, le Guide publications tellés que les rapports annuels, le Guide d'aviation canadien et autres. De plus, le BBS contient des sections comprenant un logiciel utilitaire, des nouvelles, des mises à jour diverses, etc. Ce BBS sera perfectionné au cours de l'exercice suivant pour but d'obtenir son intégrité, le Tribunal de l'opinion de liaison à Internet, le Tribunal de l'aviation civile a fait des études technologiques dans le but d'obtenir son propre site web. Après consultation il a été constaté que la conception initiale serait très coûteuse pour une petite agence comme le Tribunal. C'est pour cela que le personnel du Tribunal a conclu son propre site. Par l'intermédiaire des Services gouvernementaux de télécommunications et d'information, le Tribunal sera en mesure d'utiliser son site dès le début de l'exercice 1997.

#### **PRESENCE SUR L'INTERNET**

Le Tribunal a fait des essais de son babillard électronique (BBS) qui avait été mis en application à la fin de l'exercice 1995-1996. Le BBS est accessible à tous les conseillers aux fins de parcouvrir et de télécharger toutes les décisions en révision et en appel à ce jour sous forme électronique. Plutôt que de se servir d'un utilitaire (se sont branchements sur) le BBS depuis sa création. Le BBS comprend des publications telles que les rapports annuels, le Guide sur les audiences du Tribunal, le Réglement de l'aviation canadien et autres. De plus, le BBS contient des sections comprises dans un logiciel utilisable, des nouvelles, des mises à jour diverses, etc. Ce BBS sera perfectionné au cours de l'exercice 1997-1998.

SEANCE DE FORMATION

Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulièrement secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

Le tribunal constiue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant et équitable par les principes de la justice naturelle.

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable. Le Tribunal encourage rapidement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence à cet effet. Cela permet à Transports Canada et à tout tribunalaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties à l'avenir.

EFFICACITE

(Un état détaillé des révisions et appels en retard par région figure dans le tableau II à la page 19.)

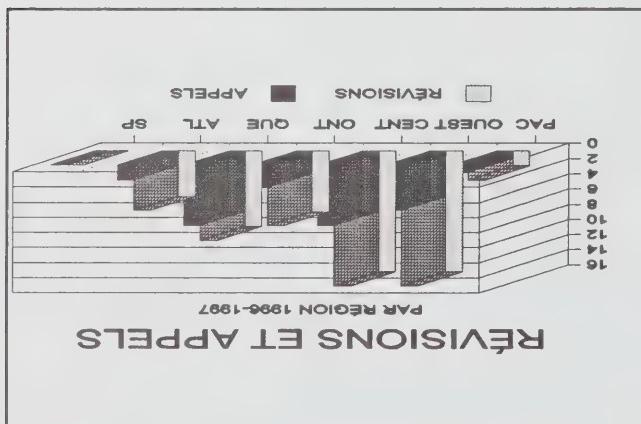


TABLEAU 5 :

demande d'ajoutement est tirée pour modifier une date d'audience imposée.

Cela permet d'éviter d'engager des dépenses de coulant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage lorsqu'e

De plus, ces contrérences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience soit été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates et des lieux mutuellement convenus.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparatissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents à la demande des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de dérèglements tarifaires. Au cours de l'exercice 1996-1997 le Tribunal a convoyé six conférences préparatoires à l'audience.

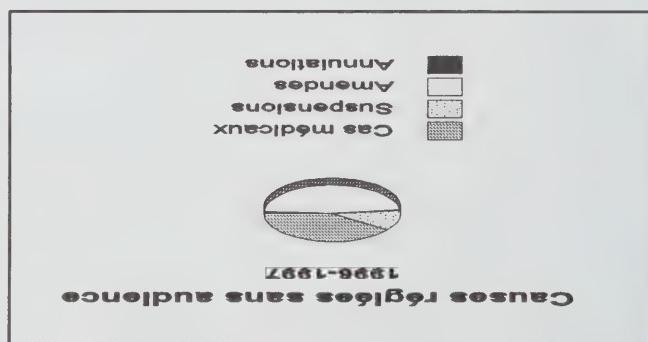


TABLEAU 4 :

Plusieurs des 142 causes sans la tenue d'une audience avant d'être enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou la tribuiale d'un document ont retiré leur requête.

- conférence préparatoire à l'audience;
- le titulaire d'un document à paye l'amende avant l'audience;
- la titulaire d'un document à paye l'amende avant une audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- remise de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- remise de l'allégation par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

Cert quarrante-deux causes ont été reçues sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

(Un état détaillé des causes traitées en audience figure dans le tableau 13 à la page 20.)

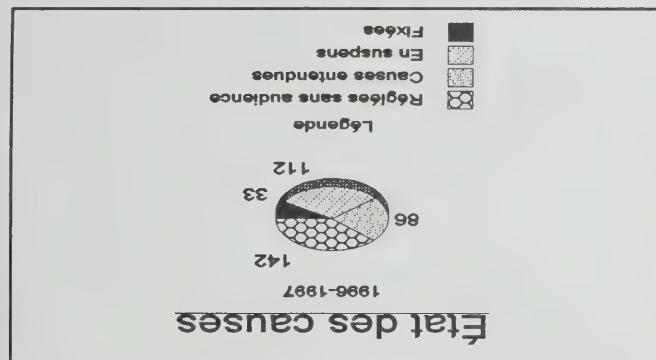
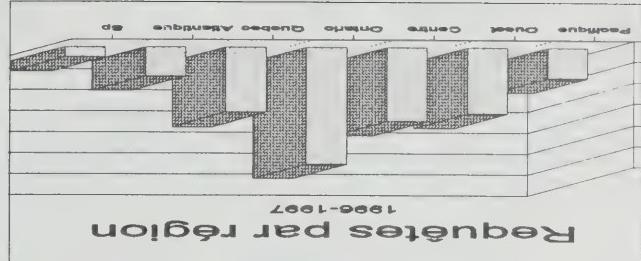


TABLEAU 3 :

Quatre-vingt six audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit 58 révisions de premier niveau ou 67 % et 28 appels de second niveau ou 33 %, ce qui représente la tenue de 21 audiences de plus que lors de l'exercice précédent.

Les 373 causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit : 142 causes réglées sans audience, 86 causes traitées en audience, dont dix causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de douze mois, 155 causes étaient en première étape, dont 33 causes étaient fixes pour l'exercice 1997-1998. Voici les chiffres figurant dans les tableaux 9, 11, 14 et 15 aux pages 19, 22 et 24.



**TABLEAU 2 :**

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 169 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 373 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit 17 dossier de moins qu'en 1995-1996.

- \* M.E.A. (Mécanicien d'entretien d'aéronef)
- \* C.C.A. (Contrôleur de la circulation aérienne)

- Suspension du pilote du pilote
- Suspension du pilote Amende imposée par le transporteur aérien
- Suspension du pilote Amende imposée par le transporteur aérien
- Suspension du pilote le Pilote
- Compétence du pilote Amende imposée par le transporteur aérien
- Suspension du M.E.A.\* Amende imposée par le M.E.A.
- C.C.A.\*\* Examen médical
- Suspension du certificat Suspension du C.C.A.
- de navigabilité Amendes imposées par le C.C.A.
- Amende imposée par le C.C.A.
- Propriétaire d'aéronef Amendes imposées par le C.C.A.
- Personnel (sûreté) Amendes imposées par le C.C.A.

Ces redondées se répartissent dans les catégories suivantes :

Durant l'exercice de douze mois, le Tribunal a enregistré 204 nouvelles requêtes en révision et en appelle du milieu de l'aviation.

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1<sup>er</sup> avril 1996 et le 31 mars 1997.

ACTIVITIES

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.
- (2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.
- (3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.
- Note : Ces règles ont été inserées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

**Décision**

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.
- (2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.
- (3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.
17. Le Tribunal peut demander qu'une partie toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.
- (4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou matière oralelement.
18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est intenté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.
- (2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.
- (3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.
19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :
- a) un avis des date, heure et lieu de l'audition à l'appel;
- b) une copie du dossier d'instance audieu de l'appel;
- affaires auxquelles l'appel se rapporte.
- Paragraphe 37(8) de la Loi concernant les appels se rapporte, tenu en application du

**Instance**

Témoins

14. (1) A la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaitre à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Régie 351 des Règles de la Cour fédérale, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaitre à titre de témoin devant le Tribunal ne compare pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne ou qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :  
(i) qu'une citation a été signifiée  
conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,  
(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,  
(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme d'autre part, que la présence de la citation est importante pour l'exigé la citation.

## *Ajournments*

12. Le Tribunal peut, verballement ou par écrit, ordonner aux parties de consilier aux heures, date et lieu indiquées, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) L'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;

b) des questions de procédure;

c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;

d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaire;

e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

## Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

### *Procédure préalable*

- (5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

*Détails*

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Sims

- (4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avuis du une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seullement.

leur donne la possibilité de présenter des observations.

signifie un avis de la demande aux autres parties et  
partie fait une demande au Tribunal, celle-ci  
(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une

l'ordonnance ou du redressement demande.  
lesquels elle répond et précise la nature de  
(2) La demande énonce en détail les motifs sur

présentée autrement.  
circumstances ne justifient que la demande soit  
du Tribunal à moins que, de l'avis de celle-ci, les  
8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès  
7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou  
redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une  
réponse en révision visée aux articles 6.9, 7 ou  
10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un

## Demandes

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes  
règles qui expire un samedi, un dimanche ou un  
jour férié est prorogé au premier jour ouvrable  
suivant.

## jours fériés

8. La date de dépôt d'un document auprès du  
Tribunal est la date de sa réception au greffe,  
attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé  
sur le document.

7. La partie autorise à déposer un document  
auprès du Tribunal ou tenue de la faire peut, à  
celle fin, déposer personnellement le document au  
greffe, le faire parvenir au greffe par téléc.,  
par messenger ou le transmettre au greffe par téléc.,  
fac-simile ou par tout autre moyen de  
communication électronique, si le greffe dispose  
des installations nécessaires pour recevoir de telles  
transmissions.

## Dépot de documents

6. Lorsque la signification d'un document est  
faite par courrier recommandé, la date de la  
signification est celle de la réception du document.

5. La signification d'un document, autre que la  
citation visée à l'article 14, se fait à personne ou  
par courrier recommandé.

## Signification

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il  
jugé nécessaires pour renforcer l'efficacité,  
complétement et équitablement, au cours d'une  
instance, toute question de procédure non prévue  
par la Loi ou les présentes règles.

## Dispositions générales

3. Les présentes règles s'appliquent à toute  
instance.

## Application

«partie» Toute partie à une instance. (party)  
«Loi» La Loi sur l'aéronautique (Act)  
«Loi» (proceeding)  
8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de  
7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou  
«instance» Révision prévue aux articles 6.9, ou  
griffeur adjoint. (registrar)  
«griffeur» Le griffeur du Tribunal, y compris un  
établissement de la Capitale nationale, ou tout autre bureau  
de la Capitale nationale, où toute instance  
«griffe» Le siège du Tribunal situé dans la région  
présentes règles.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux

## Définitions

1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.

## Titre abrégé

RÈGLES CONCERNANT LA PROCÉDURE  
DES AFFAIRES PORTÉES DEVANT LE  
TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE

RÈGLES DU TRIBUNAL  
DE L'AVIATION CIVILE

**George Town (Ontario)**  
 Alfred R. Spence  
 Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 10 avril 1992, M. Spence est occupé le poste de contrôleur de la circulation aérienne avec qualification IFR de 1956 à 1986, dans la région de Toronto. Au moment de sa retraite, il occupait le poste de superintendant à Halton Hills en 1988 pour une période de trois ans. M. Spence a été directeur de la chambre de commerce de Georgetown. Il a aussi été titulaire d'une licence de pilote privé.

**Richmond (Colombie-Britannique)**  
 Mme Linda P. Thayer  
 Procureuse associée du cabinet d'avocats Schiller Couts Weiler & Gibson à Vancouver se nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien.

Inscrite au Barreau du Québec en 1981 et au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au Barreau du British Columbia est également membre du Canadian Aviation Council, de la Human Resources Association du Canada en 1986, Mme Thayer a été inscrite au Barreau du Québec en 1986, Mme Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel à partir de 1994 pour une période de trois ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien.

**Saint-Jérôme (Québec)**  
 Mme Guy Racicot  
 Mme Racicot a été nommée conseillère à temps partiel le 13 mai 1992 pour un mandat de cinq ans. Diplôme en droit de l'université de Montréal, M. Racicot est avocat associé de l'étude Racicot et Lepine. En plus de ses activités professionnelles, il détient une licence de pilote privé depuis 1974 avec qualification sur bouteurs, vol de nuit et vol aux instruments. M. Racicot a accumulé à ce jour plus de 2 000 heures de vol.

**Saint-Lambert (Québec)**  
 Mme Carole Anne Soucy  
 Nomée pour un mandat de cinq ans à temps

partiel le 29 octobre 1996, Mme Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université de Québec en 1987 à 1990, elle a travaillé au Barreau du Québec en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1992, elle travaille au cabinet d'avocats Uniberg, Cartesse, Labelle et Associates. Depuis 1992, elle travaille au cabinet d'avocats Bouclin et Associates. Mme Soucy est aussi agent de bord à Air Canada depuis 1978 et travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privée.

**Saint-Lambert (Québec)**  
 Mme Carole Anne Soucy  
 Prix de la sécurité aérienne de Transports Canada. Auteure de nombreux articles et formateur en gestion aéronautique civile à Montréal. Autrefois invitée à plusieurs conférences internationales et intervenante à la sécurité aérienne, M. Rivest s'est vu décerner, en 1993, le prix de la sécurité aérienne de Transports Canada. Directeur de projets à l'Institut international de réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction du transport aérien à autres, de surintendant régional de la Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de pilote et à l'emploi de propriétaires d'un bureau de consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de réglementation aérienne. De 1987 à 1992, il a été directeur de la Direction du transport aérien à Montréal. Autrefois invité à de nombreuses conférences internationales sur la sécurité nationale et intervenante à la sécurité aérienne, M. Rivest s'est vu décerner, en 1993, le prix de la sécurité aérienne de Transports Canada.

élu membre du Aviation Council of Nova Scotia et  
assume la présidence du Truro Flying Club, et a  
l'Artillerie royale canadienne. M. Pluisifer a déjà de  
accorde au grade de sous-lieutenant à l'école de  
baccalauréat en Arts de Dalhousie University et a  
participé le 28 mai 1992, M. Pluisifer est président  
Nomme pour un mandat de cinq ans à temps  
partiel de Pilotes Associates Limited. Il détiendrait  
de Pilotes Associates Limited un mandat de cinq ans à temps  
partiel le 28 mai 1992, M. Pluisifer est président

**Truro (Nouvelle-Écosse)**

**Orville B. Pluisifer**

Société du Battreau du Manitoba, dont il a fait  
partie du conseil. Il est également un ancien pilote  
privé et a déjà été jugé à temps partiel de la cour  
provinciale.  
Renommé le 21 juillet 1992 pour un mandat à  
temps partiel de cinq ans, M. Pearson exerce la  
profession d'avocat à Brandon (Manitoba). Il est  
membre de la Régie des services publics, de la  
Société du Battreau du Manitoba, dont il a fait  
partie du conseil. Il est également un ancien pilote  
privé et a déjà été jugé à temps partiel de la cour  
provinciale.

**Brandon (Manitoba)**

**M. William C. Pearson, c.r.**

Citation 500.  
Renommé pour un mandat de trois ans à temps  
partiel depuis le 15 mai 1993, le Dr Ohlhauser est  
régistrée du Collège of Physicians and Surgeons  
d'Alberta. Il a été médecin-examinateur de  
l'aviation civile, ainsi que membre du conseil  
d'administration et résidante du Alberta Aviation  
Council. Le Dr Ohlhauser est titulaire d'une  
licence de pilote de ligne avec qualification de type  
C pour un mandat de cinq ans à temps  
partiel le 5 juillet 1994 obtenu au  
Nouveau-Brunswick, le Dr McLennan a obtenu un  
diplôme en médecine de Dalhousie University.  
Membre de la Société médicale du  
Nouveau-Brunswick, le Dr McLennan est titulaire  
de l'Association des Radiologues du  
Canada, il est également président  
radiologues et du Collège Royal des Médecins et  
Chirurgiens du Canada, il est également président  
de l'Association canadienne des  
Instruments de Classe I.

Flin Flon de 1986 jusqu'en 1992.  
Assume la présidence et est membre de plusieurs  
organisations. De plus, M. Mitchell a été maire de  
Flin Flon. Il est mécanicien d'aéronef et a déjà  
prophétisé de Mitchell Aircraft Marine Ltd., de  
être muté à Flin Flon. Depuis 1947, il est  
#5 Air Observer School à Winnipeg, est ensuite  
chef du personnel d'entretien des opérations au  
temps partiel de cinq ans le 11 avril 1993. Il a été  
M. Mitchell a été renommé pour un mandat à

**Flin Flon (Manitoba)**

**Gordon Mitchell**

Nouveau-Brunswick, le Dr McLennan est titulaire  
de l'Association des Radiologues du  
Canada, il est également président  
radiologues et du Collège Royal des Médecins et  
Chirurgiens du Canada, il est également président  
de l'Association canadienne des  
Instruments de Classe I.

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps  
partiel le 5 juillet 1994 obtenu au  
Nouveau-Brunswick, le Dr McLennan a obtenu un  
diplôme en médecine de Dalhousie University.  
Membre de la Société médicale du  
Nouveau-Brunswick, le Dr McLennan est titulaire  
de l'Association des Radiologues du  
Canada, il est également président  
radiologues et du Collège Royal des Médecins et  
Chirurgiens du Canada, il est également président  
de l'Association canadienne des  
Instruments de Classe I.

**Fredéricton (Nouveau-Brunswick)**

**Dr Ronald E. McLeod**

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps  
partiel le 23 mai 1992, M. MacPherson est le  
président de Prairie Sales Ltd., et a été le  
propriétaire du plus important concessionnaire  
cessna au Canada. Il détient également une licence  
de pilote professionnel portant qualification sur  
multimoteurs.

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps  
partiel de cinq ans, M. Mortimer est un ancien  
major-général pilote des Forces armées  
canadiennes. Par la suite, il a été directeur général  
du British Columbia Aviation Council et est  
présentement consultant en aéronautique et en  
administration. M. Mortimer est membre de  
plusieurs associations de la Colombie-Britannique.  
Il complète quelque 6 500 heures de vol.

**South Surrey (Colombie-Britannique)**

**Robert L. Mortimer**

En 1990, il a produit un manuel sur les modes de  
vie et la prévention.

**Robert J. MacPherson**

**Regina (Saskatchewan)**



M<sup>e</sup> Caroline Desbiens Cap-Rouge (Québec)

Nombre le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke est nommé à temps partiel pour les Ligues aériennes Canadiens. Il travaille dans le milieu de l'aviation à débuter en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une partie active comme membre et à remplir plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il contribue à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

Ken R. Clarke Langley (Colombie-Britannique)

M. Clarke a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1993. Il est président de Clarkco Marketing Services, une entreprise d'experts-conseils qu'il a créée en 1987 après avoir passé vingt ans dans le domaine des hélicoptères. M. Clarke est président du Students Finance Board de la province d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu conférer la Médaille commémorative du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada.

Fred W.R. Clarke  
Calgary (Alberta)

dans la région de L'ouest. Il réside à St. Albert avec sa famille depuis 1975.

Norme le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Brown a été employé de la Pacific Western Airlines/Lignes aériennes Canadian International pour plus de vingt-deux ans, actuellement comme commandant de bord en congé de maladie. Au paravant, M. Brown œuvrait au sein de la Globe Air Services ainsi que de la Yukon Air à Whitehorse, où il était détenteur d'une qualification d'instructeur de vol de Classe 2 ainsi que d'un certificat d'instructeur de test en vol délivré par Transports Canada. M. Brown a occupé divers postes au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, soit de président régional jusqu'à trois termes comme directeur élus suffrage universel au conseil d'administration

Gavin W.C. Brown  
S. Alber (Albera)  
Membre de l'Association des arbitres du Québec.  
Relations industrielles du Québec, et ancien  
Canada, et de l'Association des conseillers en  
des conseillers en relations industrielles du  
canadien, du Barreau du Québec, de l'Association  
1981. Il est membre de l'Association du barreau  
pour les associations de la Défense, de 1977 à  
1977 et vice-président (Québec) de la Conference  
l'Association logistique des Forces canadiennes en  
du Canada et à servir comme juge au bureau du  
juge Avocat général. Il a aussi été président de  
l'Association canadienne des Services  
officier-commandant du 55<sup>e</sup> Battalion des Services  
du Canada et à servir comme juge au bureau du  
juge Avocat général. Il a été  
Forces armées canadiennes (Reserve), il a été  
droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les  
partiel le 7 août 1996, MC Boulianne pratique le  
Nomme pour un mandat de trois ans à temps  
dans les  
Forces armées canadiennes (Reserve), il a été  
du Canada et à servir comme juge au bureau du  
juge Avocat général. Il a aussi été président de  
l'Association logistique des Forces canadiennes en  
1977 et vice-président (Québec) de la Conference  
pour les associations de la Défense, de 1977 à  
1981. Il est membre de l'Association du barreau  
canadien, du Barreau du Québec, de l'Association  
des conseillers en relations industrielles du  
Canada, et de l'Association des conseillers en  
relations industrielles du Québec, et ancien  
membre de l'Association des arbitres du Québec.

M<sup>e</sup> Michel Boulianne  
Sainte-Foy (Québec)

Renommé le 14 juillet 1991 pour un mandat de cinq ans à temps partiel, M. Blouin est un homme d'affaires de Sept-Îles et un pilote certifié d'hélicoptère à moteur à pistons et turboréacteurs. En outre, il est habilité à piloter les hydravions et les bimoteurs. Il est également président du conseil d'administration d'Hélicoptères Viking.

J. Jacques Blouin Sept-Îles (Québec)

## NOTES BIOGRAPHIQUES DES MEMBRES

D<sup>r</sup>. David S. Ahmed Regima (Saskatchewan)

M<sup>e</sup> Fayé Smith Gloucester (Ontario)

Le D<sup>r</sup>. Ahmed a été nommé le 3 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il pratiquait la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à l'Université of Saskatchewahn Collège of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Né au Pakistan, le D<sup>r</sup>. Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il est devenu médecin. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de classe 1. Le D<sup>r</sup>. Ahmed a été médecin examinateur de l'aviation pour Transport Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des Etats-Unis.

Le 30 mai 1995, M<sup>e</sup> Fayé Smith a été nommée  
présidente pour un mandat de cinq ans à temps  
plein. Elle occupait le poste de conseillère des  
services juridiques de Transports Canada.  
Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa,  
M<sup>e</sup> Smith a obtenu une licence de l'Ontario et  
a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à  
Ottawa. Depuis 1982 elle possède des  
connaissances étendues en aviation. M<sup>e</sup> Smith  
considérait le groupe Aviation de Transports  
Canada sur la Loi sur l'aéronautique et le  
Règlement de l'Air. Elle était gestionnaire des  
appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu  
le poste de surveillante à la formation des  
inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation.  
M<sup>e</sup> Smith est autrefois Représentante de l'industrie  
d'aéronautique civile et de trois volumes de  
junkspurdence de l'aéronautique civile.

D<sup>r</sup>. Samuel Birenbaum Toronto (Ontario)

M<sup>r</sup> Allister W. Ogilvie  
Ottawa (Ontario)

Nomme le 13 juin 1996 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, Le Dr Birnenbaum a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Buttonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale à Downsvieiw. Le Dr Birnenbaum a travaillé à l'hôpital Bramson, de 1957 à 1962, et est membre du personnel consultatif honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le Dr Birnenbaum est examinateur médical principal en aviation civile au Canada et examineur médical pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Le 30 septembre 1996, M<sup>e</sup> Allister O'Gillie a été nommé vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. M<sup>e</sup> O'Gillie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space de l'Université McGill en 1986 et il a été régulé au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il établira directement de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. M<sup>e</sup> O'Gillie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote autopres de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministre des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour les compagnies aériennes, de 1982 à 1989.

Courrier électronique: catarc@smtp.gc.ca

Télécopieur : (613) 990-9153

Téléphone : (613) 990-6906

KIA ONS

Ottawa (Ontario)

place 1201

333, avenue Laurier Ouest  
Tribunal de l'Aviation civile

## BUREAU DU TRIBUNAL

D' L.R. Ohlhauer

J. Blouin

Gavin Brown (décedé)

## TRIBUNAL EN 1996-1997

### MEMBRES QUI ONT QUITTE LE

Huguette Boyle (à terme)

Monique Godmarie (à terme)

## SECRETAIRE

Suzanne Forges

Marie Desjardins (griffe adjointe)

Jean Pierre Thibault

## GESTION DE BUREAU

Suzanne Forges (Atlantique et Québec)

Siège principal

Mary Cannon (régions à l'ouest de l'Ontario et le

Patricia O'H. Smith

## GRILLE

PERSONNEL

Mme Linda P. Thayer

Richmond (Colombie-Britannique)

Alfred R. Spence

Georgetown (Ontario)

## MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

## PRÉSIDENT ET PRÉMIÈRE DIRIGEANTE

Mme Faye Smith  
Gloucester (Ontario)

VICE-PRÉSIDENT  
D'David S. Ahmed  
Regina (Saskatchewan)

## MEMBRES À TEMPS PARTIEL

Mme A.W. Ogilvie  
Ottawa (Ontario)

D'Samuel Birnbaum  
Downsview (Ontario)

Mme Michel G. Boulianne  
Sainte-Foy (Québec)

J. Jacques Blouin  
Sept-Îles (Québec)

Fred W.C. Clarke  
Calgary (Alberta)

St. Albert (Alberta)

Gavin W.C. Brown  
Calgary (Alberta)

Ken R. Clarke  
Langley (Colombie-Britannique)

Mme Caroline Desbiens  
Cap-Rouge (Québec)

D'David W. Hirst  
Welland (Ontario)

Philippe Jaridim  
Elora (Ontario)

Saint-Lambert (Québec)

Mme Carole Anne Soucy

Pierre Rivest  
Montreal (Québec)

Mme Guy Racicot

Saint-Jérôme (Québec)

Mme Danielle Plisifer  
Truro (Nouvelle-Écosse)

Mme William C. Pearson, c.r.  
Brandon (Manitoba)

D'Larry R. Ohlhauser  
Edmonton (Alberta)

Saint-Surry (Colombie-Britannique)

Robert L. Mortimer  
Gordon R. Mitchell

Flin Flon (Manitoba)

Gordon R. Mitchell

Frederiction (Nouveau-Brunswick)

D'E.R.E. McLeod

Regina (Saskatchewan)

Robert J. MacPherson

Killarney (Ontario)

Arthur H. Lindop

D'Arthur H. Lindop  
Montreal (Québec)

D'Michel Larose  
Calgary (Alberta)

D'EAnthony K.S. Lam  
Montreal (Québec)

Mme Suzanne Jobin  
Montreal (Québec)

deux équivalents plein temps.  
 Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.

La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.

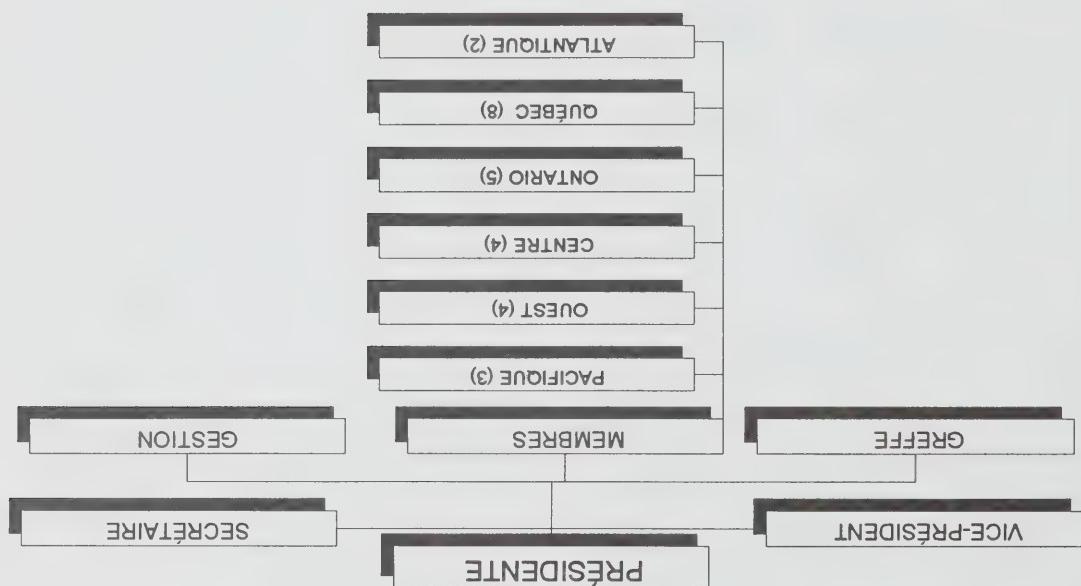


TABLEAU 1 :

## STRUCTURE ADMINISTRATIVE

Propre décision, ou encore renvoyé à l'autre au ministre pour réexamen.

P R O G R A M M E

Les principales de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de ses activités du Canada. Il est aussi important en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties. Dans les cas d'applications des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction a eu lieu ou le témoins du présumé délit peuvent être entendus. Des transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élèves.

Les audiences tenues pour des raisons médicales, ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire du document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

## PRINCIPIOS DE BASE

La présidente, le vice-président et le personnel imédiait représentent huit équivalents plein temps. Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1996-1997. Repartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

...and the other side of the coin is that the same people who are most likely to be successful in business are also most likely to be successful in life.

ministre pour l'examen.

INTRODUCTION

...and the other side of the coin is that the same people who are most likely to be successful in business are also most likely to be successful in life.

Le Tribunal de l'avaration civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a régi la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conséil le 1<sup>er</sup> juin 1986.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monseigneur le juge Charles L. Dubin.

MANDAT

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel de l'ensemble d'actes réglementaires et d'ordonnances édictés par le ministre des Transports. Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel de l'ensemble d'actes réglementaires et d'ordonnances édictés par le ministre des Transports.

## OBJECTION ET DESCRIPTION DU PROGRAMME

L'objectif du programme est de pourvoir au millionne de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prisés par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aération canadien, ou l'imposition d'une pénalité monétaire. Les personnes ou les personnes morales affectées sont désignées sous le nom de titulaire d'un document d'aération canadien.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas,

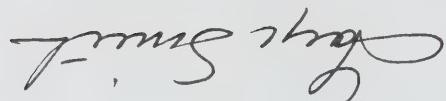
confirmer la décision du ministre, y substituer sa

Apéry du programme	2
Introduction	2
Mandat	2
Objectif et description du programme	2
Structure administrative	2
Principes de base	2
Organigramme	3
Membres et personnel du Tribunal	4
Notes biographiques des membres	6
Règles du Tribunal de l'aviation civile	11
1996-1997 en revue	14
Activités	14
Efficacité	15
Séance de formation	16
Babilارد électronique	16
Présence sur l'Internet	16
Resources	17
Donnees statistiques	18



# Canada

Faye Smith



La présidente,

sentiments distingués.

Veilliez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes

l'exercice 1996-1997.

Intérimédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par voie de conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur

Monsieur le Ministre,

KIA 0N5  
Ottawa (Ontario)  
Édifice de Transports Canada  
Ministère des Transports  
L'honorable David Collenette, député  
Le 11 juin 1997

Télé. (613) 990-6906  
Facsimile (613) 990-9153

333 Laurier Avenue Ouest, Room 1201  
333, avenue Laurier ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5



Civil Aviation Tribunal

ISBN 0-662-62998-1

N° de cat. TA-51-1997

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

1996 - 1997

R A P P O R T A N N U E L

---

C I V I L

---

---

D E L , A V I A T I O N

---

---

T R I B U N A L

---





Canada

1996 - 1997

Pour l'exercice

R A P P O R T A N N U E L

C I V I L E

D E L ' A V I A T I O N

T R I B U N A L

CAI  
T27  
- A56

---

C I V I L  
A V I A T I O N  
T R I B U N A L

---

A N N U A L R E P O R T

For the Fiscal Year

1997-98





---

C I V I L

---

A V I A T I O N

---

T R I B U N A L

---

A N N U A L R E P O R T

1 9 9 7 – 9 8



© Minister of Supply and Services Canada 1998

Cat. No. TA-51-1998

ISBN 0-662-63604-X

*June 15, 1998*

*The Honourable David Collenette, M.P.  
Minister of Transport  
Transport Canada Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5*

*Dear Sir:*

*Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1997-98.*

*Yours sincerely,*



*Faye Smith  
Chairperson*



## T A B L E O F C O N T E N T S

Overview .....	2
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Program Objective and Description .....	2
Organizational Structure .....	2
Basic Principles .....	3
Organization Chart .....	3
Members and Staff of the Tribunal .....	4
Members' Resumes Active at Year End .....	6
Civil Aviation Tribunal Rules .....	12
1997-98 in Review .....	16
Activities .....	16
Effectiveness .....	18
Seminar .....	19
Resources .....	20
Statistical Data .....	21

# Overview

## Introduction

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

## Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

## Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or

refusal to renew a Canadian aviation document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

## Organizational Structure

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal.

The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1997-98. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

## Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

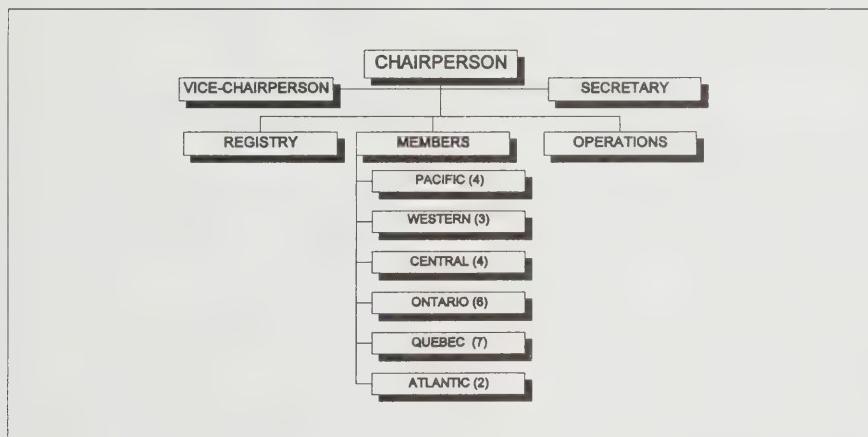
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

## Organization Chart

Figure 1:



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

## **Members and Staff of the Tribunal**

### **Chairperson and Chief Executive Officer**

Faye Smith  
Gloucester, Ontario

Suzanne Jobin  
Montreal, Quebec

### **Vice-Chairperson**

Allister W. Ogilvie  
Ottawa, Ontario

Dr. Anthony K.S. Lam  
Calgary, Alberta

### **Part-time Members**

Dr. David S. Ahmed  
Regina, Saskatchewan

Dr. Michel Larose  
Montreal, Quebec

Pierre Beauchamp  
Montreal, Quebec

Arthur H. Lindop  
Kilbride, Ontario

Dr. Samuel Birenbaum  
Toronto, Ontario

Sandra K. Lloyd  
Vancouver, British Columbia

Michel G. Boulianne  
Ste-Foy, Quebec

Robert J. MacPherson  
Regina, Saskatchewan

Fred W.R. Clarke  
Calgary, Alberta

Dr. R.E. McLeod  
Fredericton, New Brunswick

Ken R. Clarke  
Langley, British Columbia

Gordon R. Mitchell  
Flin Flon, Manitoba

Caroline Desbiens  
Cap-Rouge, Quebec

Robert L. Mortimer  
South Surrey, British Columbia

Dr. David W. Hurst  
Welland, Ontario

William C. Pearson, Q.C.  
Brandon, Manitoba

Phillip Jardim  
Elora, Ontario

Orville B. Pulsifer  
Truro, Nova Scotia

Guy Racicot  
Saint-Jerome, Quebec

Pierre Rivest  
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy  
St. Lambert, Quebec

Alfred R. Spence  
Georgetown, Ontario

Linda P. Thayer  
Richmond, British Columbia

Carol Wilson  
Sault Ste-Marie, Ontario

#### **Staff Members**

#### **Registry**

Mary Cannon (Ontario, Prairie &  
Northern and Pacific Regions)  
Susanne Forques (Headquarters,  
Quebec and Atlantic Regions)

#### **Operations**

Jean Pierre Thibault  
Marie Desjardins

#### **Secretary**

Monique Godmaire (Acting Deputy  
Registrar)

#### **Members Who Left the Tribunal During 1997-98**

Dr. David W. Hurst  
Arthur H. Lindop  
Robert J. MacPherson  
Robert L. Mortimer  
William C. Pearson, Q.C.  
Orville B. Pulsifer  
Guy Racicot  
Alfred R. Spence

#### **Office of the Tribunal**

Civil Aviation Tribunal  
333 Laurier Avenue West  
Room 1201  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906  
Fax: (613) 990-9153  
E-mail: cattac@smtp.gc.ca  
Internet Web Site:  
<http://198.103.98.171>

## **Members' Resumes Active at Year End**

### **Faye Smith Gloucester, Ontario**

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She received her LL.B in 1976 from the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario in 1978 she practised law with a private firm in Ottawa. Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

### **Allister W. Ogilvie Ottawa, Ontario**

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal, Mr. Ogilvie received his LL.B from the University of New Brunswick in 1985 and his L.L.M. from McGill University's Institute of Air and Space Law in 1986. He was called to the bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as

manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

### **Dr. David S. Ahmed Regina, Saskatchewan**

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been an Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

**Pierre Beauchamp**  
**Montreal, Quebec**

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft. He received a Bachelor of Economics degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a law degree LL.L from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He has practised law since 1978 and has been a member of various associations within the aviation industry.

**Dr. Samuel Birenbaum**  
**Toronto, Ontario**

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956. He has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975, and he operates a family practice clinic. Dr. Birenbaum was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. He served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior civil aviation medical examiner in both

Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

**Michel G. Boulian**  
**Ste-Foy, Quebec**

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulian has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion and served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981. He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

**Fred W.R. Clarke**  
**Calgary, Alberta**

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta.

In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

**Ken R. Clarke  
Langley, British Columbia**

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mr. Clarke was a Canadian Airlines International Ltd. captain. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the aviation industry.

**Caroline Desbiens  
Cap-Rouge, Quebec**

Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received an undergraduate law degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a master's degree in air and space law from McGill University in 1993. A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of

the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.

**Phillip Jardim  
Elora, Ontario**

Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

**Suzanne Jobin  
Montreal, Quebec**

Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a master's degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

**Dr. Anthony K.S. Lam**  
**Calgary, Alberta**

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary. He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a certified aviation medical examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizenship and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority. He is a founding member of the Calgary Chinatown Development Foundation and the Chinese Medical Society of Calgary, for which he has also served as president.

**Dr. Michel Larose**  
**Montreal, Quebec**

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations

including Québecair and was a medical examiner for Transport Canada.

**Arthur H. Lindop**  
**Kilbride, Ontario**

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1992, Mr. Lindop is a retired Air Canada captain. He has spent forty years in Canadian aviation and pursuing business and commercial interests. He retired recently after a twenty-six-year career with Air Canada aboard Boeing 747s, DC-8s and DC-9s. Mr. Lindop was a councilman for the City of Burlington and a member of financial and recreation committees. In 1990, he produced a Life-style and Pre-retirement Manual.

**Sandra K. Lloyd**  
**Vancouver, British Columbia**

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. She began flying in 1973, flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. Ms. Lloyd has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft. She received a Bachelor of Business Administration degree from Simon Fraser University in 1985 and a LL.B from the University of British Columbia in 1990. Ms. Lloyd was called to the Bar of British Columbia in 1991.

She has practised law in Vancouver and served in a number of aviation related volunteer positions including advisor in the Technical/Safety Division of the Canadian Air Line Pilots Association.

**Dr. R.E. McLeod  
Fredericton, New Brunswick**

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his bachelor of science degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his doctorate of medicine from Dalhousie University. A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

**Pierre Rivest  
Montreal, Quebec**

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979

and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec. Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences. In 1993, he was presented with Transport Canada's Aviation Safety Award.

**Carole Anne Soucy  
St. Lambert, Quebec**

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L) from the University of Ottawa in 1985, and was called to the Barreau du Québec in 1987. She has practised law since 1987 and has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978. Ms. Soucy is currently working towards her private pilot licence.

**Linda P. Thayer  
Richmond, British Columbia**

Mrs. Thayer was appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994. Mrs. Thayer practises labour and employment law in Vancouver. A former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law, Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986.

She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

**Carol Wilson**  
**Sault Ste-Marie, Ontario**

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern, Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

# Civil Aviation Tribunal Rules

## RULES GOVERNING THE PRACTICE AND PROCEDURE IN CONNECTION WITH MATTERS DEALT WITH BY THE CIVIL AVIATION TRIBUNAL

### *Short Title*

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

### *Interpretation*

2. In these Rules,

"Act" means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

"party" means a party to a proceeding; (*partie*)

"proceeding" means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

### *Application*

3. These Rules apply to all proceedings.

### *General*

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

### *Service*

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

### *Filing*

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the

document by means of the filing stamp of the Tribunal.

### ***Holiday***

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

### ***Applications***

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

### ***Extending or Abridging Time***

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

### ***Preliminary Procedures***

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

### *Adjournments*

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

### *Witnesses*

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 351 of the *Federal Court Rules*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or  
(b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

(a) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),

(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and

(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

### *Proceeding*

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

#### *Argument*

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

#### *Appeals*

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

- (a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and
- (b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

#### *Determination*

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

*Note: These rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original rules should be consulted.*

## 1997-98 in Review

### Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1997 and March 31st, 1998.

In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 151 new requests for reviews and appeals from the aviation community.

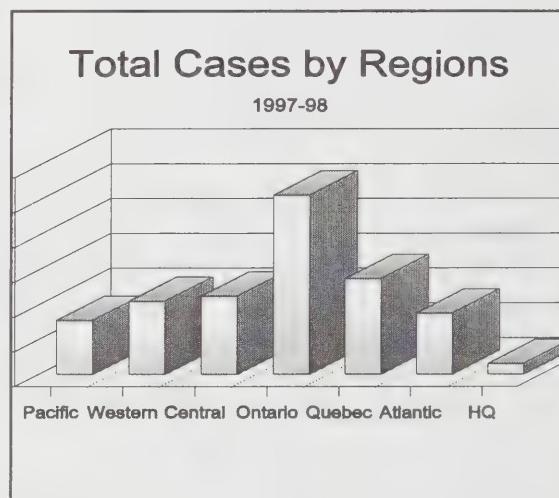
These requests are broken down into the following categories:

- Pilot medical
  - Pilot suspension
  - Pilot unpaid fine
  - Pilot competence
  - A.M.E.\* suspension
  - A.M.E. unpaid fine
  - Certificate of Airworthiness suspension
  - Air Carrier suspension
  - Air Carrier unpaid fine
  - Air Carrier security unpaid fine
  - A.T.C.\*\* medical
  - A.T.C. suspension
  - A.T.C. unpaid fine
  - Aircraft owner unpaid fine
  - Personnel security unpaid fine
- \* A.M.E. (aircraft maintenance engineer)  
\*\* A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 166 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 317. This represents a decrease of 56 cases over 1996-97.

It should be noted that although the caseload has decreased, the actual cases heard have increased to 99 hearings as compared to 86 hearings in the previous year. This represents an increase of 13 hearings or 13% over 1996-97.

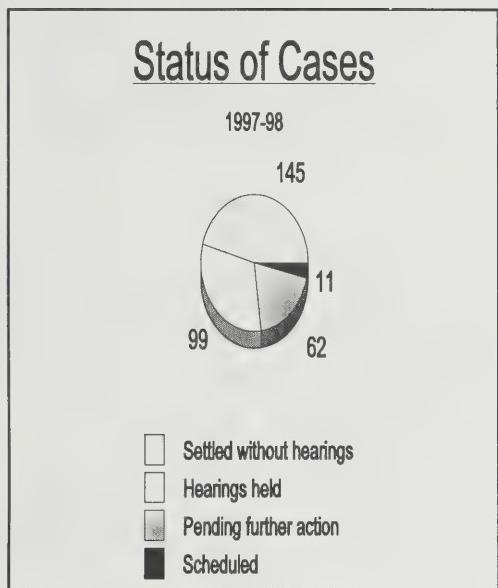
**Figure 2:**



A breakdown of the 317 cases handled by the Tribunal reveals that 145 cases were concluded without a hearing and 99 cases proceeded to a hearing of which 13 were awaiting decisions at fiscal year end. At the end of the 12-month reporting period 62 cases were pending further action and 11 have been scheduled for the 1998-99 fiscal year.

Of the 99 cases that proceeded to a hearing, 80 being 81% were 1st level reviews, and 19 being 19 % were 2nd level appeals.

**Figure 3:**



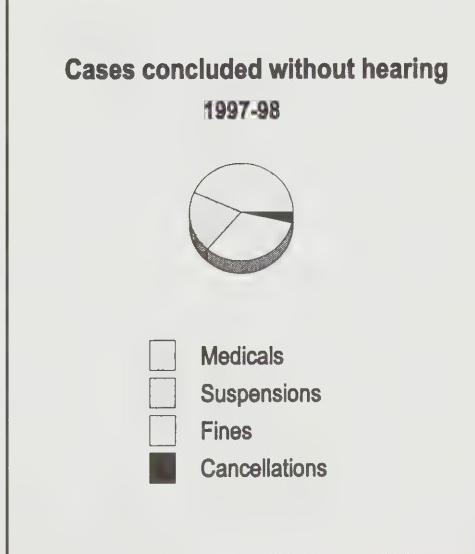
It should be noted that many of the 145 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

**Figure 4:**

(Detailed tables of all cases are presented on pages 21 to 28).

The 145 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- pre-hearing conference;
- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- allegation withdrawn by Minister;
- agreement reached between parties.

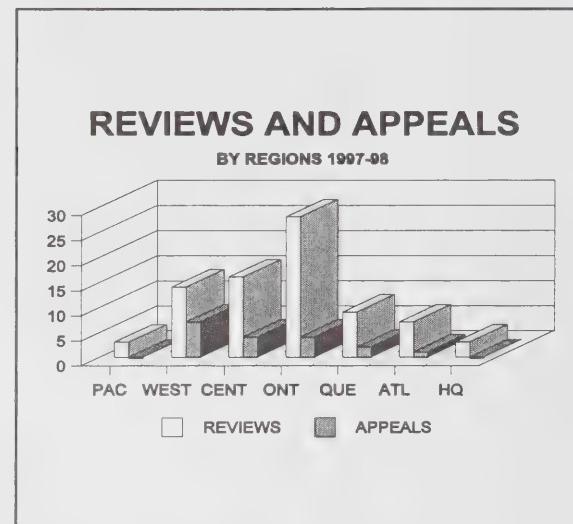


The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure. Twelve pre-hearing conferences were convened in the 1997-98 fiscal year.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal registry contacts parties when scheduling hearings.

This avoids subsequent requests for adjournments and the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements.

**Figure 5:**



## Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice.

The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

## Seminar

This year, our members and staff participated in the Tribunal's yearly seminar in Quebec City, Quebec from June 1, 1997 to June 3, 1997. The three-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, and Tribunal counsel, Guy Pratt, presented a year end review as well as an update on Administrative Law and the Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as mock hearings coordinated by Vice-Chairperson Al Ogilvie.

A panel discussion took place with representatives from Transport Canada's Headquarters and the Quebec Regional Office. As well, Mr. Justice Michael Sheehan gave an in-depth presentation on decision writing followed by a discussion with Tribunal members.

## Resources

**Figure 6: Financial Resources**

### Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1997-98	Forecast 1997-98	Actual 1996-97
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	482.0	419.0	350.4
Contributions to employee benefit plans	82.0	82.0	70.0
<b>Total Personnel</b>	<b>564.0</b>	<b>501.0</b>	<b>420.4</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	81.5	130.0	124.5
Information	3.0	4.0	3.7
Professional and special services	218.0	228.0	257.0
Rentals	9.0	4.0	5.4
Purchased repairs and upkeep	4.5	4.0	3.4
Utilities, materials and supplies	21.0	30.0	27.6
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	6.8
<b>Total Goods and Services</b>	<b>337.0</b>	<b>400.0</b>	<b>428.4</b>
<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>901.0</b>	<b>901.0</b>	<b>848.8</b>
<b>Supplementary estimates</b>	<b>00.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
<b>Totals</b>	<b>901.0</b>	<b>901.0</b>	<b>848.8</b>

*(Forecast for 1997-98, as at March 31, 1998)*

**Figure 7: Distribution of Full-time Equivalents**

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
<b>Total</b>	<b>8</b>

*\* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)*

## Statistical Data

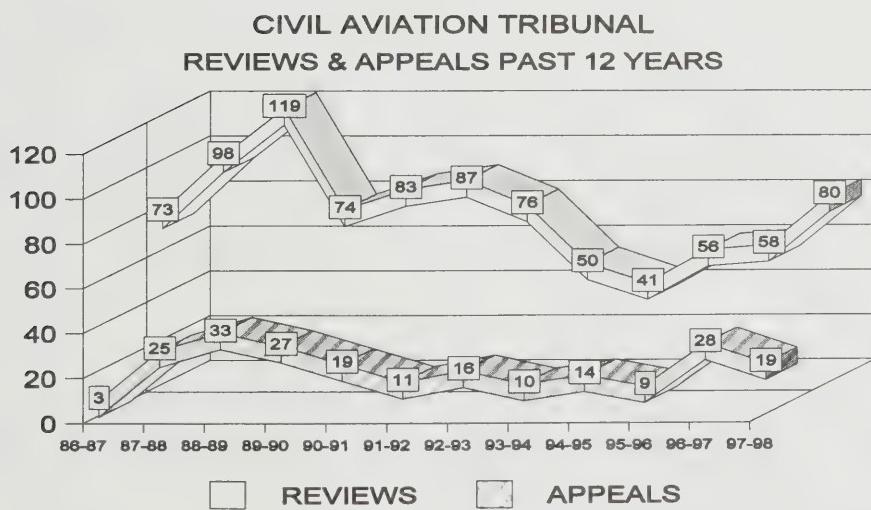
Pages 21 to 28 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1997-98 and files carried from 1996-97. The tables are separated into various interests such as:

- Applications to the Tribunal by region and month
- Comparison of files worked on for past twelve fiscal years
- Hearing results by regions and disposition
- Cases pending further action
- Cases concluded without hearings
- Case files in 1997-98 scheduled for the 1998-99 fiscal-year

The tables are presented under four categories and by regions:

- Medicals
- Suspensions
- Fines
- Cancellations

**Figure 8:**



**Figure 9: Applications by Region and Month 1997–98**

	Carried From 1996–97	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	Total
Pacific	16	0	0	0	2	3	3	1	0	4	1	0	1	31
Western	26	0	0	3	3	0	1	2	1	1	2	2	1	42
Central	26	3	3	2	2	0	0	1	2	0	3	1	2	45
Ontario	57	4	8	8	1	4	6	1	5	1	4	1	3	103
Quebec	25	1	1	6	1	4	2	1	4	2	0	5	3	55
Atlantic	10	1	1	6	1	5	1	0	2	0	4	2	2	35
HQ.	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Totals	166	9	13	25	10	16	13	6	14	8	14	11	12	317

**Figure 10: Total Cases by Category**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Total	%
Medicals	19	14	8	64	24	14	0	143	45
Suspensions	3	7	8	16	8	5	6	53	16
Fines	6	16	28	22	15	16	0	103	33
Cancellations	3	5	1	1	8	0	0	18	6
Totals	31	42	45	103	55	35	6	317	100
%	10	13	14	34	17	11	1	100	

**Figure 11: Reviews and Appeals Held**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Total	%
Reviews	3	14	16	28	9	7	3	80	81
Appeals	0	8	4	4	2	1	0	19	19
Totals	3	22	20	32	11	8	3	99	100

**Figure 12: Comparison of Files Worked on for the Past Five Fiscal Years.**

	1997–98	1996–97	1995–96	1994–95	1993–94
Pacific	31	29	26	24	59
Western	42	63	62	52	52
Central	45	70	75	72	76
Ontario	103	111	111	105	110
Quebec	55	62	82	80	80
Atlantic	35	28	21	23	22
HQ.	6	10	13	11	5
Totals	317	373	390	367	404

The Tribunal had a decrease of 56 cases or 18% over the 1996–97 fiscal year.

**Figure 13: Hearing Results by Regions and Disposition**

SUMMARY	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	0	5	3	14	2	1	0	25
Suspensions	0	4	4	3	1	3	3	18
Fines	1	6	11	14	2	3	0	37
Cancellations	0	4	0	0	2	0	0	6
Sub-Totals	1	19	18	31	7	7	3	86
Awaiting decisions	2	3	2	1	4	1	0	13
Totals	3	22	20	32	11	8	3	99

## MEDICALS

MEDICALS	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. decision upheld	0	4	1	4	0	0	0	9
Refer back	0	1	2	10	2	1	0	16
Totals	0	5	3	14	2	1	0	25

## CANCELLATIONS

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Cancellation	0	0	0	0	1	0	0	1
Min. decision upheld	0	4	0	0	1	0	0	5
Totals	0	4	0	0	2	0	0	6

## SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. alleg. upheld	0	1	2	1	0	0	1	5
Min. alleg. dismissed	0	0	1	2	0	3	0	6
Appeal dismissed	0	2	0	0	1	0	0	3
Appeal allowed, sanction cancelled	0	1	1	0	0	0	0	2
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	0	0	0	0	0	0	2	2
Totals	0	4	4	3	1	3	1	18

## FINES

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. alleg. upheld	1	1	7	5	1	1	0	16
Min. alleg. upheld sanction reduced	0	2	2	1	1	1	0	7
Min. alleg. withdrawn	0	0	0	1	0	0	0	1
Min. alleg. dismissed	0	0	1	3	0	1	0	5
Appeal dismissed	0	3	0	4	0	0	0	7
Appeal allowed, Sanction re-instated	0	0	1	0	0	0	0	1
<b>Totals</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>37</b>

**Figure 14: Cases Concluded Without Hearings – Summary**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	8	4	3	29	11	8	0	63
Suspensions	3	2	3	10	7	1	3	29
Fines	3	8	13	5	9	10	0	48
Cancellations	3	0	0	1	1	0	0	5
<b>Totals</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	<b>19</b>	<b>45</b>	<b>28</b>	<b>19</b>	<b>3</b>	<b>145</b>

MEDICALS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Licence reinst. before review	1	2	1	16	4	4	0	28
Request withdrawn by DH*	6	2	2	12	5	3	0	30
Unable to locate DH	0	0	0	0	2	1	0	3
Application for review denied	1	0	0	0	0	0	0	1
DH deceased	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	8	4	3	29	11	8	0	63

\* DH (Document Holder)

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Request withdrawn by DH	1	1	2	9	2	1	1	17
New notice issued	0	0	0	0	1	0	0	1
Minister reinstated certificate before hearing	0	1	0	0	1	0	0	2
Application for review denied	0	0	0	1	1	0	0	2
Unsatisf. assessment rescinded by Minister	2	0	1	0	0	0	2	5
Agreement reached between parties	0	0	0	0	2	0	0	2
Totals	3	2	3	10	7	1	3	29

<b>FINES</b>	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
<b>Fine paid before review</b>	2	4	9	3	7	9	0	34
<b>Minister's allegations withdrawn</b>	1	2	1	1	2	0	0	7
<b>Withdrawn by DH</b>	0	0	2	0	0	0	0	2
<b>New notice issued</b>	0	1	0	0	0	0	0	1
<b>Agreement reached between parties</b>	0	0	1	1	0	1	0	3
<b>Minister's allegation dismissed</b>	0	1	0	0	0	0	0	1
<b>Totals</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>48</b>

<b>CANCELLATIONS</b>	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
<b>Request for review withdrawn</b>	1	0	0	0	0	0	0	1
<b>Reinstated before review</b>	2	0	0	1	0	0	0	3
<b>Agreement reached between parties</b>	0	0	0	0	1	0	0	1
<b>Totals</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5</b>

**Figure 15: Cases Pending Further Action**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	10	4	2	20	11	4	0	51
Suspensions	0	1	1	1	0	1	0	4
Fines	2	1	3	0	4	3	0	13
Cancellations	0	1	1	0	5	0	0	7
Totals	12	7	7	21	20	8	0	75

(13 cases = hearings held and awaiting decisions)

**Figure 16: Hearings Scheduled for the 1998–99 Fiscal Year**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	1	1	0	1	0	1	0	4
Suspensions	0	0	0	2	0	0	0	2
Fines	0	1	1	3	0	0	0	5
Totals	1	2	1	6	0	1	0	11

Tableau 16 : Audiences fixées pour l'exercice 1998-1999

(13 causes = audiences tenues et en attente de décisions)

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé Princip.	Total
Total	1	2	1	6	0	1	0	11
Amendes	0	1	1	3	0	0	0	5
Suspensions	0	0	0	2	0	0	0	2
Cas médicaux	1	1	0	1	0	1	0	4
Total	12	7	7	20	8	0	75	
Annulations	0	1	1	0	5	0	0	7
Amendes	2	1	3	0	4	3	0	13
Suspensions	0	1	1	1	0	1	0	4
Cas médicaux	10	4	2	20	11	4	0	51

Tableau 15 : Causes en première étape

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total
Requête en révision remis avant la révision	1	0	0	0	0	0	0	1
Document remis avant la révision	2	0	0	1	0	0	0	3
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	3	0	0	1	1	0	0	5

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total
Amende payée avant la révision	2	4	9	3	7	9	0	34
Allegation du ministre retirée après TD	0	0	2	0	0	0	0	2
Nouvel avis délivré	0	1	0	0	0	0	0	1
Entente intervenue entre les parties	0	0	1	1	0	1	0	3
Allegation du ministre rejetée	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	3	8	13	5	9	10	0	48

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Nouvel avis délivré	0	0	0	0	1	0	0	1
Militaire a remis le certificat avant l'audience	0	1	0	0	0	1	0	2
Requête en révision refusée	0	0	0	1	1	0	0	2
Evaluation non statif. annulée par le ministre	2	0	1	0	0	0	2	5
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	2	0	0	2
Total	3	2	3	10	7	1	3	29

\* TD (Titulaire d'un document)

CAS MEDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Licence retirable devant la révision	1	2	1	16	4	4	0	28
Par le TD*	6	2	2	12	5	3	0	30
TD improuvables	0	0	0	0	2	1	0	3
Requête en révision refusée	1	0	0	0	0	0	0	1
TD décédé	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	8	4	3	29	11	8	0	63

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total	Cas médicaux	8	4	3	29	11	8	0	63
Suspensions	3	2	3	10	7	1	3	29	Amendes	3	8	13	5	9	10	0	48
Annulations	3	0	0	1	1	0	0	5	Total	17	14	19	45	28	19	3	145

Tableau 14 : Causes régulières sans audience - Sommaire

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total	Allégation du ministre maintenue	1	1	7	5	1	1	0	16
Allégation du ministre réduite	0	2	2	1	1	1	0	7	Allégation du ministre rejetée	0	3	0	4	0	0	0	7
Allégation du ministre retiree	0	0	0	1	0	0	0	1	Allégation du ministre remise en vig.	0	0	1	0	0	0	0	1
Total	1	6	11	14	2	3	0	37	Allégation du ministre maint.	0	2	1	1	1	0	0	7

Total	0	0	4	4	3	1	3	1	18
Evaluation non sanctionnée par le ministre	0	0	0	0	0	0	2	2	2
Appel accueilli sanctionnée	0	1	1	0	0	0	0	0	2
Appel rejeté	0	2	0	0	1	0	0	0	3
Allegation du ministre rejetée	0	0	1	2	0	3	0	0	6
Allegation du ministre maintenue	0	1	2	1	0	0	1	1	5
SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siegé princip.	Total	SUSPENSIONS

### SUSPENSIONS

Total	0	4	0	0	2	0	0	6
Décision du min. maintenue	0	4	0	0	1	0	0	5
Annulation	0	0	0	0	1	0	0	1

### ANNULATIONS

Total	0	5	3	14	2	1	0	25
Dossier renvoyé au ministre	0	1	2	10	2	1	0	16
CAS MEDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siegé princip.	Total

### CAS MEDICAUX

Total	3	22	20	32	11	8	3	99
Decisions à venir	2	3	2	1	4	1	0	13
Total partielle	1	19	18	31	7	7	3	86
Annulations	0	4	0	0	2	0	0	6
Amendes	1	6	11	14	2	3	0	37
Suspensions	0	4	4	1	3	3	3	18
Cas médicaux	0	5	3	14	2	1	0	25

Tableau 13 : Résultats des audiences par région et par traitement

Le Tribunal a connu une diminution de 56 causes, soit 18 % de moins que l'exercice 1996-1997.

Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège principal	Total
1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994			404
31	29	26	24	59			317
42	63	62	52	52			103
45	70	75	72	76			55
Ontario							111
Québec							82
Atlantique							21
Siège principal							10
Total							373

Tableau 12 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq dernières exercices.

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Sége	Total	%
Total	3	22	20	32	11	8	3	100
Appels	0	8	4	4	2	1	0	19
Revisions	3	14	16	28	9	7	3	81

Tableau 11 : Révisions et appels entendus

	19	14	8	64	24	14	0	143	45	Cas médicaux
	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Sége	Total	%		Suspensions
Total	31	42	45	103	55	35	6	317	100	Annulations
Amendes	6	16	28	22	15	16	0	103	33	
Suspensions	3	7	8	16	8	5	6	53	16	
Cas médicaux	19	14	8	64	24	14	0	143	45	

Tableau 10 : Total des dossiers par catégorie

	166	9	13	25	10	16	13	6	14	8	14	11	12	317	Total
	Pacifique	Sége	Ontario	Québec	Centre	Ouest	Pacifique	Sége	Ontario	Québec	Centre	Ouest	Pacifique	Sége	Total
Principale	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	
Atlantique	10	1	1	6	1	5	1	0	2	0	4	2	2	35	
Québec	25	1	1	6	1	4	2	1	4	2	0	5	3	55	
Ontario	57	4	8	8	1	4	6	1	5	1	4	1	3	103	
Centre	26	3	3	2	0	0	1	2	0	3	1	2	45		
Ouest	26	0	0	3	0	1	2	1	1	2	2	1	42		
Pacifique	16	0	0	0	2	3	1	0	4	1	0	1	31		

Tableau 9 : Réquêtes par région et par mois 1997-1998

	A V R Reportees 1996-1997 de de	M A J U I N J U I L A O U I L S E P D N O U I T C E A N E F M Total

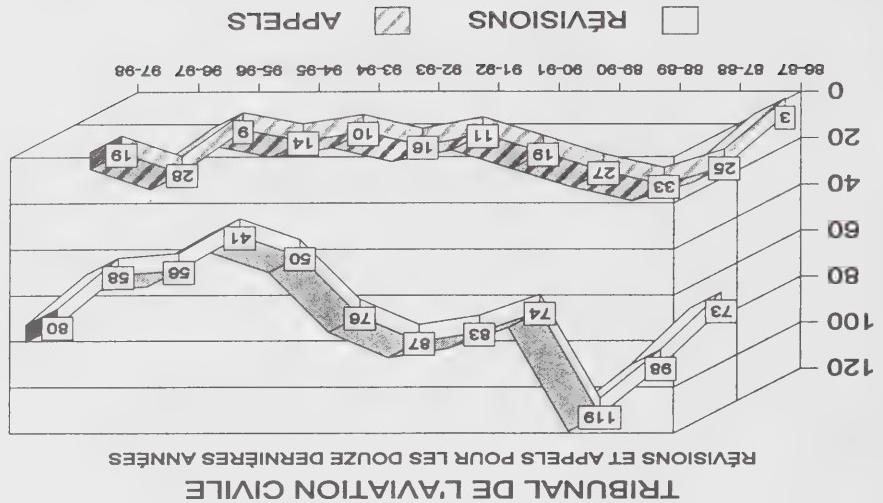


Tableau 8 :

- Annulations
- Amendes
- Suspensions
- Cas médicaux

réglion :

Dans les tableaux, les données se répartissent en quatre catégories par

- Causes de 1997-1998 fixées pour l'exercice 1998-1999
- Causes réglées sans audience
- Causes en première étape
- Résultats des audiences traitées au cours des douze derniers exercices
- Comparaison des dossiers traités au cours des douze derniers exercices
- Réquêtes faites au Tribunal par région et par mois

qualités telles que :

- Les tableaux contiennent des données triées et réparties en différentes
- L'exercice 1997-1998 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1996-1997.
- nouvelles requêtes par le Tribunal de l'aviation civile au cours de
- Les pages 21 à 28 renferment des tableaux de données se fondant sur les

## Données statistiques

\* ETP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

8

Total

ETP*	2	Gouverneur en Conseil (GIC)	4	Administration et services extérieurs (AS)	1	Soutien administratif (SCY)	1
------	---	-----------------------------	---	--	---	-----------------------------	---

Tableau 7 : Distribution des équivalents plein temps

(Prévision pour l'exercice 1997-1998 en date du 31 mars 1998)

Biens et services	81,5	130,0	124,5	Services professionnels et spéciaux	218,0	228,0	257,0	Location	9,0	4,0	5,4
Transport et communications	3,0	4,0	3,7	Information	3,0	4,0	3,7	Achat des services de réparation et d'entretien	4,5	4,0	3,4
Biens et services	81,5	130,0	124,5	Services publics, fournitures et approvisionnements	21,0	30,0	27,6	Autres subventions et paiements	0,0	0,0	6,8
Total des biens et services	337,0	400,0	428,4	Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0	Total des dépenses budgétaires	901,0	901,0	848,8
Budget supplémentaire	0,0	0,0	0,0	Total des dépenses	901,0	901,0	848,8	Total des dépenses	901,0	901,0	848,8

Détail des besoins financiers par article

Tableau 6 : Ressources financières

## RESSOURCES

	Budget des dépenses	Prévu	Reel	1997-1998	1997-1998	1996-1997
--	---------------------	-------	------	-----------	-----------	-----------

La présidente du Tribunal, M<sup>e</sup> Fayé Smith, et le conseiller juridique du Tribunal, M<sup>e</sup> Guy Pratte, ont donné un aperçu de fin d'année ainsi

Thibault.  
Tribunal.  
relativement aux affaires du rencontres pour discuter et partager leurs idées et expériences 1997. Les participants se sont réunis à Québec (Québec) du 1<sup>er</sup> au 3 juin pour trois jours à la fin d'une année, la séance de formation d'une année fois par année. Cette formation due le Tribunal met sur pied une fois par année. Ces deux dernières et notre personnel ont participé à la séance de

avec les conseillers du Tribunal. décisions, suivie d'une discussion détaillée sur la rédaction des experts. De plus, Monsieur le juge Michael Sheehan a fait un exposé participé à une discussion entre Québec de Transports Canada ont et du bureau de la Région du Des représentants du siège principal de la justice naturelle. M<sup>e</sup> Al Oglivie, coordonnées par le vice-président, swenir lors du déroulement d'une audience. Ces scénarios ont été partagé à des scénarios pouvant d'ordre juridique. Ils ont aussi autorisé de questions de procédure et à des discussions qui s'articulent conseillers du Tribunal ont participé à une interprétation législative. Les administratifs et les principes au nom de plusieurs écoles avant qu'une décision ne soit rendue après moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaison devant le Tribunal.

Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant d'avoir accès à un jugement aux tribunaux canadiens de documents indépendant relativement aux principes avec le rôle de tout autre comité, double emploi du rôle du Tribunal avec une agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'arbitrage.

Le nombre de jours écoulés avant la fin d'une audience se chiffre en moyenne à une heure et quatre minutes pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaison devant le Tribunal.

De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulière et efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de la gagnon arbitrale, le greffe du Tribunal consulte les parties lorsqu'eux les dates sont fixées. Cela permet d'éviter les demandes subséquentes d'ajoumements ainsi que les dépenses décaoulant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage.

Le Tribunal encourage la tenue de Conférences préparatoires à l'audience. Les parties comparaisant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de redire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de débats longs ou tardifs. Au cours de l'exercice 1997-1998 le Tribunal a convocué douze conférences préparatoires à l'audience.

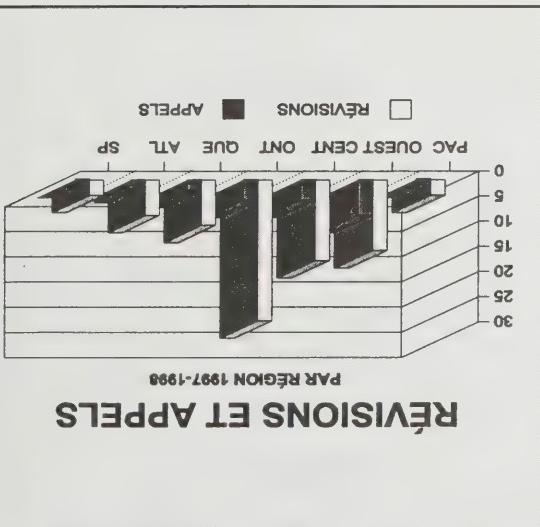


Tableau 5 :

Pluisieurs des 145 causes régulières sans la tenue d'une audience variétal n'a pas été établie. Les causes régulières du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur demande.

Tableau 3 :

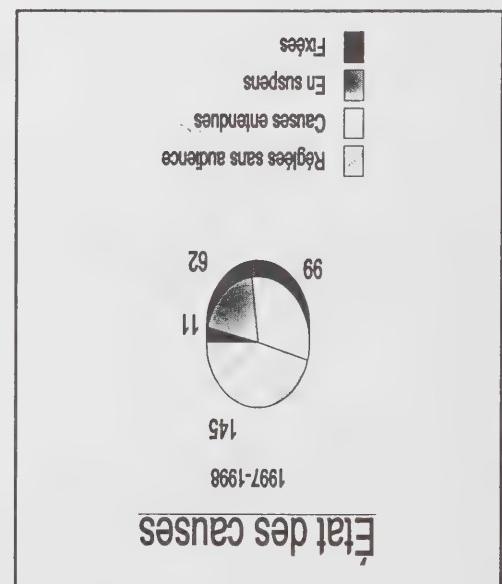
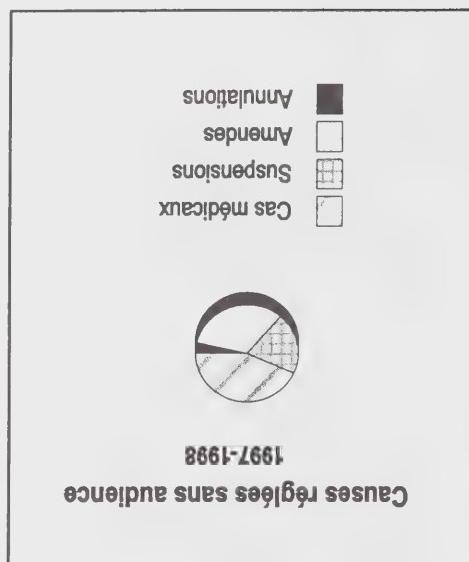


Tableau 4 :





## Decision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

## Appels

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments devant le juge de paix et le juge de la préuve.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

## Arguments

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est intenté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande dans les 10 jours suivants, le Tribunal signifie aux autres parties, dans les 10 jours suivants, la demande d'appel à toutes les parties à l'appel ;  
a) un avis des dates, heures et lieux de l'audition de l'appel ;  
b) une copie du dossier du rapporteur, tenu en application du paragraphe 37(8) de la Loi concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Note : Ces règles ont été inserées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.



12. Le Tribunal peut, verballement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

- a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
- b) des questions de procédure;
- c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de
- d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
- e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

### *Procédure préalable*

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Délais

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

situation d'urgence. L'exigé, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

## *Demands*

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Sous-séries

## **Règles du Tribunal de l'aviation civile**

## *Dispositions générales*

4. Le tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour renforcer l'efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

## *Signification*

3. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par contreur recommandé.
6. Lorsque la signification d'un document est faite par contreur recommandé, la date de la réception signification est celle de la réception du document.

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par téléc., fac-similé ou par tout autre moyen de communication

des installations nécessaires pour recevoir le telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

## *Application*

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«(acte)» Le siège du Tribunal siège dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (registrar) compris un greffier adjoint.

«(tribunal)» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint.

«(membre)» Réservation prévue aux articles 6.9, ou 7.1 de la Loi; appelle prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (proceeding)

«(Loi)» La loi sur l'aéronautique (partie) Toute partie à une instance.

## *Definitions*

#### 1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.

Titre abrégé

**CIVILE**  
**TRIBUNAL DE L'AVIATION**  
**PORTÉES DEVANT LE**  
**PROCÉDURE DES AFFAIRES**  
**REGLES CONCERNANT LA**

Carol Wilson  
Sault Ste-Marie (Ontario)

Mme Carol Wilson a été nommée  
consellière à temps partiel le  
16 décembre 1997 pour un mandat de  
trois ans. Mme Wilson a obtenu son  
baccalauréat en sciences de l'Université  
McGill. Elle est titulaire d'une licence  
de pilote privé, et a volé dans le nord et  
l'ouest du Canada et au Canada  
atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et  
aux Antilles. Elle est membre actif de  
Sault Stearch and Rescuse avec une vaste  
expérience en recherches aériennes.

Saint-Lambert (Québec)

en 1993, le Prix de la sécurité aéromaritime a été remis à M. Kivest s, est vu décerner, en 1993, le Prix de la sécurité aéromaritime aéromaritime, de Transports Canada.

M. Rivest a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propriétaire d'un bureau de consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de consultant régional de la réglementation aéronautique. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction des opérations régionales de la STM.

Montreal (Québec)

avec qualification d'une licence de pilote privé ainsi que pour les vols aux instruments de Classe I.

Wendecamps et Chabot dans la Chambre des Comunes, il  
est également président de l'Association  
des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le Dr McLeod est

medicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des

D. McLeod a obtenu un diplôme en médecine de Dalhousie University. Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick de la Société

Université du Nouveau-Brunswick, Le

Federer (Nouveau-Brausse)

D.R.E. McLeod

bord retraité d'Air Canada. Il a passé quarante ans dans le milieu de l'aviation canadien et à bord d'aéronefs Boeing 747, DC-8, et DC-9. Il a été conseiller municipal à Burlinghton ainsi que membre de comités de finances et récréation. En 1990, il a produit un manuel sur les modes de vie et la préretirade.

Le 10 février 1998, M<sup>me</sup> Sandra K. Lloyd a été nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans. M<sup>me</sup> Lloyd est pilote au service des Lignes aériennes Canadian International Line. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnelle sur des avions à flotteurs et sur routes en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a

Mrs Sandra K. Lloyd  
Vancouver (Colombie-Britannique)

Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date M. Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires du Simon Fraser University en 1985 et une licence en droit (LL.B.) de l'University of British Columbia en 1990. M. Lloyd a été régulier au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratiquait le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aéronautique et l'astronautique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date M. Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires du Simon Fraser University en 1985 et une licence en droit (LL.B.) de l'University of British Columbia en 1990. M. Lloyd a été régulier au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratiquait le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aéronautique et de l'aviation commerciale au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Nomme pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1992,  
M. Lindop est un commandant de

Arthur H. Lindop  
Kibridge (Ontario)

Renommé pour un mandat de cmd ans à temps partiel le 22 novembre 1994, le D', Larose est docteur en médecine et diplôme de l'Université de Montréal depuis 1995. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le D', Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été examinateur médical de Transports Canada.

D. Michel Laroche  
Montreal (Québec)

medicaci<sup>n</sup> pour Sainte-Canada,  
Citoyennet<sup>e</sup> et Immigrati<sup>n</sup> Canada et  
plusieurs compagnies d'assurance. Je  
D'<sup>r</sup> Lam est aussi consultant pour  
l'<sup>1</sup> Association canadienne Travailleurs  
Society et la Calgary Airport  
Authority. Il est membre fondateur de  
la Chambre Chmiatowin Developement  
Foundation et de la Chimese Medical  
Society de Calgary, dont il a aussi t<sup>é</sup>te  
Pr<sup>es</sup>ident.

Ken R. Clarke  
maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

Lamgley (Colombie-Britannique)

M. Clarke était commandant de bord pour les Lignes aériennes Canadien International Ltd. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans

la profession de pilote. M. Clarke prend presque tous les aspects de la

une part active comme membre et à remplir plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes du Comité d'entraide aux pilotes de ligne, notamment comme président

de l'Association canadienne des plongeurs et du Comité d'entraide aux pilotes de

ceci organise. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

Mme Suzanne Jobin  
Montréal (Québec)

Mme Suzanne Jobin a été nommée conseillère à

en 1974. Après avoir piloté pendant

trois ans pour la De Havilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service

une vaste expérience en aviation, en

developpement des affaires au plan

international, en ventes et en

commerciaлизation, en négociation

contractuelle et en administration

générale.

Mme Desbiens a été nommée  
1994 pour un mandat de cinq ans.  
considérée à temps partiel le 31 août  
Avocate depuis 1988, elle oeuvre  
droit aérien et du droit maritime.  
Détentrice d'un baccalauréat en droit  
diplôme en droit international et en  
droit compare de l'Université de San  
Diego en 1988, Mme Desbiens a obtenu  
une maîtrise en droit aérien et spatial  
de l'Université McGill en 1993.  
Membre du Barreau du Québec,  
Mme Desbiens est également membre  
de l'Association du Barreau canadien,  
de l'Association québécoise des  
transports aériens, de l'Institut de  
l'Air and Space Law Association, de  
l'Association canadienne de droit

Cap-Rouge (Québec)  
Mme Caroline Desbiens

seim de l'industrie aéronautique.  
du Comité d'entraide aux pilotes de  
l'Association canadienne des pilotes  
rempli plusieurs fonctions au sein de  
une part active comme membre et à  
profession de pilote. M. Clarke prend  
presque tous les aspects de la

et elle englobe une expérience dans

la profession de pilote. M. Clarke a été nommé conseiller à

M. Jardim a été nommé conseiller à  
en 1994 pour un mandat de cinq ans.  
Il était chef

temps partiel le 18 octobre 1994 pour  
une durée de cinq ans. Il était chef

la ligne aérienne nationale, Guyana  
Airways, avant son arrivée au Canada  
en 1974. Après avoir piloté pendant

trois ans pour la De Havilland Aircraft  
of Canada Ltd., il est entré au service

une vaste expérience en aviation, en

developpement des affaires au plan

international, en ventes et en

commerciaлизation, en négociation

contractuelle et en administration

générale.

Mme Desbiens a été nommée membre  
du Barreau du Québec en 1993.  
Détentrice d'un baccalauréat en droit  
droit compare de l'Université de San  
Diego en 1988, Mme Desbiens a obtenu  
une maîtrise en droit aérien et spatial  
de l'Université Laval en 1987 et d'un  
dipломе en droit international et en  
droit aérien et du droit maritime.

Dès lors, elle a travaillé dans les domaines du

droit aérien et du droit maritime.  
Détentrice d'un baccalauréat en droit  
droit compare de l'Université de San  
Diego en 1988, Mme Desbiens a obtenu  
une maîtrise en droit aérien et spatial  
de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec,  
Mme Desbiens est également membre  
de l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association québécoise des

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

l'Association canadienne de droit

transports aériens, de l'Institut de

l'Air and Space Law Association, de

M<sup>e</sup> Pierre Beauchamp  
Montreal (Québec)

spécial pour la Commission des  
accidents du travail de l'Ontario.

Nommé pour un mandat de trois ans à

M<sup>e</sup> Boulianne pratiquée le droit depuis

1968. L'entenant-colonel dans les

Froces armées canadiennes (Reserve),

il a été officier-commandant du

55<sup>e</sup> Battalion des Services du Canada

et a servi comme juge au bureau du

juge Avocat général. Il a aussi été

président de l'Association logistique

des Forces canadiennes en 1977 et

Conférence pour les Associations de la

Défense, de 1977 à 1981. Il est

membre de l'Association du Barreau

canadien, du Barreau du Québec, de

l'Association des conseillers en

Relations industrielles du Canada, et de

l'Association des conseillers en

Relations industrielles du Québec, et

ancien membre de l'Association des

arbitres du Québec.

M. Clarke a été nommé pour un  
mandat de cinq ans à temps partiel  
le 15 mai 1993. Il est président de  
Clarkco Marketing Services, une  
entreprise d'experts-conseils qui a

M. Clarke a été nommé pour un  
mandat de cinq ans à temps partiel  
le 15 mai 1993. Il est président de  
Clarkco Marketing Services, une  
entreprise d'experts-conseils qui a

d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu  
conférer la Médaille commémorative  
du 125<sup>e</sup> anniversaire de la province

Confédération du Canada.

M<sup>e</sup> Pierre Beauchamp  
Montreal (Québec)

Le 7 octobre 1997, M<sup>e</sup> Beauchamp a

été nommé conseiller à temps partiel

pour un mandat de trois ans.

M<sup>e</sup> Beauchamp est pilote à l'emploi

de Air Canada depuis 1972. Il est

détenteur d'un brevet de pilote de ligne

avec annotations sur des avions

certains multimotors. Il a piloté des

terrestres et hydravions monomoteurs

avec annotations sur des avions

VC8 et F332. Il a obtenu un

abrones B727, B767, DC8, DC9, T33,

et certains hydravions monomoteurs

avec annotations sur des avions

VCF et F332. Il a obtenu un

droit LL, de l'Université McGill en

Ste-Marie en 1966 et une licence en

baccaulérate en économie du Collège

Sté-Marie en 1966 et une licence en

droit LL, de l'Université McGill en

1969. M<sup>e</sup> Beauchamp a été membre de

diverses associations du domaine de

l'aviation.

D<sup>r</sup> Samuel Birnbaum  
Toronto (Ontario)

Nommé le 13 juillet 1996 pour un

mandat à temps partiel d'une durée de

trois ans, le D<sup>r</sup> Birnbaum a obtenu son

doctorat en médecine de l'Université

de Toronto en 1956. Il est consultant

de l'aviation à l'aéroport de Burlington

et a une clinique privée en médecine de

en médecine industrielle depuis 1960

de Toronto en 1956. Il est consultant

de l'aviation à l'aéroport de Burlington

et depuis 1975 il a une clinique de

consultant honoraire de l'hôpital

1992, et est membre du personnel

travaillé à l'hôpital Bransoni, de 1957 à

1992, et est chirurgien de l'air

dépôts 1993. Il a été chirurgien de l'air

dans l'Aviation royale canadienne,

entre 1958 et 1963. Le D<sup>r</sup> Birnbaum

est examinateur médical principal en

aviation civile au Canada de même

que aux États-Unis et examinateur

l'Université McGill en 1986 et il a été admis à l'Institute of Art and Space Law de l'Université en droit (LL.M.) de sa Nouveau-Brunswick en 1985 et sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Québec à Montréal. M. Ogilvie a obtenu sa licence pour un mandat de cinq ans à temps plein. M. Ogilvie a été nommé vice-président de l'Institut maritime une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe I. Le détentor maintient une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe I. Le 30 septembre 1996, Mme Allister

Ottawa (Ontario) Mme Allister W. Ogilvie obtenu une licence de pilote privée en 1955 où il a étudié la médecine. Il a passé à Regina. Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre, et il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du Saskatchewaan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale à l'Université de Saskatchewaan College à Regina. Depuis 1970 et occupé le poste de praticien la chirurgie générale à Regina depuis 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il a été nommé le Dr David Ahmed (Saskatchewan) Regina (Saskatchewan)

et obtenu le poste de surveillante à la tribunaux de l'aviation civile et a été conseillait le groupe Aviation. Mme Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario en 1978 et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa. Depuis 1982 elle possède des connaissances en aéronautique et les réglements. Elle a été membre de l'Aviation civile et a été inspectrice des appels au Conseil des inspecteurs et des inspectrices au Canada sur la Loi sur les sports Canada. Depuis 1988-1989, il a été nommé le Dr David Ahmed (Saskatchewan) Regina (Saskatchewan)

Mme Faye Smith (Gloucester (Ontario)) a été diplômée en droit (LL.B.) de l'Université de cinq ans à temps plein. Elle a été occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transport Canada. Après avoir reçu un diplôme de l'Université en 1976, Mme Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario en 1978 et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa. Depuis 1982 elle possède des connaissances en aéronautique et les réglements. Elle a été membre de l'Aviation civile et a été inspectrice des appels au Canada. Depuis 1988-1989, il a été nommé le Dr David Ahmed (Saskatchewan) Regina (Saskatchewan)

Notes biographiques des membres actifs à la fin de l'exercice

regu au Barreau de l'Ontario en 1988 et a obtenu de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était

directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de

entreprises sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote au pôles de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministre des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transport Canada en 1980 à 1982; puis a été inspecteur des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1974 à 1980, et du ministre des Services de l'Ontario. Il a été pilote nord-ouest de l'Ontario. Depuis 1982, il a été membre de l'Association canadienne des pilotes de

entreprises sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du

northern Ontario. Depuis 1982, il a été membre de l'Association canadienne des pilotes de

entreprises sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du

## Bureau du Tribunal

Tribunal de l'aviation civile  
333, avenue Laurier Ouest  
Pièce 1201  
Richmond (Colombie-Britannique)  
M<sup>e</sup> Linda P. Thayer

Alfred R. Spence  
Georgetown (Ontario)

Sault Ste-Marie (Ontario)  
Carol Wilson

Ottawa (Ontario)

K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906  
Télécopieur : (613) 990-9153  
Courrier électronique :  
cattec@smtp.gc.ca  
Site Web sur Internet :  
<http://198.103.98.171>

Greffie  
Personnel  
Sault Ste-Marie (Ontario)  
Carol Wilson

Mary Cammon (régions de l'Ontario,  
des Prairies et du Nord et du  
Pacifique)  
Susanne Forges (siège principal et  
régions de l'Atlantique et du  
Québec)

Secrétaire  
Monique Godmarié (greffière  
adjointe interne)  
Jean Pierre Thibault  
Gestion de bureau

Tribunal en 1997-1998  
Membres qui ont quitté le

D<sup>r</sup> David W. Hurst  
Arthur H. Lindop  
Robert J. MacPherson  
Robert L. Mortimer  
M<sup>e</sup> William C. Pearson, cr.  
Orville B. Plisifer  
M<sup>e</sup> Guy Racicot  
Alfred R. Spence

Membres et  
Personnel du  
Tribunal

Mme Sandra K. Lloyd	Vancouver (Colombie-Britannique)	Ottawa (Ontario)
Robert J. MacPherson	Regina (Saskatchewan)	D' David S. Ahmed
D'Ronald E. McLeod	D' Sandra (Saskatchewan)	Mme Pierre Beauchamp
Fredéricton (Nouveau-Brunswick)	Montreal (Quebec)	Mme Michel G. Boulianne
Gordon R. Mitchell	Toronto (Ontario)	Mme William C. Pearson
Flin Flon (Manitoba)	South Surrey (Colombie-Britannique)	Ken R. Clarke
Robert L. Mortimer	Brandon (Manitoba)	Fred W.R. Clarke
Mme William C. Pearson	Orville B. Pusifer	Calgary (Alberta)
Branford (Manitoba)	Turo (Nouvelle-Écosse)	Langleys (Colombie-Britannique)
Mme Guy Racicot	Saint-Jerome (Quebec)	Mme Caroline Desbiens
Pierre Rivest	Montreal (Quebec)	Cap-Rouge (Quebec)
Mme Carole Anne Soucy	Saint-Lambert (Quebec)	D' David W. Hurst
Philippe Jaridim	Welland (Ontario)	Eloise (Ontario)

Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les deux équivalents pleins sont utilisés à temps partiel utilisent deux équivalents plein à la présidente.

La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidence.

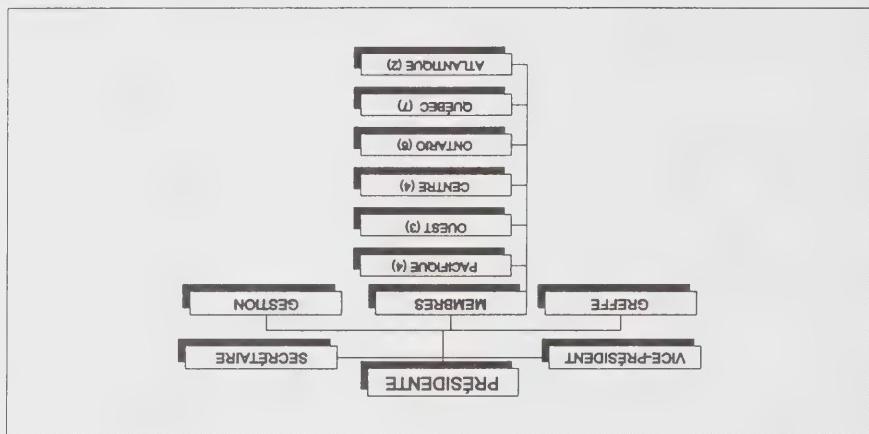


Tableau 1 :

## Organigramme

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraktion alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins d'identifier d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Le Tribunal offre ses services dans deux langues officielles du Canada. Il est aussi titulaire en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties. Ces audiences sont l'imédiateté et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal avec le milieu de l'aviation canadien. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'imédiateté et l'expérimentation. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'imédiateté et l'expérimentation. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'imédiateté et l'expérimentation. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'imédiateté et l'expérimentation. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'imédiateté et l'expérimentation.

## Principes de base

programme  
du

www.IgoId

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes d'arrêts d'équité et de justice. La naturelle. A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer sa décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. A ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des personnes immédiat représentent huit attributions du Tribunal.

## Structure administrative

## Structure administrative

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes d'arrêts d'équité et de justice. La naturelle. A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer sa décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. A ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des personnes immédiat représentent huit attributions du Tribunal.

## Structure administrative

Manda

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes d'arrêts d'équité et de justice. La naturelle. A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer sa décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. A ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des personnes immédiat représentent huit attributions du Tribunal.

## Structure administrative

## **Objectif et description du programme**

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes d'arrêts d'équité et de justice. La naturelle. A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer sa décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen. Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. A ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des personnes immédiat représentent huit attributions du Tribunal.

## Structure administrative

Les décisions d'application des éléments ou de délitrance des permis du ministre peuvent comprendre la

L'obscérit du programme est de courtoisie au milieu de l'avivation un processus indépendant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis pris par le ministre des Transports.

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur l'aéronautique. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

TABLE DES MATIÈRES	
Apéryu du programme .....	2
Introduction .....	2
Mandat .....	2
Objectif et description du programme .....	2
Structure administrative .....	2
Principes de base .....	3
Organigramme .....	3
Membres et personnel du Tribunal .....	4
Notes biographiques des membres actifs à la fin de l'exercice .....	6
Règles du Tribunal de l'aviation civile .....	12
1997-1998 en revue .....	16
Activités .....	16
Efficacité .....	18
Séance de formation .....	19
ressources .....	20
Données statistiques .....	21



Faye Smith



La présidente,

distingues.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments ,

annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 1997-1998.

J'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par voie intermédiaire, le rapport

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique,

Monsieur le Ministre,

KIA ONS

Ottawa (Ontario)

Édifice des Transports Canada

Ministre des Transports

L'honorable David Collenette, député

Le 15 juin 1998

ISBN 0-662-63604-X

N° de cat TA-51-1998

© Ministre des Appréovisioinmeemnts et Services Canada 1998

1997 - 1998

R A P P O R T A N N U E L

---

C I V I L

---

D E L , A V I A T I O N

---

T R I B U N A L

---





1997-1998

Pour l'exercice

RAPPORT ANNUEL

CIVILE

DEL'AVIATION

TRIBUNAL

# **ANNUAL REPORT**

## **For the fiscal year**

### **1998-1999**

# Civil Aviation Tribunal

## Report Period 1988/89 Civil Aviation Annual Report

# A v i a t i o n

# T r i b u n a l



Canada



---

C I V I L

---

A V I A T I O N

---

T R I B U N A L

---

A N N U A L R E P O R T

1998 - 1999

© Minister of Supply and Services Canada 1999  
Cat. No. TA50-1999  
ISBN 0-662-64289-9

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906  
Facsimile (613) 990-9153

*June 16, 1999*

*The Honourable David Collenette, M.P.  
Minister of Transport  
Transport Canada Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5*

*Dear Sir:*

*Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1998–1999.*

*Yours sincerely,*

*Faye Smith  
Chairperson*



# Table of Contents

---

Overview .....	2
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Program Objective and Description .....	2
Organizational Structure .....	2
Basic Principles .....	3
Organization Chart .....	4
Members and Staff of the Tribunal .....	5
Members' Resumes .....	7
Civil Aviation Tribunal Rules .....	13
1998–1999 in Review .....	17
Activities .....	17
Effectiveness .....	19
Training & Development .....	20
Annual Seminar .....	20
Year 2000 Initiatives .....	21
Resources .....	22
Statistical Data .....	23
Historical Data .....	31
Index .....	32

# Overview

## Introduction

- ◆ The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.
- ◆ The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

## Mandate

- ◆ The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act.
- ◆ The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

## Program Objective and Description

- ◆ The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.
- ◆ The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.
- ◆ These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.
- ◆ At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

## Organizational Structure

- ◆ The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.
- ◆ The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.
- ◆ Twenty-six part-time members were in office during 1998–1999. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

# Overview

---

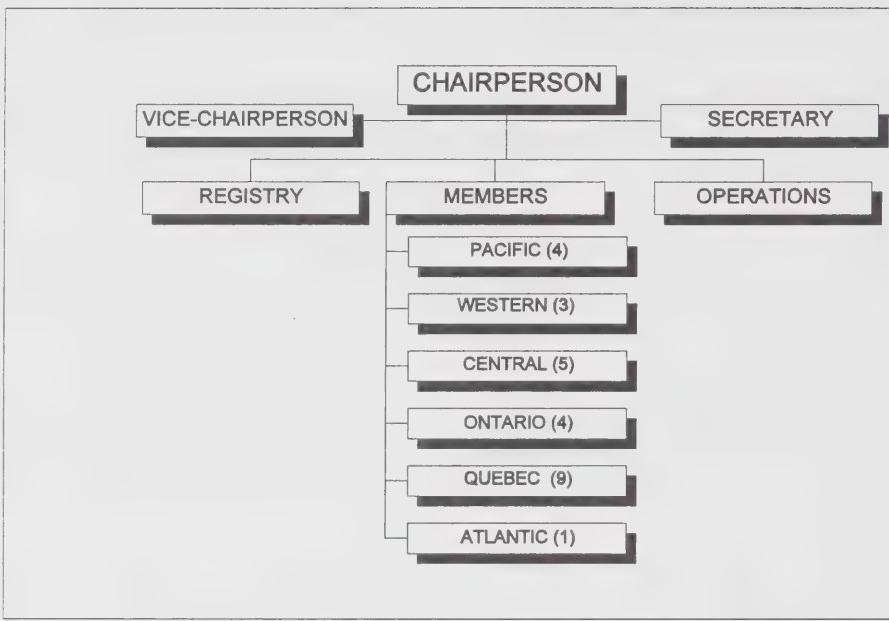
## Basic Principles

- ◆ The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.
- ◆ The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.
- ◆ In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.
- ◆ In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

# Organization Chart

Figure 1: Organization Chart

- ◆ The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.
- ◆ Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.



# Members and Staff of the Tribunal

---

**Chairperson and  
Chief Executive  
Officer**

Faye Smith  
Gloucester, Ontario

**Vice-  
Chairperson**

Allister W. Ogilvie  
Ottawa, Ontario

**Part-time  
Members**

Dr. David S. Ahmed  
Regina, Saskatchewan

Pierre Beauchamp  
Montreal, Quebec

Dr. Samuel Birenbaum  
Downsview, Ontario

Michel G. Boulianne  
Sainte-Foy, Quebec

James C. Campbell  
West St. Paul, Manitoba

Fred W. R. Clarke  
Calgary, Alberta

Ken R. Clarke  
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens  
Cap-Rouge, Quebec

E. David Dover  
Calgary, Alberta

Keith Edward Green  
Sidney, British Columbia

Philip Jardim  
Elora, Ontario

Suzanne Jobin  
Montreal, Quebec

Dr. Anthony K. S. Lam  
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose  
Montreal, Quebec

Sandra Kathleen Lloyd  
Vancouver, British Columbia

William G. (Bill) McDonald  
Winnipeg, Manitoba

Dr. Ronald E. McLeod  
Fredericton, New Brunswick

France Michaud  
Stoneham, Quebec

Gordon R. Mitchell  
Flin Flon, Manitoba

Pierre Rivest  
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy  
Saint-Lambert, Quebec

Linda P. Thayer  
Richmond, British Columbia

Dr. Anne Thériault  
Montreal, Quebec

William Thornton Tweed  
Winnipeg, Manitoba

Elizabeth M. Wieben  
Vickers Heights, Ontario

Carol Wilson  
Sault Ste-Marie, Ontario

# Members and Staff of the Tribunal

<b>Staff Members Registry</b>	Mary Cannon (Acting Registrar – Ontario, Prairie & Northern and Pacific Regions)	Susanne Forgues (Acting Registrar – Headquarters, Quebec and Atlantic Regions)
<b>Operations</b>	Jean Pierre Thibault (Executive Services Manager)	Marie Desjardins (Administrative Assistant)
<b>Secretary</b>	Monique Godmaire (Acting Deputy Registrar)	
<b>Members Who Left the Tribunal During 1998–1999</b>	Fred W. R. Clarke Suzanne Jobin Gordon R. Mitchell	
<b>Office of the Tribunal</b>	Civil Aviation Tribunal 333 Laurier Avenue West Room 1201 Ottawa, Ontario K1A 0N5  Telephone: (613) 990-6906 Fax: (613) 990-9153 e-mail: cattac@smtp.gc.ca Internet Web Site: <a href="http://198.103.98.171">http://198.103.98.171</a>	

# Members' Resumes

---

## Faye Smith

*Gloucester,  
Ontario*

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

## Allister W. Ogilvie

*Ottawa, Ontario*

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal, Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996.

Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

## Dr. David Ahmed

*Regina,  
Saskatchewan*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

## Pierre Beauchamp

*Montreal,  
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft.

He received a Bachelor of Economics Degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

# Members' Resumes

**Dr. Samuel Birenbaum**

*Toronto, Ontario*

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

**Michel Boulianne**

*Sainte-Foy,  
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

**James C. Campbell**

*West St. Paul,  
Manitoba*

Appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell is currently operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997 he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

**Fred W. R. Clarke**

*Calgary, Alberta*

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is Chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta. In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

**Ken R. Clarke**

*Langley, British Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke was a captain with Canadian Airlines International Ltd. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past Chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

# Members' Resumes

---

**Caroline Desbiens**

*Cap-Rouge,  
Quebec*

Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law.

Mrs. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988.

Mrs. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.

**E. David Dover**

*Calgary, Alberta*

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995-1996.

Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

**Keith Edward Green**

*Sidney, British Columbia*

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Green is the owner of Global Aerotech Consultants Inc. He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. and B.C. Government Air Services.

**Philip Jardim**

*Elora, Ontario*

Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years.

Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

**Suzanne Jobin**

*Montreal,  
Quebec*

Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

# Members' Resumes

**Dr. Anthony K.  
S. Lam**

*Calgary, Alberta*

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary.

**Dr. Michel  
Larose**

*Montreal,  
Quebec*

He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a Civil Aviation Medical Examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority.

**Sandra  
Kathleen Lloyd**

*Vancouver,  
British Columbia*

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. Having obtained a pilot licence in 1973, she flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. She has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft.

Ms. Lloyd, who received her Bachelor of Business Administration Degree from Simon Fraser University in 1985 and her LL.B. from the University of British Columbia in 1990, was called to the Bar of British Columbia in 1991.

**William G.  
(Bill) McDonald**

*Winnipeg,  
Manitoba*

Appointed on November 3, 1998 for a three-year part-time term, Mr. McDonald currently holds a commercial pilot licence (Class 1) with float endorsement. Mr. McDonald received his Bachelor of Arts Degree from the University of Manitoba. His aviation background includes flying for Ducks Unlimited and Moffat Communication. He has also worked as an aviation weather observer and is a member of the Winnipeg Flying Club since 1977.

**Dr. Ronald E.  
McLeod**

*Fredericton, New  
Brunswick*

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his Bachelor of Science Degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his Doctorate of Medicine from Dalhousie University.

A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

# Members' Resumes

## France Michaud

*Stoneham,  
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on August 26, 1998, Ms. Michaud is currently with Roche Ltée Groupe-Conseil. She received a Master of Science Degree from l'Université du Québec, a Bachelor Degree in Civil Engineering from the Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval and a Degree in Pure Sciences at the Collège de Sainte-Foy. She is a member of the Ordre des Ingénieurs du Québec.

## Gordon R. Mitchell

*Flin Flon,  
Manitoba*

Re-appointed to a five-year part-time term on April 11, 1993, Mr. Mitchell, a maintenance crew chief at #5 Air Observer School in Winnipeg then joined Canadian Pacific and transferred to Flin Flon. Owner of Mitchell Aircraft Marine Ltd. in Flin Flon since 1947, he is an aircraft engineer and past president and member of many organizations. Mr. Mitchell served as mayor of Flin Flon from 1986 to 1992.

## Pierre Rivest

*Montreal,  
Quebec*

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec.

Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences.

## Carole Anne Soucy

*Saint-Lambert,  
Quebec*

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working towards obtaining her private pilot licence.

## Linda P. Thayer

*Richmond,  
British Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mrs. Thayer practices law with a Vancouver labour and employment law firm. She is a former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law.

Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

# Members' Resumes

---

**Dr. Anne Thériault**

*Montreal,  
Quebec*

Appointed to a three-year part-time on February 2, 1999, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montreal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montreal.

**William Thornton Tweed**

*Winnipeg,  
Manitoba*

Appointed to a three-year part-time term on November 3, 1998, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg.

Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

**Elizabeth M. Wieben**

*Thunder Bay,  
Ontario*

Ms. Wieben was appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently Director of Flight Operations and Coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

**Carol Wilson**

*Sault Ste-Marie,  
Ontario*

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

# Civil Aviation Tribunal Rules

## *Short Title*

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

## *Interpretation*

2. In these Rules,

“Act” means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

“party” means a party to a proceeding; (*partie*)

“proceeding” means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under

section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

“registrar” means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

“registry” means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

## *Application*

3. These Rules apply to all proceedings.

## *General*

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

## *Service*

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

## *Filing*

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

## *Holiday*

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

## *Applications*

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

# Civil Aviation Tribunal Rules

- (2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.
- (3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.
- (4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.
- (5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.
- Extending or Abridging Time*
11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.
- Preliminary Procedures*
12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of
- (a) the admission or proof of certain facts;
  - (b) any procedural matter;
  - (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
  - (d) the need to call particular witnesses; and
  - (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.
- Adjournments*
13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.
- Witnesses*
14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.
- (2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

# Civil Aviation Tribunal Rules

---

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

- (a) the person named in the summons
  - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
  - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
  - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and
- (b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

## *Proceeding*

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

## *Argument*

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

# Civil Aviation Tribunal Rules

## *Appeals*

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

- (a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and
- (b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

## *Determination*

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

## *Note*

*These Rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.*

# 1998–1999 in Review

## Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1998 and March 31st, 1999. In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 207 new requests for reviews and appeals from the aviation community. This represents an increase of 56 new case files or 27% over new case files registered in 1997–1998.

*Requests for reviews and appeals are broken down into the following categories:*

- ◆ Pilot medical
- ◆ Pilot suspension
- ◆ Pilot unpaid fine
- ◆ Pilot competence
- ◆ A.M.E.\* suspension
- ◆ A.M.E. unpaid fine
- ◆ Certificate of Airworthiness suspension
- ◆ Air Carrier suspension
- ◆ Air Carrier unpaid fine
- ◆ Air Carrier security unpaid fine
- ◆ A.T.C.\*\* medical
- ◆ A.T.C. suspension
- ◆ A.T.C. unpaid fine
- ◆ Aircraft owner unpaid fine
- ◆ Personnel security unpaid fine

\* A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

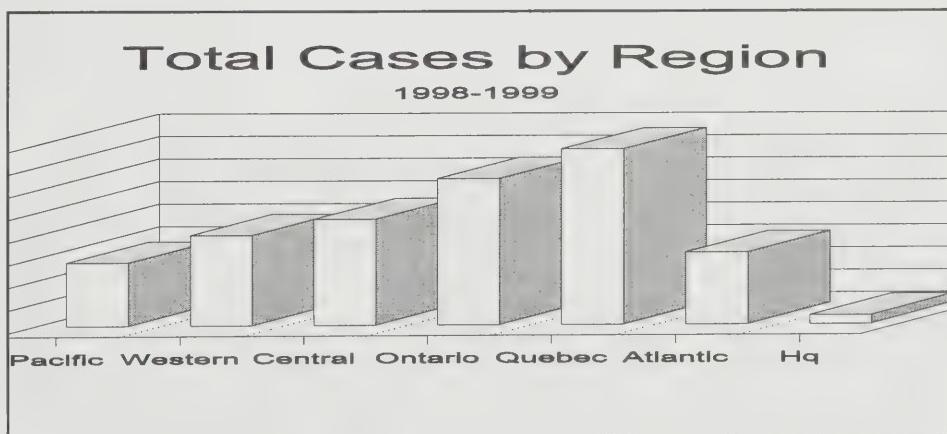
\*\* A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 87 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 294. This represents a decrease of 23 cases over 1997–1998.

A breakdown of the 294 cases handled by the Tribunal reveals that **160** cases were concluded without a hearing and **67** cases were concluded with a hearing of which 8 are still awaiting decisions. At the end of the 12-month reporting period **55** cases were pending further action and **12** have been scheduled for the 1999–2000 fiscal year.

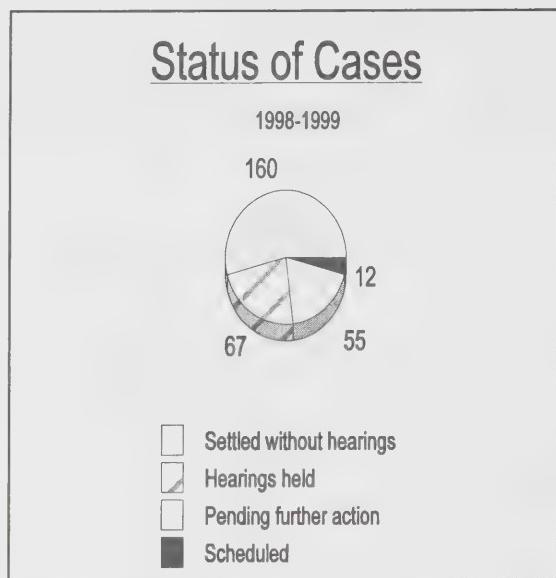
Of the 67 cases concluded with a hearing, 54 being 81% were 1st level reviews, and 13 being 19 % were 2nd level appeals.

**Figure 2: Total Cases by Region**



# 1998–1999 in Review

**Figure 3:**  
Status of  
Cases



(Detailed tables of all cases are presented on pages 23 to 30).

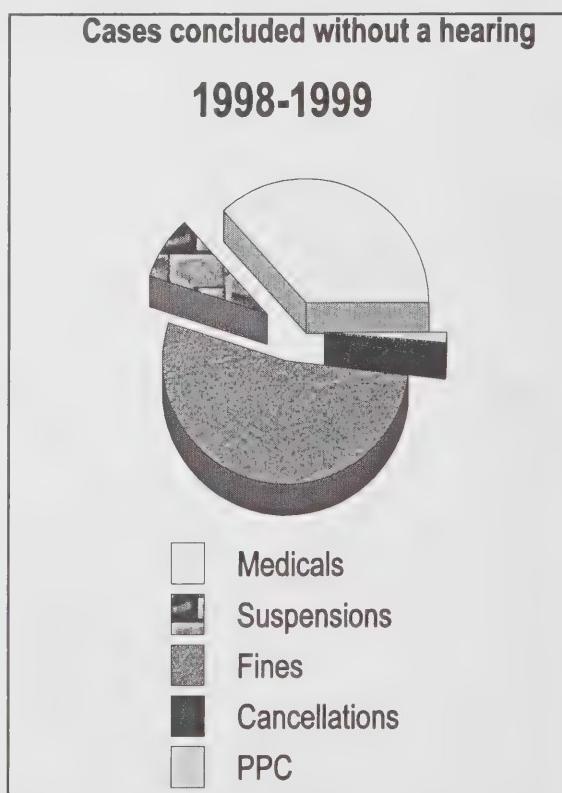
*The 160 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways*

- ◆ pre-hearing conference;
- ◆ document holder paid fine before hearing;
- ◆ document holder's licence reinstated before hearing;
- ◆ request for hearing withdrawn by document holder;
- ◆ allegation withdrawn by Minister;
- ◆ agreement reached between parties.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

It should be noted that many of the 160 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

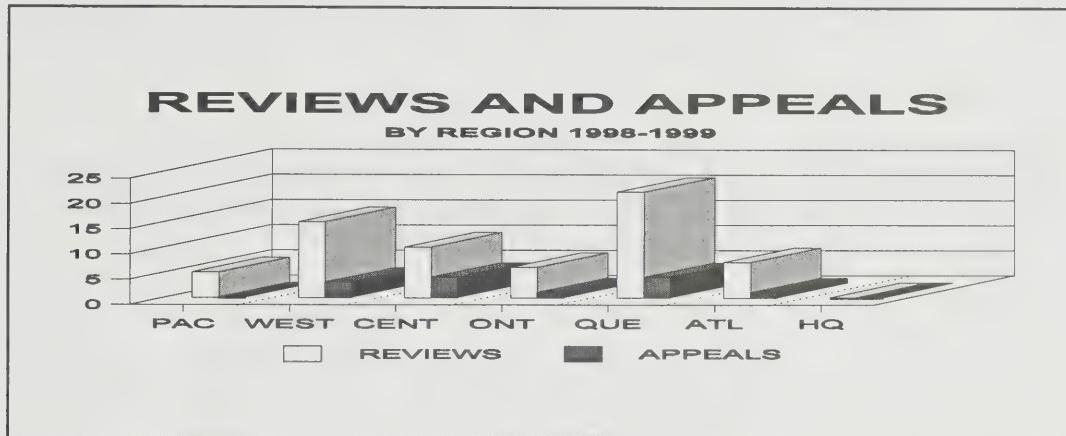
**Figure 4: Cases Concluded Without a Hearing**



# 1998–1999 in Review

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations. This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date.

**Figure 5:**  
**Reviews and Appeals by Region**



## Effectiveness

- ◆ The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.
- ◆ The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.
- ◆ The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.
- ◆ The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

# 1998–1999 in Review

---

## Training & Development

- ◆ Over the past twelve months the Tribunal has held two training sessions in June and February for its newly appointed members.
- ◆ The success of the Tribunal over the past 13 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff.
- ◆ A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skilfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

## Annual Seminar

- ◆ The Civil Aviation Tribunal seminar was held in Ottawa, Ontario, on June 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup>, 1998. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.
- ◆ The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, the Vice-Chairperson, Al Ogilvie, and counsel for the Tribunal, Guy Pratte of Scott & Aylen, presented updates on Administrative Law, Decision Making and Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.
- ◆ With each passing year in the terms of the members, the sharing of their experiences and expertise not only enhances the members knowledge and qualifications but enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.
- ◆ A panel discussion took place with representatives from Canadian Owners and Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des transporteurs aériens and Transport Canada.

# 1998–1999 in Review

---

## Year 2000 Initiatives

The Tribunal began work on the year 2000 date issue early in 1997 by analysing its total computerized system in both hardware and software. Computer hardware was upgraded and configured using Tribunal staff as much as possible to minimize costs.

The work on software implications of the year 2000 date issue for the case management tracking system and the correspondence control was modified, installed and final testing was performed in mid-March 1999 by the Tribunal's computer consultants.

Financial, material management, contracting and property management programs and data holdings software were also upgraded and tested and proved to be Y2K compliant. Near the end of March the total network system was tested and found to be compliant with all critical dates.

The Tribunal has no dependencies on other systems for its daily operations. A risk analysis shows that should the Tribunal's computer system fail, it would be a substantial inconvenience to the staff, but would cause no loss of service to its clients.

*In the event of a computer system failure, a parallel backup system is in place that covers*

- ◆ Server hardware, cabling, and stations
- ◆ Full data and software backup
- ◆ Consultants
- ◆ Hardware and software suppliers
- ◆ Manual system and controls

# 1998–1999 in Review

**Resources**

**Figure 6:  
Financial  
Resources**

	<b>Details of Financial Requirements by Object</b> (thousands of dollars)	<b>Estimates</b>	<b>Forecast</b>	<b>Actual</b>
		<b>1998–1999</b>	<b>1998–1999</b>	<b>1997–1998</b>
	<b>Personnel</b>			
	Salaries and Wages	515.0	479.0	419.3
	Contributions to employee benefit plans	101.0	101.0	82.0
	<b>Total Personnel</b>	<b>616.0</b>	<b>580.0</b>	<b>501.3</b>
	<b>Goods and services</b>			
	Transportation and communications	110.0	107.0	138.4
	Information	3.0	3.0	4.5
	Professional and special services	219.0	242.0	216.3
	Rentals	9.0	5.0	7.5
	Purchased repairs and upkeep	5.0	2.0	0.0
	Utilities, materials and supplies	21.0	22.2	31.8
	Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
	Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.4
	<b>Total Goods and Services</b>	<b>367.0</b>	<b>381.2</b>	<b>398.9</b>
	<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>920.0</b>	<b>961.2</b>	<b>900.2</b>
	<b>Supplementary estimates</b>	<b>63.0</b>	*	<b>0.0</b>
	<b>Totals</b>	<b>983.0</b>	<b>961.2</b>	<b>900.2</b>

\* supplementary estimates of 63.0 included in forecasted expenditures at March 31, 1999

**Figure 7:  
Distribution of  
Full-time  
Equivalents**

	<b>FTE'S*</b>
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
<b>Total</b>	<b>8</b>

\* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)

# Statistical Data

Pages 23 to 30 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1998–1999 and files carried from 1997–1998.

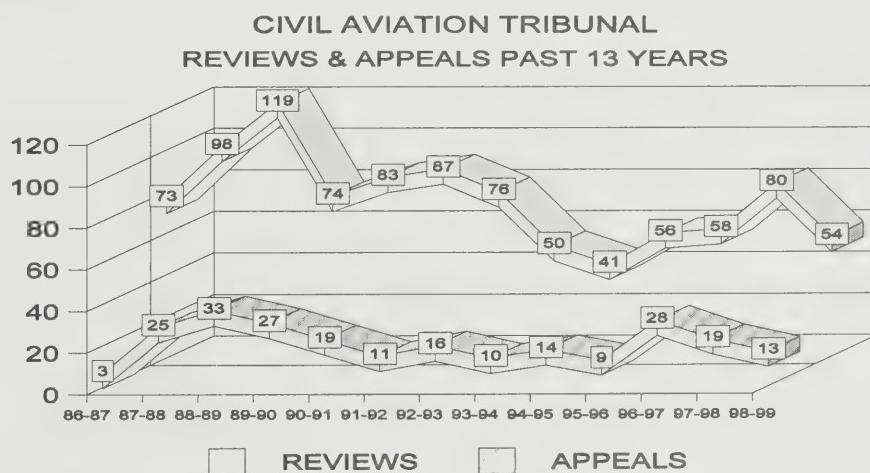
*The tables are separated into various interests*

- ◆ Applications to the Tribunal by region and month
- ◆ Comparison of files worked on for past six fiscal years
- ◆ Hearing results by Region and Disposition
- ◆ Cases pending further action
- ◆ Cases concluded without hearings
- ◆ Case files in 1998–1999 scheduled for the 1999–2000 fiscal year

*The tables are presented under five categories and by region*

- ◆ Medicals
- ◆ Suspensions
- ◆ Fines
- ◆ Cancellations
- ◆ Pilot Proficiency Check (PPC)

**Figure 8:**  
**Reviews and Appeals over the Past 13 Years**



# Statistical Data

Figure 9: Applications by Region and Month 1998–1999

	Carried From 1997–1998	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	Total
Pacific	12	0	3	0	3	0	0	0	1	4	2	1	2	28
Western	10	2	5	4	1	6	1	1	1	3	3	0	3	40
Central	8	1	4	4	5	3	1	5	5	1	2	0	8	47
Ontario	26	3	1	6	2	4	1	3	5	3	1	5	5	65
Quebec	22	0	0	8	5	4	12	4	3	6	4	3	7	78
Atlantic	9	5	1	2	2	1	0	3	2	3	2	0	2	32
HQ.	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	1	4
Totals	87	11	14	25	18	18	15	16	19	20	14	9	28	294

Figure 10: Total Cases by Category

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Medicals	12	8	11	32	26	14	0	103	35
Suspensions	2	7	6	10	5	5	2	37	13
Fines	11	24	29	17	42	13	1	137	47
Cancellations	0	1	1	0	5	0	0	7	2
PPC	3	0	0	6	0	0	1	10	3
Totals	28	40	47	65	78	32	4	294	100
%	10	14	16	22	26	11	1	100	

Figure 11: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Reviews	5	5	10	6	21	7	0	54	81
Appeals	0	3	4	1	4	1	0	13	19
Totals	5	8	14	7	25	8	0	67	100

# Statistical Data

---

**Figure 12: Comparison of Files Worked on for the Past Six Fiscal Years**

	1998–1999	1997–1998	1996–1997	1995–1996	1994–1995	1993–1994
Pacific	28	31	29	26	24	59
Western	40	42	63	62	52	52
Central	47	45	70	75	72	76
Ontario	65	103	111	111	105	110
Quebec	78	55	62	82	80	80
Atlantic	32	35	28	21	23	22
Hq.	4	6	10	13	11	5
<b>Totals</b>	<b>294</b>	<b>317</b>	<b>373</b>	<b>390</b>	<b>367</b>	<b>404</b>

The Tribunal had a decrease of 23 cases, being 7% less than the 1997–1998 fiscal year.

**Figure 13: Hearing Results by Region and Disposition**

SUMMARY	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	1	1	2	2	4	4	0	14
Suspensions	0	2	3	4	3	2	0	14
Fines	3	4	6	0	14	2	0	29
Cancellations	0	1	0	0	0	0	0	1
<b>Sub-Totals</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>11</b>	<b>6</b>	<b>21</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>58</b>
 Awaiting decisions	 1	 0	 3	 1	 4	 0	 0	 9
 <b>Totals</b>	 <b>5</b>	 <b>8</b>	 <b>14</b>	 <b>7</b>	 <b>25</b>	 <b>8</b>	 <b>0</b>	 <b>67</b>

# Statistical Data

---

## Medicals

MEDICALS	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. decision upheld	1	0	1	2	4	3	0	11
Refer back	0	1	1	0	0	1	0	3
Totals	1	1	2	2	4	4	0	14

## Cancellations

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Cancellation	0	0	0	0	0	0	0	0
Min decision upheld	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	0	1	0	0	0	0	0	1

## Susensions

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. alleg. upheld	0	1	2	2	3	1	0	9
Min. alleg. dismissed	0	0	0	1	0	1	0	2
Appeal dismissed	0	1	1	1	0	0	0	3
Appeal allowed, sanction cancelled	0	0	0	0	0	0	0	0
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	2	3	4	3	2	0	14

# Statistical Data

## Fines

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. alleg. upheld	0	3	3	0	8	0	0	14
Min. alleg. upheld, sanction reduced	0	0	0	0	2	0	0	2
Min. alleg.withdrawn	0	0	0	0	0	0	0	0
Min. alleg. dismissed	3	1	3	0	1	1	0	9
Appeal dismissed	0	0	0	0	3	0	0	3
Appeal allowed, sanction re-instated	0	0	0	0	0	1	0	1
Totals	3	4	6	0	14	2	0	29

Figure 14: Cases Concluded Without Hearings – Summary

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	9	3	5	21	13	8	0	59
Suspensions	1	4	0	4	1	2	1	13
Fines	5	18	17	14	19	11	1	85
Cancellations	0	0	1	0	0	0	0	1
PPC	1	0	0	0	0	0	1	2
Totals	16	25	23	39	33	21	3	160

MEDICALS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Licence reinst. before review	4	1	5	4	9	2	0	25
Request withdrawn by DH*	5	2	0	17	3	6	0	33
Unable to locate DH	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	0	0	0	0	0	0	0	0
DH deceased	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	9	3	5	21	13	8	0	59

\* DH (Document Holder)

# Statistical Data

---

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request withdrawn by DH	1	2	0	2	1	0	1	7
Minister reinstated certificate before hearing	0	1	0	0	0	2	0	3
Unsatisf. assessment rescinded by Minister	0	0	0	1	0	0	0	1
Agreement reached between parties	0	1	0	0	0	0	0	1
Case closed	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	1	4	0	4	1	2	1	13

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Fine paid before review	5	15	15	10	15	5	1	66
Minister's allegations withdrawn	0	0	1	1	2	4	0	8
Withdrawn by DH	0	0	0	1	0	0	0	1
New notice issued	0	0	0	1	2	1	0	4
Agreement reached between parties	0	3	1	1	0	1	0	6
Minister's allegations dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	5	18	17	14	19	11	1	85

# Statistical Data

---

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	0	0	1	0	0	0	0	1
Reinstated before review	0	0	0	0	0	0	0	0
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	1	0	0	0	0	1

PPC	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	1	0	0	0	0	0	0	1
Application for review hearing denied	0	0	0	0	0	0	1	1
Totals	1	0	0	0	0	0	1	2

Figure 15: Cases Pending Further Action

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	2	2	4	9	9	2	0	28
Suspensions	1	0	3	2	1	1	1	9
Fines	2	1	5	2	6	0	0	16
Cancellations	0	0	0	0	5	0	0	5
PPC	2	0	0	4	0	0	0	6
Totals	7	3	12	17	21	3	1	64

# Statistical Data

Figure 16: Hearings Scheduled for the 1999–2000 Fiscal Year (at March 31, 1999)

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	0	2	0	0	0	0	0	2
Suspensions	0	1	0	0	0	0	0	1
Fines	1	1	1	1	3	0	0	7
PPC	0	0	0	2	0	0	0	2
Totals	1	4	1	3	3	0	0	12

# Historical Data

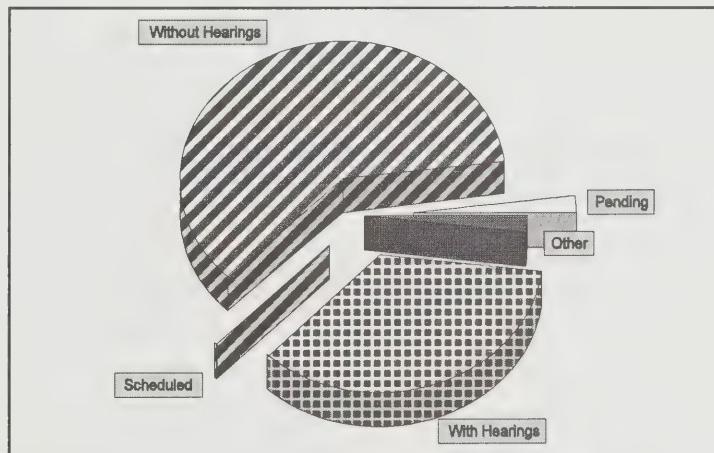
Since its inception in 1986 the Civil Aviation Tribunal has registered 3285 cases files. These cases are divided as indicated in figures 17 and 18.

**Figure 17: Total Case Files Since 1986**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
<b>Total case files</b>	299	436	663	835	712	291	49	<b>3,285</b>
<b>%</b>	9	13	20	25	22	9	2	<b>100</b>

Of the above totals the status of the case files are divided as:

Cases concluded with hearings	1,123
Cases concluded without a hearing	1,916
Cases pending further action	75
Cases scheduled for hearings	11
Cases not reported and other	<u>160</u>
<b>Total</b>	<b>3,285</b>



**Figure 18: Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986**

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
<b>Total hearings</b>	96	129	325	229	224	112	8	<b>1,123</b>
<b>%</b>	9	11	29	20	20	10	1	<b>100</b>

The 1,123 cases concluded with hearings as 909 reviews being 81% and 214 appeals being 19%.

# Index

---

1998–1999 in Review .....	17
Activities .....	17
Annual Seminar .....	20
Applications by Region and Month 1998–1999 .....	24
Basic Principles .....	3
Cases Concluded Without a Hearing .....	18
Cases Concluded Without Hearings – Summary .....	27
Cases Pending Further Action .....	29
Civil Aviation Tribunal Rules .....	13
Comparison of Files Worked on for the Past Six Fiscal Years .....	25
Distribution of Full-time Equivalents .....	22
Effectiveness .....	19
Financial Resources .....	22
Hearing Results by Regions and Disposition .....	25
Hearings Scheduled for the 1999–2000 Fiscal Year (at March 31, 1999) .....	30
Historical Data .....	31
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Members and Staff of the Tribunal .....	5
Members' Resumes .....	7
Organization Chart .....	4
Organizational Structure .....	2
Overview .....	2
Program Objective and Description .....	2
Resources .....	22
Reviews and Appeals by Region .....	19
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing .....	24
Reviews and Appeals over the Past 13 Years .....	23
Statistical Data .....	23
Status of Cases .....	18
Total Case Files Since 1986 .....	31
Total Cases by Category .....	24
Total Cases by Region .....	17
Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 .....	31
Training & Development .....	20
Year 2000 Initiatives .....	21

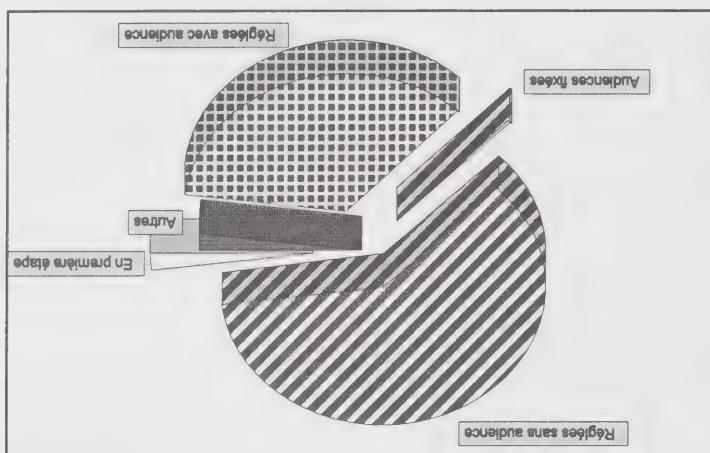
1998-1999 en revue	17
Activités	17
Appel du programme	2
Audiences fixes pour l'exercice 1999-2000 (en date du 31 mars 1999)	30
Causes en première étape	29
Causes régulières sans audience	18
Colloque annuel	27
Comparaison des dossier traités au cours des six derniers exercices	20
Distribution des équivalents plein temps	22
Données historiques	31
Données statistiques	23
Efficacité	19
Etat des causes	18
Formation et perfectionnement	20
Initiatives portant sur l'an 2000	21
Introduction	2
Mandat	2
Membres et personnel du Tribunal	5
Nombre total des causes régulières à la suite d'une audience par région depuis 1986	31
Notes biographiques des membres	7
Objectif et description du programme	2
Organigramme	4
Principes de base	3
Règlements du Tribunal de l'aviation civile	13
Réquêtes par région	17
Réquêtes par mois 1998-1999	24
Ressources	22
Ressources financières	22
Résultats des audiences par région et par traitement	25
Revisions et appels pour les treize dernières années	19
Revisions et appels région	25
Revisons et appels régionales à la suite d'une audience	23
Structure administrative	2
Total des dossiers depuis 1986	31
Total des dossier	24

soit 19 %.

Dès 1 123 causes régulières à la suite d'une audience, 909 étaient des révisions, soit 81 %, et 214 étaient des appels,

%	9	11	29	20	20	10	1	100
Total des audiences	96	129	325	229	224	112	8	1 123
	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé	Princip.

Tableau 18 : Nombre total des causes régulières à la suite d'une audience par région depuis 1986



Causes régulières à la suite d'une audience	1 123
Causes régulières sans la tenue d'une audience	1 916
Causes régulières sans la tenue d'une audience	75
Causes en première étape	11
Causes n'ayant pas été rapportées et autres	160
Total	3 285

Les dossier(s) ci-dessus se répartissent selon leur situation comme suit :

%	9	13	20	25	22	9	2	100
Total des dossiers	299	436	663	835	712	291	49	3 285
	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé	Princip.

Tableau 17 : Total des dossiers depuis 1986

causes figure dans les tableaux 17 et 18.

Dès sa création en 1986 le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 3 285 dossiers. La répartition de ces

## Donnees statistiques

Tableau 16 : Audiences fixes pour l'exercice 1999-2000 (en date du 31 mars 1999)

	Pacif.	Qwest	Centre	Ontario	Quebec	Atlan.	Siege Princip.	Total
Total	1	4	1	3	3	0	0	12
CCP	0	0	0	2	0	0	0	2
Amendes	1	1	1	1	3	0	0	7
Suspensions	0	1	0	0	0	0	0	1
Cas medicaux	0	2	0	0	0	0	0	2

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	2	2	4	9	9	2	0	28
Suspensions	1	0	3	2	1	1	1	9
Amendes	2	1	5	2	6	0	0	16
Annulations	0	0	0	0	5	0	0	5
CCP	2	0	0	4	0	0	0	6
Total	7	3	12	17	21	3	1	64

Tableau 15 : Causes en première étape

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
CCP	1	0	0	0	0	0	1	2
Requête en révision référée	1	0	0	0	0	0	0	1
Demande d'audience en révision refusée	0	0	0	0	0	0	1	1
Total	1	0	0	0	0	0	1	2

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
ANNULATIONS	0	0	1	0	0	0	0	1
Document remis avant la révision	0	0	0	0	0	0	0	0
Requête en révision référée	0	0	1	0	0	0	0	1
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	1	0	0	0	0	1

Total	85	11	14	17	18	5	
Rejetée	0	0	0	0	0	0	0
Allegation du ministre							
Centre les parties	0	0	1	1	3	0	6
Entente intervenue							
Nouvel avis délivré	0	0	0	1	0	0	4
Le TD	0	0	0	1	0	0	1
Requête reçue par							
retirée	0	0	1	1	0	0	8
Allegation du ministre							
la révision	5	15	15	10	15	5	66
Amende payée avant							
AMENDÉES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Adm.	Sége Princip. Total

Total	13	1	2	1	4	0	4	1
Dossier fermé	0	0	0	0	0	0	0	1
Entente intervenue	0	1	0	0	0	0	0	1
annul. par le ministre	0	0	0	1	0	0	0	1
Evaluation non satisf.	0	1	0	0	0	0	0	1
Ministre a remis le certif. avant l'audience	0	1	0	0	0	2	0	3
Le TD	1	2	0	2	1	0	1	7
Requête reçue par								
Ministre								
SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Adm.	Sége Princip. Total	

## Données statistiques

CAS MEDICAAUX	Pact.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
Licence rétablie avant la révision	4	1	5	4	9	2	0	25
La révision								
Req. retrie par le TD*	5	2	0	17	3	6	0	33
TD introuvable	0	0	0	0	0	0	0	0
Req. en révision refusée	0	0	0	0	0	0	0	0
TD décede	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	9	3	5	21	13	8	0	59

	Pacif.	Qwest	Centre	Ontario	Quebec	Altan.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	9	3	5	21	13	8	0	59
Suspensions	1	4	0	4	1	2	1	13
Amendes	5	18	17	14	19	11	1	85
Annulations	0	0	1	0	0	0	0	1
CCP	1	0	0	0	0	0	1	2
Total		16	25	23	39	33	21	160

Tableau 14 : Causes régliées sans audience – Sommaire

AMENDS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total	Amendes
Allèle min. maintenue	0	3	0	8	0	0	0	14	
Allèle. min. maintenue,	0	0	0	0	0	0	0	2	Allèle. min. maintenue,
Allèle. ministre retraite	0	0	0	0	0	0	0	0	Allèle. ministre retraite
Allégation du ministre rejetée	3	1	3	0	1	1	0	9	Allégation du ministre rejetée
Allég. ministre retraite	0	0	0	0	0	0	0	0	Allég. ministre retraite
Allié. min. maintenue	0	0	0	0	0	0	0	0	Allié. min. maintenue
Allié. min. maintenue, sanction réduite	0	0	0	0	2	0	0	2	Allié. min. maintenue, sanction réduite
Allié. ministre retraité	0	0	0	0	0	0	0	0	Allié. ministre retraité
Allié. ministre rejetée	3	1	3	0	1	1	0	9	Allié. ministre rejetée
Appel rejette	0	0	0	0	3	0	0	3	Appel rejette
Appel accueilli, sanction annulée	0	0	0	0	0	1	0	1	Appel accueilli, sanction annulée
Total	3	4	6	0	14	2	0	29	

## Données statistiques

# Donnees statistiques

Cas médicaux

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
Decision du ministre maintenue	1	0	1	2	4	3	0	11
Dossier renvoyé au ministre	0	1	1	0	0	1	0	3
Total	1	1	2	2	4	4	0	14

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Decision du ministre maintenue	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	0	1	0	0	0	0	0	1

Annulations

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège princip.	Total
Algégation du ministre maintenue	0	1	2	2	3	1	0	9
Algégation du ministre rejetée	0	0	0	1	0	1	0	2
Appel rejeté	0	1	1	1	0	0	0	3
Appel accueilli, sanction annulée	0	0	0	0	0	0	0	0
Evaluation non satisfaisante annulée par le ministre	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	2	3	4	3	2	0	14

Suspensions

	Total	5	8	14	7	25	8	0	67
Decisions à venir		1	0	3	1	4	0	0	9
Total partiel		4	8	11	6	21	8	0	58
Annulations		0	1	0	0	0	0	0	1
Amendes		3	4	6	0	14	2	0	29
Suspensions		0	2	3	4	3	2	0	14
Cas médicaux		1	1	2	2	4	0	0	14
Sége princip.		Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Sége princip.	Total

Tableau 13 : Résultats des audiences par région et par traitement

Le Tribunal a connu une diminution de 23 causes, soit 7 % de moins que l'exercice 1997-1998.

1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994	294	317	373	390	367	404
Sége princip.	4	6	10	13	11	5					
Atlantique	32	35	28	21	23	22					
Québec	78	55	62	82	80	80					
Ontario	65	103	111	111	105	110					
Centre	47	45	70	75	72	76					
Ouest	40	42	63	62	52	52					
Pacifique	28	31	29	26	24	59					

Tableau 12 : Comparaison des dossier traités au cours des six derniers exercices

## Donnees statistiques

Tableau 9 : Réquêtes par région et par mois 1998-1999

	Reportees	A M M A V	J U I I J	N O U I D	L T P C O	S E E N D	A A O C N	V F E V M	R R A M S	Total				
Pacifique	12	0	3	0	0	1	4	2	1	2	28			
Ouest	10	2	5	4	1	6	1	1	3	0	3			
Centre	8	1	4	4	5	3	1	5	1	2	47			
Ontario	26	3	1	6	2	4	1	3	5	1	65			
Québec	22	0	0	8	5	4	12	4	3	6	78			
Atlantique	9	5	1	2	2	1	0	3	2	0	32			
Siege	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	4			
Principale	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1			
Total	87	11	14	25	18	18	15	16	19	20	14	9	28	294

Tableau 10 : Total des dossiers par catégorie

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siege	Princip.	Total	%
Cas médical	12	8	11	32	26	14	0	103	35	13
Suspensions	2	7	6	10	5	5	2	37	13	47
Amendes	11	24	29	17	42	13	1	137	2	3
Annulations	0	1	1	0	5	0	0	7	0	0
CCP	3	0	0	6	0	0	1	10	40	28
Total	28	40	47	65	78	32	4	294	100	10
%	10	14	16	22	26	11	1	100		

Tableau 11 : Révisions et appels régis à la suite d'une audience

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siege	Princip.	Total	%
Appels	0	3	4	1	4	1	0	13	19	100
Revisions	5	5	10	6	21	7	0	54	81	
Total	5	8	14	7	25	8	0	67	100	

Les pages 23 à 30 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles demandes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1998-1999 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1997-1998.

Les tableaux contiennent des données sur les différentes qualités et régions de l'aviation civile au cours des douze dernières exercices.

Le tableau 8 : Révisions et appels pour les 13 dernières années du Tribunal de l'aviation civile présente les révisions et les appels pour les 13 dernières années.

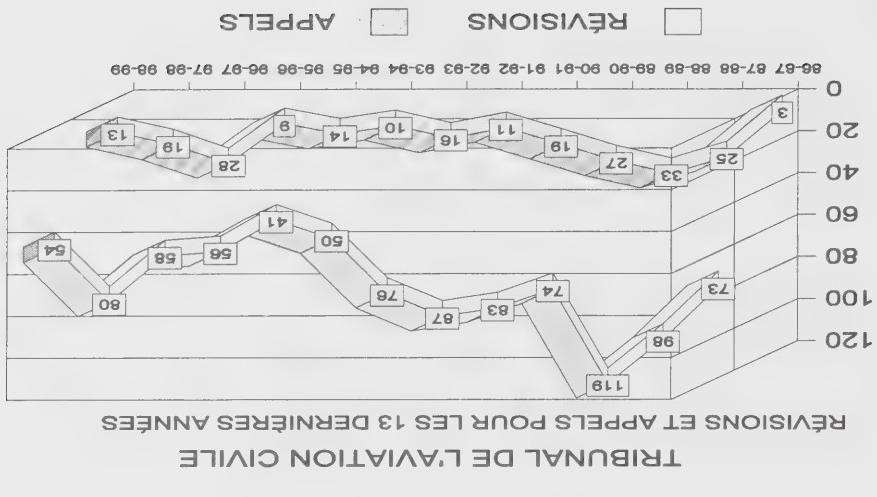


Tableau 8 :  
Révisions et  
appels pour  
les 13 dernières  
années

Tableau 6 : Ressources financières

	Budget	Prévu	Reel	1998-1999	1998-1999	1997-1998
Détail des besoins financiers par article	(en milliers de dollars)	des dépenses	Prévu	1998-1999	1998-1999	1997-1998
Personnel						
Total du personnel	616,0	580,0	501,3			
d'avantages sociaux des employés	101,0	101,0	82,0			
Contributions aux régimes	515,0	479,0	419,3			
Traitements et salaires						
Transports et communications	110,0	107,0	138,4			
Information	3,0	3,0	4,5			
Services professionnels et spéciaux	219,0	242,0	216,3			
Location	9,0	5,0	7,5			
Achat des services de réparation et d'entretien	5,0	2,0	0,0			
Services publics, fournitures et approvisionnements	21,0	22,2	31,8			
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0			
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,4			
Total des biens et services	367,0	381,2	398,9			
Budget supplémentaire des dépenses	920,0	961,2	900,2			
Total des dépenses budgétaires						
Total des dépenses en date du 31 mars 1999	63,0	*	0,0			
Total des dépenses	983,0	961,2	900,2			

Tableau 7 : Distribution des équivalents pleins temps

EFTP*	Gouverneur en Conseil (GIC)	Administration et services extérieurs (AS)	Admission administratif (CR)	Soutien administratif (SCY)	Total	8
1	1	1	1	1		
2	2	2	2	2		
4	4	4	4	4		
1	1	1	1	1		

\* ETP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

# 1998-1999 en revue

Initiatives portant  
sur l'an 2000

Le Tribunal a commencé à travailler sur l'enjeu de l'an 2000 au début de 1997 en analysant tout son système informatisé, matériel et logiciels. On a mis à niveau et configurer le matériel informatique en utilisant le plus possible les employés du Tribunal afin de réduire les coûts.

Les conseillers en informatique de l'extérieur du Tribunal ont installé et apporé les modifications nécessaires aux logiciels dans le cadre de l'enjeu de l'an 2000 pour ce qui est du système de répérage de la gestion des causes et du système de contrôle de la conformité.

On a aussi mis à niveau et à l'épreuve les programmes relatifs aux finances, à la gestion d'archives de données. Tous les programmes se sont avérés conformes à la norme Y2K. Le système de réseau a été mis à l'essai vers la fin de mars et les dates critiques sont à l'analyse de risque, si le système informatique du Tribunal tombe en panne, le personnel en serait sérieusement dérangé mais le service aux clients n'en souffrirait pas.

- ◆ Si le système informatique tombe en panne, il y a en place un système de secours qui couvre
- ◆ La copie de secours de toutes les données et de tous les logiciels;
- ◆ Les consultants;
- ◆ Les fournisseurs de matériel et de logiciel;
- ◆ Le système et les contrôles manuels.

# 1998-1999 en revue

## Perfectionnement

- Durant le premier exercice les nouveaux conseillers ont participé à deux séances de formation données par le Tribunal, soit en juin et en février.

## Formation et

- Le succès du Tribunal des 13 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement des conseillers à temps partiel et de son personnel.

## Collège annuel

- Le Tribunal de l'aviation civile a tenu une séance de formation d'une durée de deux jours à Ottawa (Ontario) les 4 et 5 juin 1998. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relatives aux affaires du Tribunal.

## Collège annuel

- La présidente du Tribunal, Mme Fayé Smith, le vice-président, Mme Allister O'Givie, et le conseiller juridique du Tribunal, Mme Guy Pratte de la firme Scott & Aylen, ont fait le point sur le droit administratif, le rendement de jugements et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulent autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience.

## Collège annuel

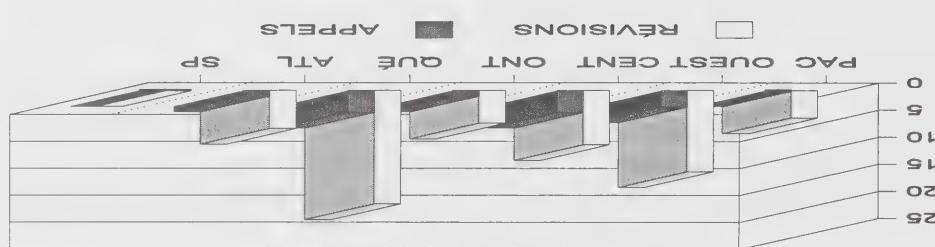
- Chaque année qui s'achève laisse derrière elle un partage accru d'expertise et d'expérience entre les conseillers, ce qui non seulement renforce leur compétence mais augmente le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

## Collège annuel

- Des représentants de la Canadian Owners and Pilots Association, de la Airline Pilots Association, de l'Association du transport aérien, et de Transports Canada ont participé à une réunion entre experts.

## Efficacité

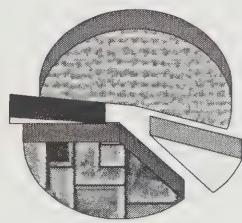
Tableau 5 :  
Révisions et appels par région



De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience soit nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates mutuellement convenues.

#### Causes régulières sans audience

1998-1999



CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



Tableau 4 : Causes régulières sans audience

(Un état détaillé des causes figure dans les tableaux aux pages 23 à 30).

Plusieurs des 160 causes régulières sans audience d'une audience avaient été enregistrées auparès du Tribunal mais ont été régulières peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.



Causes régulières sans audience

1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

CCP  
Annulations  
Amendes  
Suspensions  
Cas médical



1998-1999

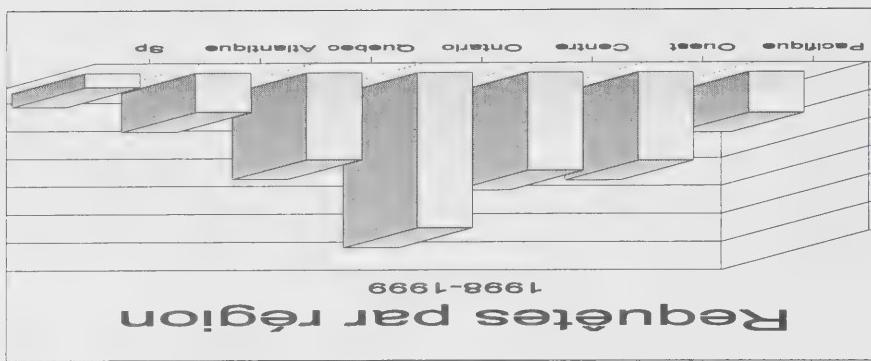


Tableau 2 :  
Requêtes par  
région

Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1<sup>er</sup> avril 1998 et le 31 mars 1999. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 207 nouvelles cours de cet exercice s'ajoutent 87 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 294 causes portées devant le tribunal durant cet exercice, soit 23 dossiers de moins qu'en 1997-1998. Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 87 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 294 causes portées devant le tribunal durant cet exercice, soit 23 dossiers de moins qu'en 1997-1998.

- ◆ Examen médical du pilote
- ◆ Suspension du pilote
- ◆ Amende imparée par le pilote
- ◆ Compétence du pilote
- ◆ Suspension du T.E.A.\*
- ◆ Amende imparée par le T.E.A.\*
- ◆ Suspension du certificat de navigabilité
- ◆ Amende imparée par le transporteur aérien
- ◆ Suspension du transporteur aérien
- ◆ Amende imparée par le transporteur aérien (sûreté)
- ◆ Suspension médical du C.C.A.\*
- ◆ Amende imparée par le C.C.A.
- ◆ Suspension du C.C.A.
- ◆ Amende imparée par le personnel d'aéronautique
- \* T.E.A. (technicien d'entretien d'aéronautes)
- \*\* C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

# Regles du Tribunal de l'aviation civile

## Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel,

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;  
b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

## Note

Ces règles ont été inserées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

## Décision

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

a) d'une part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est nécessaire pour présenter à l'instance, comme l'exige la citation;

(iii) que la personne a fait défaut de comparaitre devant le Tribunal ou de personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

a) d'une part :

indiquer :

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui

l'instance.

c) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparer aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à

jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal

et :

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparer à titre de témoin devant le Tribunal ne compare pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Régie 42 des Règles de la Cour fédérale (1998), au moment de la signification de la citation.

# Regles du Tribunal de l'aviation civile

(2) La cératation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixe pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

14. (1) A la demande d'une partie, le greffier délivre une cératation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparer à titre de témoin devant le Tribunal.

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;

c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;

b) des questions de procédure;

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;

Il aider à statuer sur :

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparer ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de devant un conseiller aux heure, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence,

*Témoins*

*Ajournements*

*Procédure*

*Détails*

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celle-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle répose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

## Regles du Tribunal de l'aviation civile

- | Definitions   | Applications   | Signification  | Dispositions générales   | Document de référence  | Demandes   |
|---|--|--|--|--|--|
| 2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.               | 3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.               | 5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.  | 4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour transcher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de personne ou par courrier recommandé. | 6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.  | 7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire greffe, à cette fin, déposer personnellement le document auprès du Tribunal au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par téléc., fac-simile ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions. |
| 10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, | 5. La signification d'un document dû au greffier adjoint. (register) | 8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.  | 9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prolongé au premier jour ouvrable suivant.   | 10. (1) Toute demande en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel autre qu'une requête en révision visée aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit visée aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à                                | Présentée autrement.   |
| 2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.               | 3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.               | 4. Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (register)  | «instance» Révision prévue aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audience à l'article 7.9 de la Loi. (proceeding)   | «greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (register)  | 9. Une demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance,   |
| 2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.               | 3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.               | 4. Le greffier du Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour transcher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de personne ou par courrier recommandé. | 6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.  | 7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire greffe, à cette fin, déposer personnellement le document auprès du Tribunal au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messager ou le transmettre au greffe par téléc., fac-simile ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions. | 10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance,  |

# Notes biographiques des membres

D'Anne Theriault (Québec)

Montreal (Québec)

Winnipeg (Manitoba)

Tweed (Ontario)

Elizabeth M. Wiebe (Ontario)

Carol Wilson (Ontario)

Mme pour un mandat de trois ans à temps partiel le 2 février 1999, D'Anne Theriault obtenu un Doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.

De plus, D'Theriault agi à titre de consultante pour Canada 3000 et Canadian Regional Member de la Civil Aviation Medical Association et de l'Association des Médecins du Travail du Québec, D'Theriault a oeuvre au service médical d'Air Canada de 1990 à 1998.

Nomée le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M'Tweed a obtenu son Baccalauréat en droit de la Université de Victoria en 1987 et il a été régulé au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg.

M'Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1987 et complète environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

Mme Wiebe a été nommée pour un mandat à temps partiel le 1<sup>er</sup> décembre 1998. Elle a obtenu un Baccalauréat spécialisé en administration des affaires de la Université of Western Ontario. Mme Wiebe est directrice des opérations de vol et coordinatrice au Confederation College à Thunder Bay.

Elle est titulaire d'une licence canadienne de pilote de ligne avec qualification de vol aux instruments pour avions multimotoeurs et d'instructeur de vol de classe I. De plus, elle a été détenteuse d'une licence américaine de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments ainsi qu'une licence de pilote professionnel en Australie. Mme Wiebe a quelques 7 000 heures de vol à son compte.

Mme Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. Mme Wilson a obtenu son Baccalauréat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord de l'Ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

Mme Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. Mme Wilson a obtenu son Baccalauréat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord de l'Ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

## Notes biographiques des membres

M. Michel a été renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 11 avril 1993. Il est élu chef du personnel d'entretien des opérations au #5 Air Observer School à Winnipeg, est ensuite élu entre au service de Camadien Pacific et puis à Film Flon. Depuis 1947, il est propriétaire de Michel Aircraft Marine Ltd., de Film Flon. Il est membre d'aéronautique civile à Montréal. M. Rivest est auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne.

De 1987 à 1992, il a été directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996. Mme Soucy a obtenu

la licence en droit civil (LL.D.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978. Mme Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privée.

Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Mme Michaud est au service de Roche Ltee, Groupe-Consiel. Elle détient une Maîtrise en sciences de l'Université du Québec et d'un Baccalauréat en génie civil de l'Institut national de recherches scientifiques de Sainte-Foy. Mme Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

Mme Michaud est au service de Roche Ltee, Groupe-Consiel. Elle détient une Maîtrise en sciences de l'Université du Québec à temps partiel pour un mandat de trois ans, nommée le 26 août 1998 à titre de conseillère à temps partiel de l'Association du Barreau canadien.

Gordon R. Mitchell Mme Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec. Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propulsateur d'un bureau de consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de consultant régional de la compagnie aérienne à Transports Québec.

Pierre Rivest Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne.

Carole Anne Soucy Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Saint-Lambert Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Richmond (Colombie-Britannique) Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Montreal (Québec) Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Film Flon (Manitoba) Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Stonham (Québec) Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

Quebec (Québec) Mme Michaud a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 juillet 1986. Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 5 juillet 1986, Mme Linda P. Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 1981 et au Barreau du Québec en 1986.

## Notes biographiques des membres

Dr Anthony K. S. Lam

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le Dr. Lam a obtenu habilité en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary. Il est professeur clinicien adjoint de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et consultait pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority. Croyez-moi et il migra à l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le Dr. Laroche a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date Mme Lloyd a été membre Columbia-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteries et sur routes en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

Mme Sandra Kathleen Lloyd a obtenu son Baccalauréat en administration des affaires de l'Université Simon Fraser en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Nomme conseillère à temps partiel le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans, Mme Lloyd, qui a obtenu son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

Dr Michel Larose a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin examinateur de l'aviation civile de Transports Canada. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin à des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a passé une partie de sa carrière de l'Université Internationale de Montréal de 1975 à 1979. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteries et sur routes en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université Simon Fraser en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

Montreal (Québec)

Vancouver (Colombie-Britannique)

Kathleen Lloyd Mme

William G. McDonald (Manitoba)

Frederick E. McLeod (Nouveau-Brunswick)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le Dr. McLeod est membre du Winnipeg Flying Club depuis 1977. De plus il oeuvre comme observateur météorologique pour l'aviation. M. McDonald est amécédent aéronautiques il a en outre pilote pour Ducks Unlimited et Moffat Communitation, avions à flotteurs. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts de l'Université du Manitoba. Parmi ses M. McDonald est titulaire d'une licence de pilote professionnel (classe I) amotée pour des radiologues à l'Hôpital D'Everett Chalmers. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal, il a obtenu un diplôme de chirurgiens de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, ainsi que pour les vols aux instruments de Classe I.

Le Dr. McLeod est titulaire d'une licence de pilote privée avec qualification pour les vols de nuit du Nouveau-Brunswick. Après avoir obtenu un Doctorat en médecine de la Faculté de Médecine de l'Université du Nouveau-Brunswick, le Dr. McLeod a obtenu un Baccalauréat ès sciences de la Faculté de Médecine de l'Université du Nouveau-Brunswick. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de la Faculté de Médecine de l'Université du Nouveau-Brunswick, le Dr. McLeod a obtenu un Doctorat en médecine de la Faculté de Médecine de l'Université du Nouveau-Brunswick. Ainsi que pour les vols aux instruments de Classe I.

# Notes biographiques des membres

Mme Desbiens a été nommée conseillère à temps partiel le 31 août 1994 pour un mandat de cinq ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Diplômée de droit international et de droit comparé de l'Université Laval depuis 1987 et d'un diplôme de droit international obtenu à l'Université McGill en 1993.

Nomme conseiller à temps partiel le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans, M. Dov est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des trente dernières années il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

en 1995-1996. Il participe à des courses d'aéronefs à tirer de passe-temps. M. Dover complète plus de 3 000 heures à titre de commandant de bord et détient une qualification IFR. En 1998, il est vu conférer le prix de mérite de la Canadian Business Aircraft Association.

Nomme le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de conseiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Aerotech Consultants Inc. Il est titulaire d'une licence de technicien d'entretien d'aéronefs munitionné de plusieurs qualifications au Canada et aux États-Unis. De plus, M. Green a œuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. et B.C. Government Air Services.

Mme Jobin a été renommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 17 mai 1993. Elle est avocate et membre du Barreau du Québec et détient une Maîtrise de l'Institut de droit québécois de l'Université McGill.

Montreal, Quebec

Suzanne Jobin

Elora (Ontario)

Philip Jardim

Britannique)

λευπις

Green  
Keith Edward

Calgary (Alberta)

E. David Dover

Desbiens

M<sup>e</sup> Carolina  
Desbiens

Desbiens

Desbiens

# Notes biographiques des membres

D'Samuel Birnbaum	Nommé le 13 juin 1996 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le consultant en médecine industrielle depuis 1960 et à une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Burlington depuis 1975 et il a une clinique de médecine familliale.
Mrs. Michel Boulianne	Nommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 7 août 1996, Mme Boulianne pratiquait le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Reserve), il a été membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de deux autres organisations en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association logistique au Québec.
Sainte-Foy (Québec)	Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de deux autres organisations en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association logistique au Québec.
James C. Campbell	Le 1 <sup>er</sup> décembre 1998, M. Campbell a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel commercial plus de trente-quatre ans d'expérience, il a pilote des aéronefs commerciaux et privés partout en Amérique Nord.
West St. Paul (Manitoba)	M. Campbell est présentement directeur de l'exploitation à l'emploi de Sovim Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Ireland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.
Fred W. R. Clarke	M. Clarke a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1993. Il est président de Clarkco Marketing Services, une entreprise d'experts-conseils qu'il a créée en 1987 après avoir passé vingt ans dans le domaine des hélicoptères. M. Clarke est présentement directeur de la Médaille commémorative du 125 <sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada.
Calgary (Alberta)	Président du Students Finance Board de la province d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu rempli plusieurs fonctions au sein de l'Aviation canadienne des pilotes de ligne, les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une partie active dans presque tous les milieux de l'aviation aérienne à partir de 1965 et elle englobe une expérience dans la carteire dans commandant de bord pour les Lignes aériennes Canadian International Ltee. Sa carteire était nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était
Ken R. Clarke	Notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.
Langleby (Colombie-Britannique)	Le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une partie active dans la carteire dans commandant de bord pour les Lignes aériennes Canadian International Ltee. Sa carteire était nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était

## Notes biographiques des membres

M<sup>e</sup> Fayé Smith

(Ottawa/Ontario)

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. M<sup>e</sup> Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et à d'autres tribunaux. M<sup>e</sup> Smith est autrice des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile.

Le 30 septembre 1996, M<sup>e</sup> Ogilvie a été nommée vice-présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. M<sup>e</sup> Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa Maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institut d'Air and Space Law de l'Université McGill en 1986. Elle a été pratiquée la chirurgie générale à Regina depuis 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transport Canada en 1988-1989.

Le Dr Ahmed a été nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il pratiquait la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupait le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan. Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine, a obtenu une licence de pilote privée en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe I. Le Dr Ahmed a été inspecteur de pilote de ligne avec qualification civile pour Transport Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine, a obtenu une licence de pilote privée en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe I. Le Dr Ahmed a été inspecteur de pilote de ligne avec qualification civile pour Transport Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

M<sup>e</sup> Beauchamp est pilote pour un mandat de trois ans le 7 octobre 1997, nomme conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 1997, M<sup>e</sup> Beauchamp a obtenu un Baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence de monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des avions terrestres et hydravions depuis 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

(Québec)

M<sup>e</sup> Pierre Beauchamp

(Saskatchewan)

D<sup>r</sup> David Ahmed

Montreal

M<sup>e</sup> Fayé Smith

# Membres et personnel du Tribunal

Personnel	Mary Cannon (Greffière intermédiaire – Régions de l'Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique)	Suzanne Forges (Greffière intermédiaire – Lieutenance régionale principale et régions du Québec et de l'Atlantique)	Gestion	Jean Pierre Thibault (Chef des services à la haute direction)	Marie Desjardins (Adjointe administrative)	Secrétaire	Monique Godmarié (Greffière adjointe intermédiaire)	Membres qui ont quitté le Tribunal en 1998-1999	Bureau du Tribunal	KIA 0N5 Ottawa (Ontario) Pièce 1201 333, avenue Laurier Ouest Tribunal de l'aviation civile 333, avenue Laurier Ouest Pièce 1201 Ottawa (Ontario) KIA 0N5
-----------	---	---	---------	---	--	------------	---	---	--------------------	---

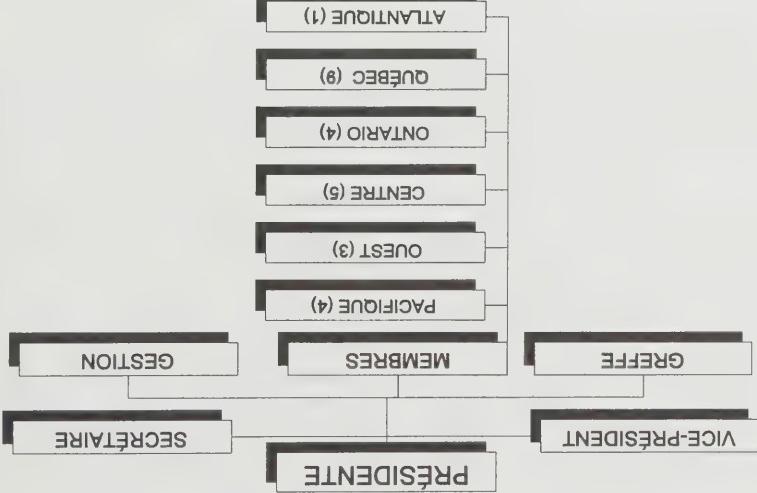
## Membres et personnel du Tribunal

Présidente et  
Prémière  
dirigante

Membres à temps partiel

# Organigramme

Tableau 1 : Organigramme



- ◆ La partie inférieure de l'organisation indique la répartition par région des membres à temps partiel.
- ◆ Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- ◆ Il existe six équivalents pleins temps pour utiliser les permis, y compris la présidente et le vice-président. Les deux équivalents pleins temps partiel utilisent vingt-six membres à temps partiel utilisant deux équivalents pleins temps.

## Principes de base

- ◆ Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise.
- ◆ L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.
- ◆ Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.
- ◆ Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élégés.
- ◆ Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

## Aperçu du programme

compris la médecine aéronautique.

- ◆ Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1998-1999. Réservés dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

immédiat représentent huit équivalents plein temps.

- ◆ L'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel titré, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à titre, la présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

- ◆ La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce résultat, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour examen.

regles d'équité et de justice naturelle.

- ◆ A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour document. La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision document d'aviation canadien pour raisons médicales ou autres, ou l'imposition de ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

- ◆ La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document comprenant la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un permis monétaire.

délivrance des permis prisés par le ministre des Transports.

- ◆ L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de réglementation civile affichée sous le nom de titulaire d'un permis monétaire.

Le ministre des Transports.

- ◆ Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prisées par la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prisées par le ministre des Transports.

L'aéronautique.

- ◆ Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur

Dubim. L'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de

1<sup>er</sup> juin 1986.

- ◆ Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 28 juillet 1986.

## Structure administrative

### Objectif et description du programme

### Description du programme

#### Objectif

## Mandat

### Introduction

# Aperçu du programme

# Table des matières

Apéry du programme .....	2
Introduction .....	2
Mandat .....	2
Objectif et description du programme .....	2
Structure administrative .....	2
Principes de base .....	3
Organigramme .....	4
Membres et personnel du Tribunal .....	5
Notes biographiques des membres .....	7
Règles du Tribunal de l'aviation civile .....	13
1998-1999 en revue .....	17
Activités .....	17
Efficacité .....	19
Formation et perfectionnement .....	20
Collège annuel .....	20
Initiatives portant sur l'an 2000 .....	21
Ressources .....	22
Donnees statistiques .....	23
Donnees historiques .....	31
Index .....	32



# Canada

Faye Smith

La présidente,

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par voie intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 1998-1999.

Monsieur le Ministre,

L'honorable David Collenette, député  
Ministre des Transports  
Édifice de Transport Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Le 16 juin 1999

Faximile (613) 990-9153  
Tél./tél. (613) 990-6906

333 Laurier Avenue Ouest, Room 1201  
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5



CIVIL AVIATION TRIBUNAL

ISBN 0-662-64289-9  
N° de cat. TA50-1999  
© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1999

1998 - 1999

R A P P O R T A N N U E L

---

C I V I L E

---

---

D E L , A V I A T I O N

---

---

T R I B U N A L

---



## RAPPORT ANNUEL

## *Pour l'exercice*

CA1  
T27  
- A56

Government  
Publications

# Civil Aviation Tribunal



*Annual Report  
for the fiscal year  
1999-2000*



# Civil Aviation Tribunal



*Annual Report  
for the fiscal year  
1999-2000*

© Minister of Supply and Services Canada 2000  
Cat. No. TA50-2000  
ISBN 0-662-64994-x

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906  
Facsimile (613) 990-9153

*May 15, 2000*

*The Honourable David Collenette, M.P.  
Minister of Transport  
Transport Canada Building  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5*

*Dear Sir:*

*Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1999–2000.*

*Yours sincerely,*

*Faye Smith  
Chairperson*



# **Table of Contents**

---

Overview .....	2
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Program Objective and Description .....	2
Organizational Structure .....	3
Basic Principles .....	3
Organization Chart .....	4
Members and Staff of the Tribunal .....	5
Members' Resumes .....	7
Civil Aviation Tribunal Rules .....	15
1999-2000 in Review .....	20
Activities .....	20
Effectiveness .....	22
Training & Development .....	23
Annual Seminar .....	23
Year 2000 Initiatives .....	24
Financial Information Strategy .....	24
Future Plans .....	24
Resources .....	25
Statistical Data .....	26
Historical Data .....	32
Index .....	34

# **Overview**

---

## ***Introduction***

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended *Aeronautics Act* (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

## ***Mandate***

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the *Aeronautics Act*.

The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

## ***Program Objective and Description***

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

# Overview

---

## *Organizational Structure*

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1999–2000. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

## *Basic Principles*

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

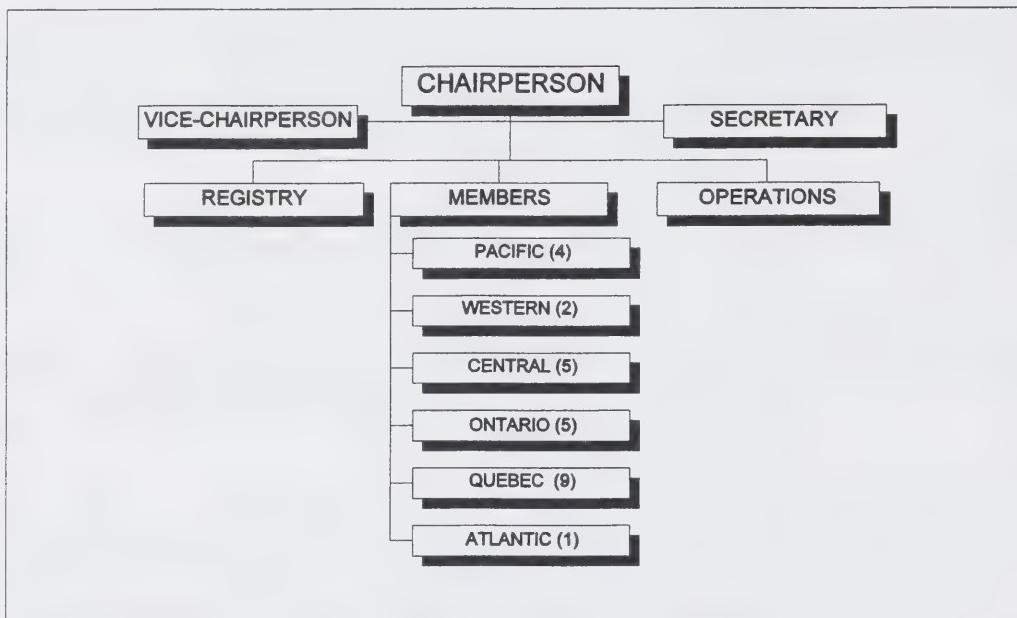
In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

# ***Organization Chart***

---

***Figure 1: Organization Chart***



- ◆ The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.
- ◆ Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

# ***Members and Staff of the Tribunal***

---

***Chairperson and  
Chief Executive  
Officer***

Faye Smith  
Gloucester, Ontario

***Vice-Chairperson***

Allister W. Ogilvie  
Ottawa, Ontario

***Part-time Members***

Dr. David S. Ahmed  
Regina, Saskatchewan

Pierre Beauchamp  
Montréal, Québec

Pierre Beaudry  
Cumberland, Ontario

Dr. Samuel Birenbaum  
Downsview, Ontario

Michel G. Boulianne  
Sainte-Foy, Québec

James C. Campbell  
West St. Paul, Manitoba

Ken R. Clarke  
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens  
Cap-Rouge, Québec

E. David Dover  
Calgary, Alberta

David Lloyd Eckmire  
Saskatoon, Saskatchewan

Keith Edward Green  
Sidney, British Columbia

Philip Jardim  
Elora, Ontario

Dr. Anthony K. S. Lam  
Calgary, Alberta

Dr. Michel Laroche  
Montréal, Québec

Sandra Kathleen Lloyd  
Vancouver, British Columbia

William G. (Bill) McDonald  
Winnipeg, Manitoba

Dr. Ronald E. McLeod  
Fredericton, New Brunswick

France Michaud  
Stoneham, Québec

Suzanne Racine  
Kirkland, Québec

Pierre Rivest  
Montréal, Québec

Carole Anne Soucy  
Saint-Lambert, Québec

Linda P. Thayer  
Richmond, British Columbia

Dr. Anne Thériault  
Montréal, Québec

William Thornton Tweed  
Winnipeg, Manitoba

Elizabeth M. Wieben  
Vickers Heights, Ontario

Carol Wilson  
Sault Ste-Marie, Ontario

# ***Members and Staff of the Tribunal***

---

## ***Staff Members***

### ***Registry***

**Mary Cannon**  
(Acting Registrar – Ontario,  
Prairie & Northern and Pacific  
Regions)

**Susanne Forgues**  
(Acting Registrar –  
Headquarters, Québec and  
Atlantic Regions) Editor

**Monique Godmaire**  
(Acting Deputy Registrar)

### ***Operations***

**Jean Pierre Thibault**  
(Executive Services Manager)

**Marie Desjardins**  
(Acting Executive Services  
Manager)

### ***Secretary***

**Ana Maria Blanchette**  
Assistant to the Chairperson and  
to the Vice-Chairperson

**Anne Lavergne**  
Assistant to the Executive  
Services Manager

### ***Members Who Left the Tribunal During 1999–2000***

Ken R. Clarke  
Pierre Rivest  
Linda P. Thayer

### ***Office of the Tribunal***

Civil Aviation Tribunal  
333 Laurier Avenue West  
Room 1201  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906  
Fax: (613) 990-9153  
e-mail: [cattac@smtp.gc.ca](mailto:cattac@smtp.gc.ca)  
Internet Web Site:  
<http://cat-tac.gc.ca>

# **Members' Resumes**

---

**Faye Smith**  
*Gloucester, Ontario*

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

**Allister W. Ogilvie**  
*Ottawa, Ontario*

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996.

Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

**Dr. David Ahmed**  
*Regina,  
Saskatchewan*

Reappointed to a three-year part-time term on July 5, 1999, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation

# **Members' Resumes**

---

**Pierre Beauchamp**  
Montréal, Québec

Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

**Pierre Beaudry**  
Cumberland,  
Ontario

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft. He received a Bachelor of Economics Degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Appointed May 4, 1999 to a three-year part-time term, Mr. Beaudry received from Université Laval his Law Degree in 1979 and his Master of Business Administration Degree in 1980. A member of the Barreau du Québec since 1980, he has worked extensively in the provision of consulting and technical assistance in the air transport, aerospace and defence sectors. Mr. Beaudry has held an air traffic controller licence and has held a Canadian commercial pilot licence endorsed for land, sea, multi engine aircraft and IFR rated.

**Dr. Samuel  
Birenbaum**  
Toronto, Ontario

Reappointed to a three-year part-time term on June 13, 1999, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

**Michel Boulianne**  
Sainte-Foy, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of

# **Members' Resumes**

---

the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Québec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

**James C. Campbell**  
*West St. Paul,  
Manitoba*

Appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell is currently operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997 he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

**Ken R. Clarke**  
*Langley,  
British Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke was a captain with Canadian Airlines International Ltd. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past Chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

**Caroline Desbiens**  
*Cap-Rouge, Québec*

Mrs. Desbiens was reappointed to a three-year part-time term on August 31, 1999. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

# **Members' Resumes**

---

**E. David Dover**  
*Calgary, Alberta*

A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Québec City Chamber of Commerce.

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995–1996.

Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

**David Lloyd  
Eckmire**  
*Saskatoon,  
Saskatchewan*

Appointed to a three-year part-time term on June 8, 1999, Mr. Eckmire is currently the President of Citation Management Inc. He holds a commercial pilot licence with multi-engine and instrument endorsements. Mr. Eckmire has worked as a senior manager with several of Canada's largest construction and engineering firms.

**Keith Edward  
Green**  
*Sidney, British  
Columbia*

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Green is the owner of Global Aerotech Consultants Inc. He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. and B.C. Government Air Services.

# **Members' Resumes**

---

**Philip Jardim**  
*Elora, Ontario*

Mr. Jardim was reappointed to a three-year part-time term on October 18, 1999. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

**Dr. Anthony K. S.  
Lam**  
*Calgary, Alberta*

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary.

He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a Civil Aviation Medical Examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority.

**Dr. Michel Larose**  
*Montréal, Québec*

Reappointed to a three-year part-time term on November 22, 1999, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

**Sandra Kathleen  
Lloyd**  
*Vancouver, British  
Columbia*

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. Having obtained a pilot licence in 1973, she flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. She has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft.

# **Members' Resumes**

---

**William G. (Bill)  
McDonald  
Winnipeg, Manitoba**

Ms. Lloyd, who received her Bachelor of Business Administration Degree from Simon Fraser University in 1985 and her LL.B. from the University of British Columbia in 1990, was called to the Bar of British Columbia in 1991.

**Dr. Ronald E.  
McLeod  
Fredericton,  
New Brunswick**

Appointed on November 3, 1998 for a three-year part-time term, Mr. McDonald currently holds a commercial pilot licence (Class 1) with float endorsement. Mr. McDonald received his Bachelor of Arts Degree from the University of Manitoba. His aviation background includes flying for Ducks Unlimited and Moffat Communication. He has also worked as an aviation weather observer and is a member of the Winnipeg Flying Club since 1977.

Reappointed on July 5, 1999 to a three-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his Bachelor of Science Degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his Doctorate of Medicine from Dalhousie University.

A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

**France Michaud  
Stoneham, Québec**

Appointed to a three-year part-time term on August 26, 1998, Ms. Michaud is currently with Roche Ltée Groupe-Conseil. She received a Master of Science Degree from l'Université du Québec, a Bachelor Degree in Civil Engineering from the Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval and a Degree in Pure Sciences at the Collège de Sainte-Foy. She is a member of the Ordre des Ingénieurs du Québec.

# **Members' Resumes**

---

## **Suzanne Racine**

Kirkland,

Québec

Appointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Ms. Racine has been a lawyer since 1987. She has experience principally in the areas of aviation, air transport and its operations. Mrs. Racine is a member of the Barreau du Québec and holds a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

## **Pierre Rivest**

Montréal, Québec

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec.

Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montréal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences.

## **Carole Anne**

Soucy

Saint-Lambert,

Québec

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term,

Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working toward obtaining her private pilot licence.

## **Linda P. Thayer**

Richmond, British

Columbia

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mrs. Thayer practices law with a Vancouver labour and employment law firm. She is a former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montréal where she specialized in labour, administrative and aviation law.

Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

# **Members' Resumes**

---

**Dr. Anne Thériault**  
Montréal, Québec

Appointed to a three-year part-time on February 2, 1999, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montréal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montréal.

Dr. Thériault is also a consultant for Canada 3000 and Canadian Regional. A member of the Civil Aviation Medical Association and l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr. Thériault worked for Air Canada, Medical Services from 1990 to 1998.

**William Thornton Tweed**  
Winnipeg, Manitoba

Appointed to a three-year part-time term on November 3, 1998, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg.

Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

**Elizabeth M. Wieben**  
Thunder Bay,  
Ontario

Ms. Wieben was appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently Director of Flight Operations and Coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

**Carol Wilson**  
Sault Ste-Marie,  
Ontario

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

# **Civil Aviation Tribunal Rules**

---

## ***Short Title***

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

## ***Interpretation***

2. In these Rules,

“Act” means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

“party” means a party to a proceeding; (*partie*)

“proceeding” means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

“registrar” means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

“registry” means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

## ***Application***

3. These Rules apply to all proceedings.

## ***General***

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

## ***Service***

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

## ***Filing***

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

# **Civil Aviation Tribunal Rules**

---

## ***Holiday***

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

## ***Applications***

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

## ***Extending or Abridging Time***

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

## ***Preliminary Procedures***

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

# **Civil Aviation Tribunal Rules**

---

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

## ***Adjournments***

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

## ***Witnesses***

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules*, 1998.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

# **Civil Aviation Tribunal Rules**

---

## ***Proceeding***

- (2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that
- (a) the person named in the summons
    - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
    - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
    - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and
  - (b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

## ***Argument***

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

## ***Appeals***

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

# **Civil Aviation Tribunal Rules**

---

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

## **Determination**

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

## **Note**

*These Rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.*

# **1999–2000 in Review**

## **Activities**

The present annual report covers the twelve months between April 1st, 1999 and March 31st, 2000. In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered **237** new requests for reviews and **13** requests for appeals from the aviation community. This represents an increase of **43** new case files registered over fiscal year 1998–1999.

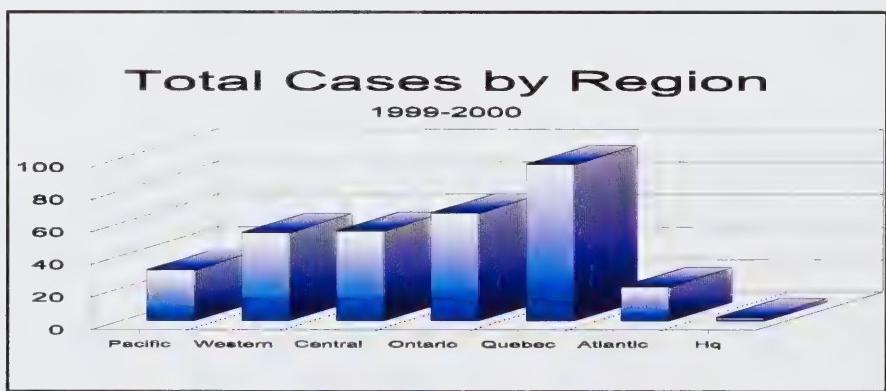
In addition to the new cases registered in this reporting period, **75** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **325**. This represents an increase of **31** cases over 1998–1999.

A breakdown of the **325** cases handled by the Tribunal reveals that **8** cases awaiting a decision were carried over from the fiscal year 1998–1999. In the current reporting period, **158** cases were concluded without a hearing and **69** cases were concluded with a hearing, of which **16** are still awaiting decisions. At the end of 1999–2000, **59** cases were pending further action and **31** have been scheduled for the 2000–2001 fiscal year.

Of the **158** cases that were concluded without a hearing, **26** cases had been previously scheduled and cancelled.

Of the **69** cases concluded with a hearing, **61** were 1st level reviews, and **8** were 2nd level appeals.

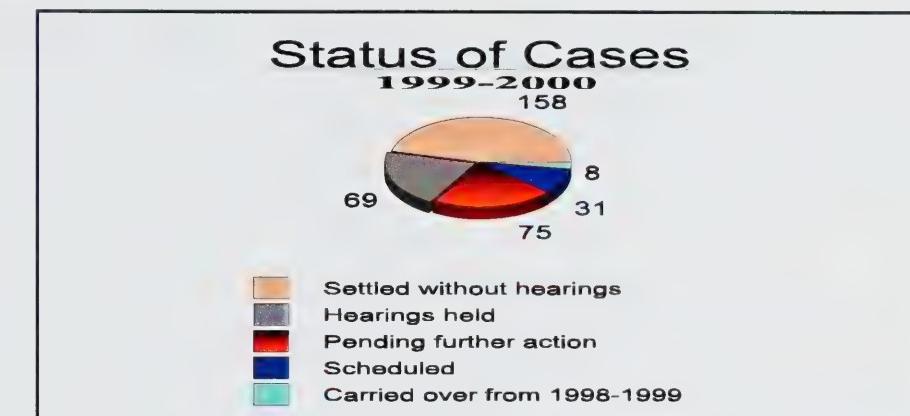
**Figure 2:**  
**Total Cases by Region**



*\*Note: Central and Western Regions reflect Prairie & Northern Region*

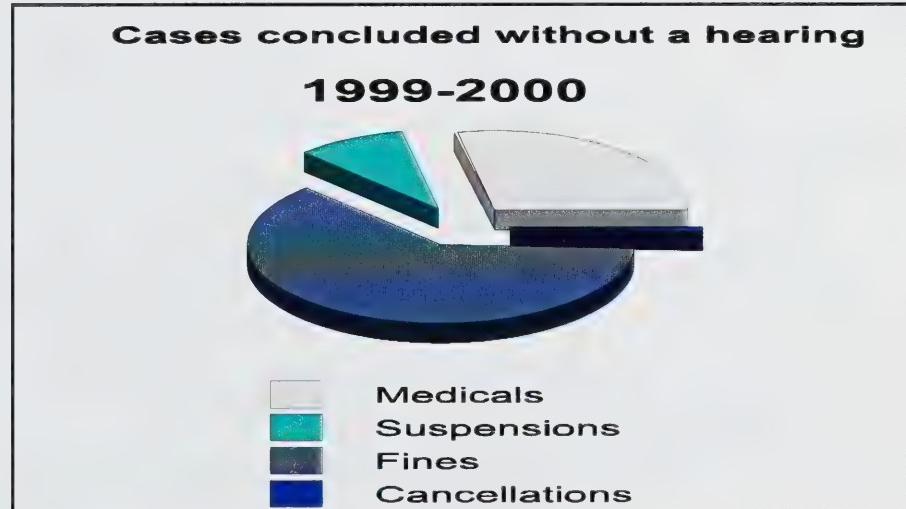
# **1999–2000 in Review**

**Figure 3:**  
*Status of Cases*



It should be noted that many of the 158 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

**Figure 4:**  
*Cases Concluded  
Without a Hearing*



# ***1999–2000 in Review***

---

The 158 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- ◆ document holder paid fine before hearing;
- ◆ document holder's licence reinstated before hearing;
- ◆ request for hearing withdrawn by document holder;
- ◆ notice withdrawn by Minister;
- ◆ agreement reached between parties.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal staff contacts the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

## ***Effectiveness***

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The Tribunal strongly encourages its members to render their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is forty-six days and fifty days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

# ***1999–2000 in Review***

---

## ***Training & Development***

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

Over the past twelve months the Tribunal has held two training sessions in September and January for its newly appointed members.

The success of the Tribunal over the past 14 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff.

A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skilfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

## ***Annual Seminar***

The Civil Aviation Tribunal seminar was held in Ottawa, Ontario, November 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup>, 1999. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, the Vice-Chairperson, Al Ogilvie, and counsel for the Tribunal, Guy Pratte of Borden, Ladner & Gervais, presented updates on Administrative Law, Decision Making and Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.

As the members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise not only enhances the members' knowledge and qualifications but enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.

A panel discussion took place with representatives from Canadian Owners and Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des

# **1999–2000 in Review**

---

## ***Year 2000 Initiatives***

transporteurs aériens, Canadian Air Traffic Control Association, Air Canada Pilots Association and Transport Canada.

The Tribunal began work on the Year 2000 date issue early in 1997 by analysing its total computerized system in both hardware and software. Computer hardware was upgraded and configured using Tribunal staff as much as possible to minimize costs. All areas of concern were addressed, and the Tribunal was ready for the rollover to January 1, 2000.

## ***Financial Information Strategy (FIS)***

The Tribunal is required to have a new financial system, called the FIS System, fully in place as of April 1, 2001. By the end of 2000, the Tribunal will be connected with Transport Canada's financial system known as the Integrated Departmental Financial System (IDFS). The special Treasury Board (TB) Vote 10 funding allocation, in the amount of \$5,000.00, was used for the purchase of one computer with all necessary security equipment. Implementing the FIS will result in an increase of the Tribunal's financial duties.

## ***Future Plans***

The *Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations* came in force on June 11, 1999. As well, the mandate of the Civil Aviation Tribunal will be expanded to act as a multi-modal review body for administrative and enforcement actions taken under various federal transportation acts. Therefore, the Tribunal's mandate will enlarge considerably over the next few years.

# 1999–2000 in Review

---

## *Resources*

**Figure 5:**  
*Financial  
Resources*

	(thousands of dollars)	Details of Financial Requirements by Object		
		Estimates 1999–2000	Forecast 1999–2000	Actual 1998–1999
<b>Personnel</b>				
	Salaries and Wages	513.5	492.0	515.0
	Contributions to employee benefit plans	98.0	98.0	101.0
	<b>Total Personnel</b>	<b>611.5</b>	<b>590.0</b>	<b>616.0</b>
<b>Goods and services</b>				
	Transportation and communications	90.0	90.0	110.0
	Information	18.4	18.4	3.0
	Professional and special services	215.0	215.0	219.0
	Rentals	5.8	5.8	9.0
	Purchased repairs and upkeep	28.0	28.0	5.0
	Utilities, materials and supplies	24.8	24.8	21.0
	Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
	Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.0
	<b>Total Goods and Services</b>	<b>382.0</b>	<b>382.0</b>	<b>367.0</b>
	<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>993.5</b>	<b>972.0</b>	<b>920.0</b>
	<b>Supplementary estimates</b>	<b>45.9</b>	<b>0.0</b>	<b>63.0</b>
	<b>Totals</b>	<b>1,039.4</b>	<b>972.0</b>	<b>983.0</b>

**Figure 6:**  
*Distribution of  
Full-time  
Equivalents*

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
<b>Total</b>	<b>8</b>

\* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)

# Statistical Data

Pages 27 to 33 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1999–2000 and files carried from 1998–1999.

*The tables are separated into various interests*

- ◆ Comparison of files worked on for past five fiscal years
- ◆ Hearing results by Region and Disposition
- ◆ Cases pending further action
- ◆ Cases concluded without hearings
- ◆ Case files in 1999–2000 scheduled for the 2000–2001 fiscal year

*The tables are presented under four categories and by region*

- ◆ Medicals
- ◆ Suspensions
- ◆ Fines
- ◆ Cancellations

Medicals	Suspensions	Fines	Cancellations
– ATC*	– AME**	– AME** unpaid fine	– AME**
– Pilot	– Approved maintenance organization	– ATC* unpaid fine	– Certificate of airworthiness
	– Operating certificate	– Aircraft owner unpaid fine	– Personnel security
	– Operator security	– Operator security unpaid fine	– Pilot
	– Personnel security	– Operator unpaid fine	
	– Pilot competence	– Pilot unpaid fine	
	– Pilot enforcement		
	– Pilot instrument rating		
	– Pilot proficiency check		

\* Air traffic controller

\*\* Aircraft maintenance engineer

# Statistical Data

FISCAL YEAR 1999–2000

**Figure 7: Total Cases by Category**

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Medicals	11	11	8	20	24	11	0	85	26
Suspensions	8	3	6	16	17	3	1	54	17
Fines*	12	40	41	28	50	7	1	179	55
Cancellations	0	0	0	2	5	0	0	7	2
Totals	31	54	55	66	96	21	2	325	100
%	10	17	17	20	30	6	0	100	

\* Also includes a case received from the Canadian Transportation Agency

**Figure 8: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing**

Hearing Level	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Reviews	7	9	12	11	17	4	1	61	88
Appeals	1	1	1	1	3	1	0	8	12
Totals	8	10	13	12	20	5	1	69	100

**Figure 9: Hearings by Category**

Category	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	1	3	0	0	2	1	0	7
Suspensions	1	0	1	6	3	2	1	14
Fines	3	4	9	4	10	1	0	31
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
Sub-Totals	5	7	10	11	15	4	1	53
Awaiting decisions	3	3	3	1	5	1	0	16
Totals	8	10	13	12	20	5	1	69

# Statistical Data

---

*Figure 10: Hearing Results by Disposition*

## *Medicals*

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	1	2	0	0	1	0	0	4
Referred back	0	1	0	0	1	1	0	3
Totals	1	3	0	0	2	1	0	7

## *Suspensions*

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	0	0	1	0	3	1	1	6
Minister's alleg. dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Minister's decision upheld	0	0	0	5	0	0	0	5
Referred back	1	0	0	0	0	1	0	2
Appeal allowed	0	0	0	1	0	0	0	1
Appeal dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	1	0	1	6	3	2	1	14

## *Fines*

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	3	2	6	2	7	1	0	21
Minister's alleg. dismissed	0	1	2	1	1	0	0	5
Appeal dismissed	0	1	1	0	3	0	0	5
Appeal allowed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	3	4	9	3	11	1	0	31

# Statistical Data

---

## Cancellations

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	0	0	0	1	0	0	0	1
Referred back	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

*Figure 11: Cases Concluded Without Hearings by Category*

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	5	5	5	9	14	7	0	45
Suspensions	4	2	2	6	0	0	0	14
Fines	8	26	20	15	23	6	0	98
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	17	33	27	31	37	13	0	158

## Medicals

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Licence reinstated before review	3	3	2	6	10	5	0	29
Request withdrawn by document holder	2	2	2	3	4	1	0	14
Unable to locate document holder	0	0	1	0	0	0	0	1
Application for review denied	0	0	0	0	0	1	0	1
Totals	5	5	5	9	14	7	0	45

# Statistical Data

---

## Suspensions

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request withdrawn by document holder	0	2	2	4	0	0	0	8
Minister reinstated certificate before hearing	0	0	0	0	0	0	0	0
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	3	0	0	0	0	0	0	3
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	1	0	0	2	0	0	0	3
<b>Totals</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>14</b>

## Fines

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Fine paid before review	7	20	17	11	19	4	0	78
Notice withdrawn by the Minister	1	6	3	3	4	2	0	19
Agreement reached between parties	0	0	1	0	0	0	0	1
<b>Totals</b>	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>21</b>	<b>14</b>	<b>23</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>98</b>

# Statistical Data

---

## Cancellations

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	0	0	0	1	0	0	0	1
Reinstated before review	0	0	0	0	0	0	0	0
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

*Figure 12: Cases Pending Further Action by Category*

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	5	2	2	11	7	3	0	30
Suspensions	2	0	0	1	3	1	0	7
Fines	0	7	7	6	13	0	0	33
Cancellations	0	0	0	0	5	0	0	5
Totals	7	9	9	18	28	4	0	75

*Figure 13: Hearings Scheduled for the 2000–2001 Fiscal Year (at March 31, 2000)*

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	0	1	1	0	0	0	0	2
Suspensions	1	0	1	3	10	0	0	15
Fines*	0	3	4	3	3	0	1	14
Cancellations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	1	4	6	6	13	0	1	31

\* Also includes Canadian Transportation Agency Case

# **Historical Data**

---

**Figure 14: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years**

Regions	1999–2000	1998–1999	1997–1998	1996–1997	1995–1996
Pacific	31	28	31	29	26
Western	54	40	42	63	62
Central	55	47	45	70	75
Ontario	66	65	103	111	111
Québec	96	78	55	62	82
Atlantic	21	32	35	28	21
Hq.	2	4	6	10	13
Totals	<b>325</b>	<b>294</b>	<b>317</b>	<b>373</b>	<b>390</b>

Since its inception in 1986 the Civil Aviation Tribunal has registered 3610 case files.

**Figure 15: Total Case Files Since 1986**

Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total case files	330	490	718	901	808	312	51	<b>3,610</b>
%	9	14	20	25	22	9	1	100

**Figure 16: Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986**

Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total hearings	104	139	338	241	244	117	9	<b>1,192</b>
%	9	12	28	20	20	10	1	100

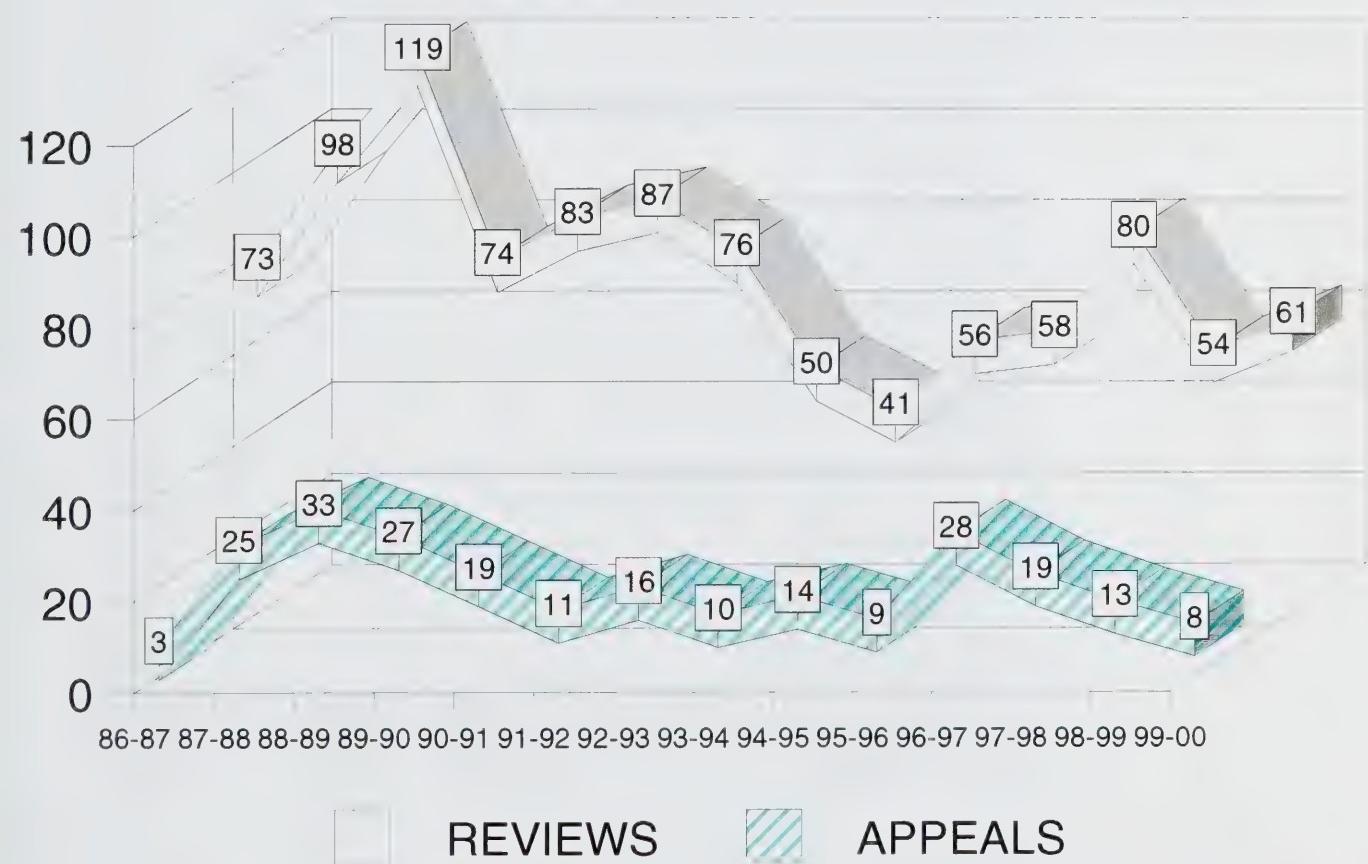
The 1,192 cases concluded with hearings: 970 reviews being 81% and 222 appeals being 19%.

# ***Historical Data***

---

**Figure 17: Reviews and Appeals over the Past 14 Years**

## CIVIL AVIATION TRIBUNAL REVIEWS & APPEALS PAST 14 YEARS



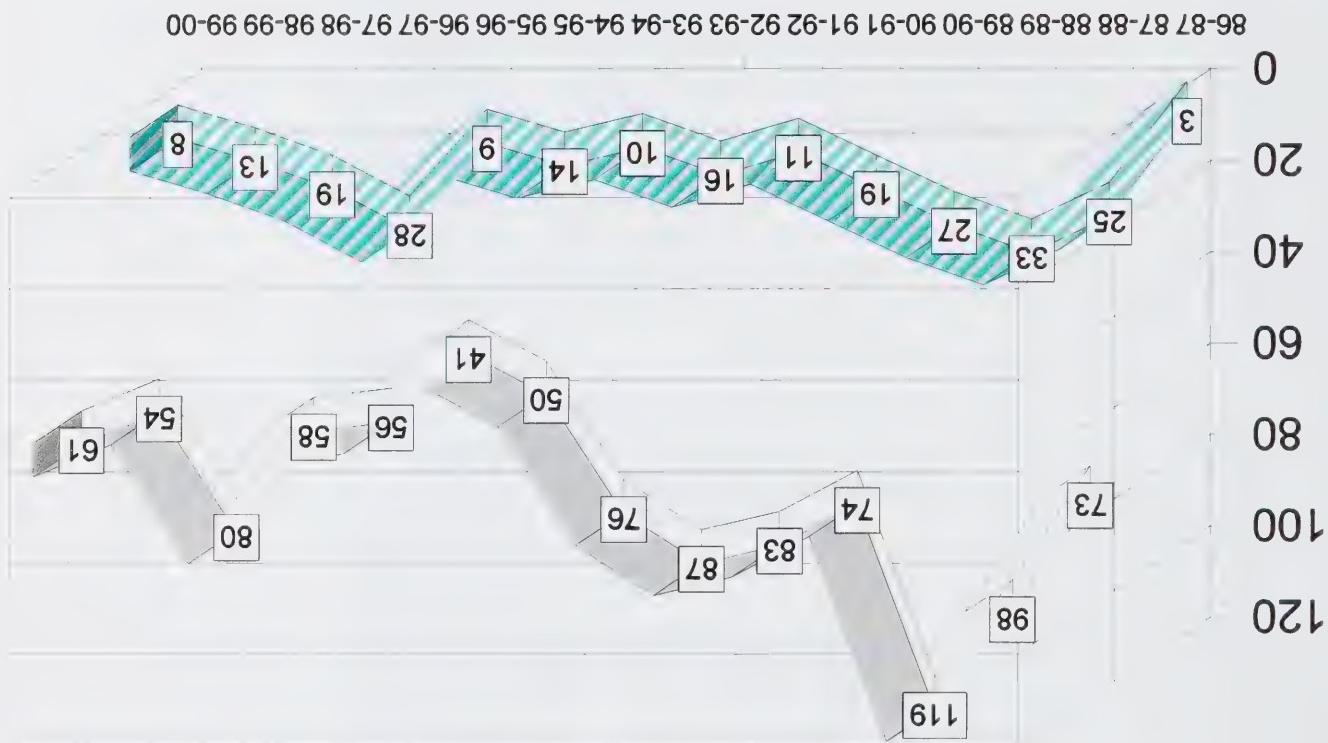
# **Index**

---

1999–2000 in Review .....	20
Activities .....	20
Annual Seminar .....	23
Basic Principles .....	3
Cases Concluded Without a Hearing .....	21
Cases Concluded Without Hearings by Category .....	29
Cases Pending Further Action by Category .....	31
Civil Aviation Tribunal Rules .....	15
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years .....	32
Distribution of Full-time Equivalents .....	25
Effectiveness .....	22
Financial Information Strategy .....	24
Financial Resources .....	25
Future Plans .....	24
Hearing Results by Disposition .....	28
Hearings by Category .....	27
Hearings Scheduled for the 2000–2001 Fiscal Year .....	31
Historical Data .....	32
Introduction .....	2
Mandate .....	2
Members and Staff of the Tribunal .....	5
Members' Resumes .....	7
Organization Chart .....	4
Organizational Structure .....	3
Overview .....	2
Program Objective and Description .....	2
Resources .....	25
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing .....	27
Reviews and Appeals over the Past 14 Years .....	33
Statistical Data .....	26
Status of Cases .....	21
Total Case Files Since 1986 .....	32
Total Cases by Category .....	27
Total Cases by Region .....	20
Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986 .....	32
Training & Development .....	23
Year 2000 Initiatives .....	24

1999-2000 en revue .....	20
Activités .....	20
Aperçu du programme .....	2
Audiences fixes pour l'exercice 2000-2001 .....	31
Causes en suspens par catégorie .....	31
Collégiale annuelle .....	23
Comparaison des dossiers traités au cours des cinq dernières années .....	32
Distribution des équivalents plein temps .....	25
Donnees historiques .....	32
Efficacité .....	22
Etat des causes .....	21
Formations et perfectionnement .....	23
Initiatives portant sur l'an 2000 .....	24
Mandat .....	2
Membres et personnel du Tribunal .....	5
Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par ré .....	32
Notes biographiques des membres .....	7
Organigramme .....	4
Plans futurs .....	24
Principes de base .....	3
Règles du Tribunal de l'aviation civile .....	15
Requêtes par région .....	20
Ressources .....	25
Ressources financières .....	25
Résultats des audiences par région et par traitement .....	27
Résultats des audiences par traitement .....	28
Revisions et appels pour les quatrième dernières années .....	33
Revisions et appels régulés à la suite d'une audience .....	27
Stratégie d'information financière .....	24
Structure administrative .....	2
Total des dossiers depuis 1986 .....	32
Total des dossiers par catégorie .....	27

## REVISOINS APPELS



## TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE

Tableau 17 : Révisions et appels pour les 14 dernières années

*Données historiques*

Dès 1 192 causes réglées à la suite d'une audience, 970 étaient des révisions, soit 81 %, et 222 étaient des appels, soit 19 %.

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total	%
Total des audiences	104	139	338	241	244	117	9	1192	

Tableau 16 : Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total	%
Total des dossiers	330	490	718	901	808	312	51	3 610	

Tableau 15 : Total des dossiers depuis 1986

Depuis sa création en 1986 le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 3 610 dossiers.

Régions	1999-2000	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996	Total	325	294	317	373	390
Pacifique	31	28	31	29	26	Centre	55	47	45	70	75
Ouest	54	40	42	63	62	Ontario	66	65	103	111	111
Québec	96	78	55	62	82	Atlantique	21	32	35	28	21
Siège	2	4	6	10	13	Total des dossier	330	490	718	901	808

Tableau 14 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq dernières exercices

## Données historiques

\* comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada

Category	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	0	1	1	0	0	0	0	2
Suspensions	1	0	1	3	10	0	0	15
Amendes *	0	3	4	3	3	0	1	14
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	4	6	6	13	0	1	31

Tableau 13 : Audiences fixées pour l'exercice 2000-2001 (en date du 31 mars 2000)

Category	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Cas médicaux	5	2	2	11	7	3	0	30
Suspensions	2	0	0	1	3	1	0	7
Amendes	0	7	7	6	13	0	0	33
Annulation	0	0	0	0	5	0	0	5
Total	7	9	9	18	28	4	0	75

Tableau 12 : Causes en suspens par catégorie

Resultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Requête en révision	0	0	0	1	0	0	0	1
Document remis avant la révision	0	0	0	0	0	0	0	0
Fraude intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Annulations	0	0	0	0	0	0	0	0

Annulations

## Données statistiques

## Données statistiques

### Suspensions

Resultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège	Total
Requête à remis le certif. avant l'audience	0	0	0	0	0	0	0	0
Militaire a remis le certif. à la demande de l'audience	0	0	0	0	0	0	0	0
Evaluation non satisf., par le ministre	3	0	0	0	0	0	0	3
Requête en révision refusée	1	0	0	2	0	0	0	3
Total	4	2	2	6	0	0	0	14

### Amendes

Resultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siège	Total
Amende payée avant la révision	7	20	17	11	19	4	0	78
Avis du ministre retréé	1	6	3	3	4	2	0	19
Entente intervenue entre les parties	0	0	1	0	0	0	0	1
Total	8	26	21	14	23	6	0	98

\* TD (Titulaire d'un document)

Resultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé	Total
Licence rebâtie avant la révision	3	3	2	6	10	5	0	29
Le TD*	2	2	2	3	4	1	0	14
Requête retrouvable	0	0	1	0	0	0	0	1
Requête en révision refusée	0	0	0	0	0	1	0	1
Total	5	5	5	9	14	7	0	45

**Cas médicaux**

Category	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé	Total
Cas médicaux	5	5	9	14	7	0	0	45
Suspensions	4	2	2	6	0	0	0	14
Amendes	8	26	20	15	23	6	0	98
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	17	33	27	31	37	13	0	158

Tableau II : Causes régulières sans audience - Category

Resultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Altan.	Siegé	Total
Annulation	0	0	0	1	0	0	0	1
Décision min. maintenue	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	1

**Annulations****Données statistiques**

## Données statistiques

*Cas médicaux*

*Tableau 10: Résultats des audiences par traitement*

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Renvoyé au ministre	0	1	0	1	0	0	0	2
Décision min. maintenue	1	2	0	0	1	0	0	4
Alleg. ministre rejetée	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	3	0	0	2	1	0	7

*Suspensions*

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Décision min. maintenue	0	0	0	5	0	0	0	5
Alleg. ministre rejetée	0	0	0	0	0	0	0	0
Appel accueilli	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	0	1	6	3	2	1	14

*Amendes*

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Alleg. ministre rejetée	0	1	2	7	1	0	0	21
Allég. min. maintenue	3	2	6	2	1	1	0	14
Appel rejette	0	1	1	0	0	0	0	5
Appel accueilli	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	3	4	9	3	11	1	0	31

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Ségrége	Total	
Cas médical	1	3	0	0	2	1	0	7	
Suspensions	1	0	1	6	3	2	1	14	
Amendes	3	4	9	4	10	1	0	31	
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1	
Total partielle	5	7	10	11	15	4	1	53	
Décisions à venir	3	3	3	1	5	1	0	16	
Total	8	10	13	12	20	5	1	69	

Tableau 9 : Résultats des audiences par catégorie

	8	10	13	12	20	5	1	69	100
Appels	1	1	1	1	3	1	0	8	12
Reviéssions	7	9	12	11	17	4	1	61	88
Niveau des audiences	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Ségrége	Total	%

Tableau 8 : Reviéssions et appels réglés à la suite d'une audience

\* comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Ségrége	Total	%
Cas médical	11	11	8	20	24	11	0	85	26
Suspensions	8	3	6	16	17	3	1	54	17
Amende*	12	40	41	28	50	7	1	179	55
Annulations	0	0	0	2	5	0	0	7	2
Total	31	54	55	66	96	21	2	325	100
	10	17	17	20	30	6	0	100	

Tableau 7 : Total des dossiers par catégorie

EXERCICE 1999-2000

## Données statistiques

## **Données statistiques**

Les pages 27 à 33 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1999-2000 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1998-1999.

Comparaison des dossiers traités au cours des douze dernières exercices

Causes en suspens

Causes régionales sans audience

### **Causes en suspens**

Causez réglees sans audience

Comparaison des dossiers traités au cours des douze dernières exercices

*Dans les tableaux, les données se répartissent en quatre catégories*

Cas médicaux	Suspensions	Amendes	Annulations
12	10	10	10

— CCA*	— certificat	— CCA*	— certificate de	— exploitation	— contôle de la	— pilote

- \* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
- \*\* TEA (technicien d'entretien d'aéronefs)

Detail des besoins financiers par article					
(en milliers de dollars)	Budget	des dépenses	Prévu	Reel	1999-2000 1999-2000 1998-1999
Personnel	513,5	492,0	515,0	Traitement et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Biens et services	611,5	590,0	616,0	Transports et communications	Information
Services	90,0	90,0	110,0	Services professionnels et spéciaux	Location
Information	18,4	18,4	3,0	Achat des services de réparation et d'entretien	Serries publiques, fournitures et approvisionnements
Transport	215,0	215,0	219,0	Acquisition de matériel	Autres subventions et paiements
Logement	5,8	5,8	9,0	Services publics, fournitures d'entretien	Acquisition de matériels et approvisionnements
Services	28,0	28,0	5,0	Achat des services de réparation et d'entretien	Autres subventions et paiements
Total du personnel	611,5	590,0	616,0	Total des biens et services	Total des dépenses budgétaires
Biens et services	90,0	90,0	110,0	Total des dépenses budgétaires	Budget supplémentaire des dépenses
Information	18,4	18,4	3,0	Total des dépenses	Total des dépenses
Transport	215,0	215,0	219,0		
Logement	5,8	5,8	9,0		
Services	28,0	28,0	5,0		
Total	8				

Tableau 5 : *Ressources*  
Tableau 5 : *Ressources* *financières*

Distribution des équivalents pleins temps					
* ETP (équivalents pleins temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)					
Gouvernement en Conseil (GIC)	2	Admission et services extrêmes (AS)	4	Administration administratif (CR)	1
Gouvernement en Conseil (GIC)	2	Admission et services extrêmes (AS)	4	Administration administratif (SCY)	1
Total	8				

Tableau 6 : *Distribution des équivalents pleins temps*

## **1999-2000 en revue**

Àvec le temps, l'expérience et l'expérience que les conseillers auront acquis au sein du Tribunal et partagé entre-eux, servira à renhausser leur compétence ainsi qu'à augmenter le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

Dès représentants de la Canadian Owners and Pilots Association, de la Airline Pilots Association, Internationale, de l'Association du transport aérien du Canada, de l'Association québécoise des transports aériens, de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, de l'Association des pilotes d'Air Canada et de Transports Canada ont participé à une discussion entre experts.

Le Tribunal a commencé à travailler sur l'enjeu de l'an 2000 au début de 1997 en analysant tout son système informatique, matériel et logiciels. On a mis à niveau et configuré le matériel informatique en utilisant le plus possible les employés du Tribunal afin de réduire les couts. Tous les domaines de préoccupation ont été examinés et le Tribunal était prêt pour le passage au 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Le Tribunal est appelle à avoir en place un nouveau système financier, soit le système SIF, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001. D'ici là fin de l'an 2000 le Tribunal sera relié au système militaire intégral institutionnel des Transports Canada. Le Conseil du Trésor a alloué un montant de 5 000 dollars du crédit 10. Ces fonds ont permis au Tribunal de se procurer un ordinateur et de tout matériel informatique et électronique pour des raisons de sécurité. La mise en application du SIFM se traduira en une augmentation des tâches financières du Tribunal.

Le Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada) est en vigueur depuis le 11 juin 1999. Le Tribunal de l'aviation civile agira égalément à titre d'organisme multimodal de révision relativement à des décisions d'applications des règlements et des mesures administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports. C'est donc dire que le mandat du Tribunal élargira davantage au cours des prochaines années.

Plans futurs

*Strategie d'information financière (SIF)*

*Initiatives portant sur l'an 2000*

survenir lors du déroulement d'une audience. M<sup>e</sup> Guy Pratte de la firme Bordén, Landner & Gervais, ont fait le point sur le droit administratif, le rendement de jugements et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulent autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant sur le plan administratif, le rendement de jugements et les principes M<sup>e</sup> Allister Ogilvie, et le conseiller juridique du Tribunal, La présidente du Tribunal, M<sup>e</sup> Fayé Smith, le vice-président,

Le Tribunal de l'aviation civile a tenu une séance de formation d'une durée de deux jours à Ottawa (Ontario) les 4 et 5 novembre 1999. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.

Une partie importante du budget du Tribunal est consacrée à la formation et des colloques se reflète sur la qualité des audiences tenues partout au pays et sur les décisions rendues par les conseillers du Tribunal.

Le succès du Tribunal des 14 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses conseillers à temps partiel et de son personnel.

Durant le dernier exercice les nouveaux conseillers ont participé à deux séances de formation données par le Tribunal, soit en septembre et en janvier.

Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisation d'arbitrage.

Une révision et cinqante pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

## *Collage annuel*

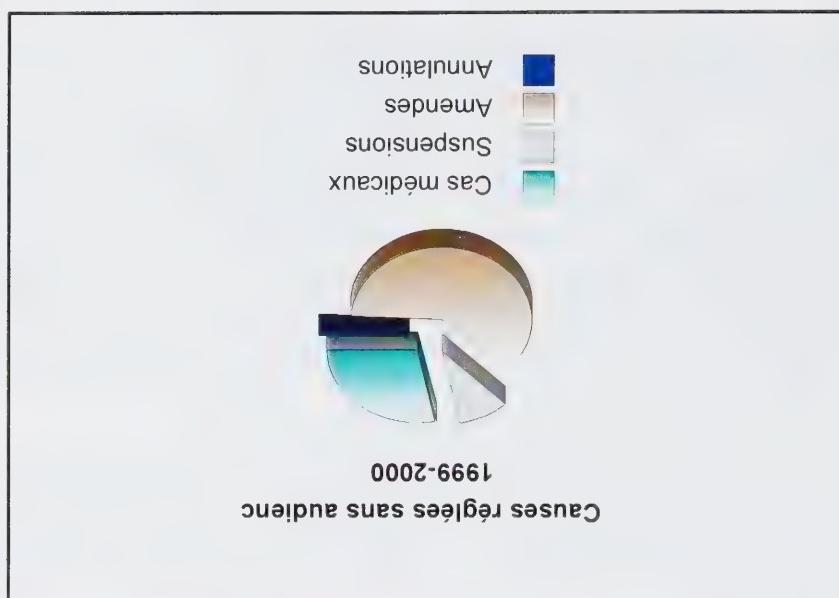
## *Formation et perfectionnement*

## *Efficacité*

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparatrices devant pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ces informations à la dernière minute rendus nécessaires à la suite d'assoumements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite d'informations tardives.

- Le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
  - rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
  - le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
  - l'audience;
  - retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
  - avis par le ministre;
  - entente intervenue entre les parties.

Cent cinquante-huit causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

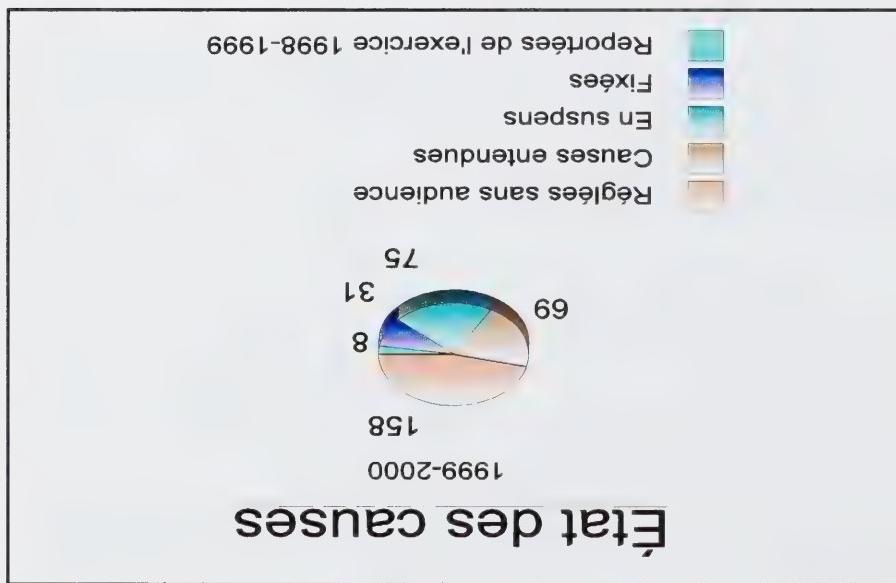


**Tableau 4 :**  
Causes régulières  
sans audience

Plusieurs des 158 causes régulières sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés par le greffe. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente. Dans d'autres cas,

Transport Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Transport Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.



**Tableau 3 :**  
Etat des causes

**Activités**

Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1<sup>er</sup> avril 1999 et le 31 mars 2000. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 237 nouvelles demandes en révision et 13 appels du milieu de l'aviation. Cela représente une augmentation de 43 nouveaux dossierse enregistrés par rapport à l'exercice 1998-1999.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 75 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 325 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit

31 dossiers de plus qu'en 1998-1999.

75 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de

Les 325 causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit :

8 causes en attente d'une décision variante élue reportées de l'exercice 1998-1999, et au cours de l'exercice 1999-2000, 158 causes ont été réglées sans audience et 69 causes ont été réglées à la suite d'une audience, dont 16 causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de 12 mois, 59 causes étaient en suspens et 31 causes étaient fixées pour l'exercice 2000-2001.

Parmi les 158 causes réglées sans audience, 26 d'entre-elles avaient été fixées et annulées.

61 révisions de premier niveau et 8 appels de second niveau.

Sixante-neuf audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit

61 audiences devant le Tribunal, soit

\* Note : Les régions du Centre et de l'Ouest sont représentées par la Région des Prairies et du Nord.



**Tableau 2 :**  
Requêtes par  
région

# Règles du Tribunal de l'aviation civile

*Decision*

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

- a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;
- b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi;

ou le plus tôt possible après celle-ci.

*Note*

Ces règles ont été inserées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance

concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

- a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;
- b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi;

Le Tribunal signifie aux parties à l'appel :

<p><b>Regles du Tribunal de l'aviation civile</b></p>	<p>renseignements qui indiquent :</p>
<p>(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des d'appel.</p>	<p>(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs</p>
<p>par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.</p>	<p>18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est intégréte</p>
<p>17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés orallement.</p>	<p>17. Le Tribunal peut demander que une partie soumette des</p>
<p>(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.</p>	<p>(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de</p>
<p>(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.</p>	<p>(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner</p>
<p>(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.</p>	<p>(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un</p>
<p>16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.</p>	<p>16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis</p>
<p>b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.</p>	<p>b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la</p>

## Appels

## Arguments

## Instance

- l'engagement, afin de témoigner à l'instance.
- b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaitre aux heures, date et lieu précisés dans devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin devant le Tribunal soit sous garde et de l'amener immédiatement de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et : demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent devant le Tribunal ne comparait pas, la partie qui l'a citée peut 15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaire à titre de témoin devant le Tribunal est comparée à titre de témoin devant le Tribunal devant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des Règles de la Cour fédérale (1998), au moment de la signification de la citation.

(2) La citation est signifiée à une personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaitre à titre de témoin devant le Tribunal.

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

- a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
- b) des questions de procédure;
- c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produites au cours de l'instance;
- d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaitre;
- e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

## Temoins

### Ajournements

# Regles du Tribunal de l'aviation civile

**1.**

- Jours fériés*
9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes régles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prolongé au premier jour suivant.
- Demandes*
10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.
- (2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.
- (3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celle-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.
- (4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.
- (5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal ou abrégé tout délai prévu par les présentes règles.
- Detractions*
11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger la partie de comparaison devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et déposer par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

*Procédure préalable*

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparer devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et déposer par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

# Regles du Tribunal de l'aviation civile

# Regles du Tribunal de l'aviation civile

1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.	<b>Definitions</b>
2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.	«griffe» Le siège du Tribunal siège dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (register)
3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.	«griffeur» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (register)
4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.	«Loi» La Loi sur l'aéronautique. (Act)
5. La signature d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, fait à personne ou par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.	«partie» Toute partie à une instance. (party)
6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier ou tenué de faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par téléc., fac-simile ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.	«procédé» La date de la réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal.
7. La partie autorise à déposer un document auprès du Tribunal ou tenué de faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par téléc., fac-simile ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.	apposé sur le document.

## Notes biographiques des membres

De plus, D<sup>r</sup> Theriault agit à titre de consultante pour Canada 3000 et Camadein Régional. Membre de la Civil Aviation Medical Association et de l'Association des Médecins du Travail du Québec, D<sup>r</sup> Theriault a oeuvré au service médical d'Air Canada de 1990 à 1998.

Nommé le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M<sup>e</sup> Twedd a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et complète environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

M<sup>e</sup> Twedd a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et complète environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

**M<sup>e</sup> William Thornton Twedd**  
Winnipeg (Manitoba)

**Ethabekh M.  
Wieben**  
Thunder Bay  
(Ontario)

M<sup>e</sup> Wieben a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et complète environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

M<sup>e</sup> Wieben est affiliée à la Université spéciale en Manitoba. Elle est titulaire d'une licence canadienne de pilote de ligne avec qualification de vol aux instruments et d'instruction de vol de classe I. De plus, elle a été détenteur d'une licence américaine de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments ainsi qu'une licence de pilote professionnel en Australie.

M<sup>e</sup> Wieben a également 7 000 heures de vol à son compte.

Mme Carol Wilson a été nommée consellière à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. Mme Wilson a obtenu son Baccaulaéat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord et l'ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

**Carol Wilson**  
Sault Ste-Marie  
(Ontario)

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, M<sup>e</sup> Racine est avocate depuis 1987. Son expérience porte principalement dans les domaines de l'aviation, le transport aérien et ses opérations. M<sup>e</sup> Racine est membre du Barreau du Québec et elle détient une Maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

M. Rivest a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propriétaire d'un bureau de consultation aéronautique, est pilote et a l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de surveillant régional de la réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction du transport aérien à Québec.

De 1987 à 1992, il a été directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion aeronautique civile à Montréal. M. Rivest est auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne. M<sup>e</sup> Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.B.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agent de bord à Air Canada depuis 1978. M<sup>e</sup> Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Avocate à Vancouver se spécialisant en droit du travail, M<sup>e</sup> Thayer a été nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien. M<sup>e</sup> Thayer est également membre du British Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management Association et de l'Association du Barreau canadien.

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 2 février 1999, D<sup>r</sup> Theriault a obtenu un Doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.

D<sup>r</sup> Anne Theriault  
Montréal (Québec)

Insctrice au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au Barreau du Québec en 1986, M<sup>e</sup> Thayer est également membre du British Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management Association et de l'Association du Barreau canadien.

M<sup>e</sup> Linda P.  
Richmond (C.-B.)  
Thayer

Administratrice de l'Institut de droit aérien, M<sup>e</sup> Thayer a été nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel de l'Université de Montréal, se spécialisant en droit du travail. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien.

M<sup>e</sup> Carole Anne Saint-Lambert  
(Québec)  
Soucy

Nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996, M<sup>e</sup> Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.B.) de l'Université de Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agent de bord à Air Canada depuis 1978. M<sup>e</sup> Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

M<sup>e</sup> Linda P.  
Richmond (C.-B.)  
Thayer

Conférencière internationale sur la sécurité aérienne, M<sup>e</sup> Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.B.) de l'Université de Montréal. M. Rivest est formateur en gestion aeronautique civile à Montréal. M. Rivest est auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne.

M<sup>e</sup> Suzanne Kirklund (Québec)  
Pierre Rivest

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, M<sup>e</sup> Racine est avocate depuis 1987. Son expérience porte principalement dans les domaines de l'aviation, le transport aérien et ses opérations. M<sup>e</sup> Racine est membre du Barreau du Québec et elle détient une Maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

M<sup>e</sup> Suzanne Kirklund (Québec)  
Pierre Rivest

## Notes biographiques des membres

## Notes biographiques des membres

Nombre conseiller à temps partiel le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans, M. McDonald est titulaire d'une licence de pilote de classe I) annote pour des avions à flottereurs. Il a obtenu un Baccalauréat en arts de l'Université du Manitoba. Parmi ses antécédents aéronautiques il a en outre pilote pour Ducks Unlimited et Moffatt Communication. De plus il a oeuvre comme observateur météorologique pour l'aviation. M. McDonald est membre du Winnipeg Flying Club depuis 1977.

Rénommée le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel de trois ans, de l'Hôpital Everet Chalmers. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, le Dr McLeod a obtenu un Doctorat en médecine de la Dalhousie University.

Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le Dr McLeod est titulaire d'une licence de pilote privée avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux Nouveaux-Brunswick.

Nommée le 26 août 1998 à titre de conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans, Mme Michaud est au service de Roche Ltee, Groupe-Conseil. Elle détient une Maîtrise ès sciences de l'Université du Québec et d'un Baccalauréat en génie civil de l'Institut national de Québec et de l'Université de Montréal. Mme Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

France Michaud

D<sup>r</sup>. Ronald E.  
McLeod  
Frederiction  
(Nouveau-Brunswick)

William G. (Bill) McDonald  
Winnipeg (Manitoba)

M. Jardim a été renommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1999 pour une durée de trois ans. Il était pilote en chef et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la de Havilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a œuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commerce, en négociation contractuelle et en administration générale.

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le Dr Lam a obtenu son Baccalauréat ès sciences et son Doctorat en médecine de l'Université McGill. Il est médecin habilité en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary.

Il est professeur clinician adjoint de la Faculté de médecine à l'Université de Calgary et membre examinateur de l'aviation civile. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le Dr Lam est aussi consultant pour l'Association Canadian Travelers Society et la Calgary Airport Authority.

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 22 novembre 1999, le Dr Laroche a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Presentement membre évaluateur à la Commission postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été membre-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 10 février 1998, Mme Lloyd est pilote au service des lignes aériennes Canadien International Line. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur routes en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date Mme Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320.

*Philip Jardim*  
Elora (Ontario)

*Lam*  
Calgary (Alberta)

*Dr Anthony K. S.*

*Dr Michel Laroche*  
Montréal (Québec)

*Mme Sandra Kathleen Lloyd*  
Vancouver (C.-B.)

## Notes biographiques des membres

<b>Notes biographiques des membres</b>	<b>E. David Dover</b> Calgary (Alberta)	<b>David Lloyd</b> Eckmire Saskatoon (Saskatchewan)	<b>Kelth Edward</b> Green Sudney (C.-B.)	<b>Lid, et B.C.</b> Government Air Services. Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman transports aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Viking Air aux États-Unis. De plus, M. Green a œuvré au sein de plusieurs d'entreprises aériennes amontée de plusieurs qualifications au Canada et Aerotech Consultants Inc. Il est titulaire d'une licence de technicien conséiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.
Membre du Barreau du Québec, Mme Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de Développements Ltd. Au cours des trente dernières années il a été très actif. M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer trios inc. M. Dover est président du Board of the Calgary Airport Authority ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Eckmire a obtenu une licence de technicien conséiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il est ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.
Université de San Diego depuis 1988, Mme Desbiens a obtenu une Maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993. Membre du Barreau du Québec, Mme Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de Développements Ltd. Au cours des trente dernières années il a été très actif. M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer trios inc. M. Dover est président du Board of the Calgary Airport Authority ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il est ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il est ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il est ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.	Il est ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-président Il participe à des cours d'aéronautique à titre de passe-temps. M. Dover Nome le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il vol aux instruments pour avions multimotoeurs. M. Eckmire a œuvré au est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de conseiller à temps partiel. M. Green est propriétaire de la firme Global Nome le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de cadre supérieur.

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, M<sup>e</sup> Boulianne pratiquait le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel comme juge au bureau du Juge Avocat général, il a aussi été officier-commandant du 55<sup>e</sup> Battalion des Services du Canada et a servi dans les Forces armées canadiennes (Reserve), il a été vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981.

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

Le 1<sup>er</sup> décembre 1998, M. Campbell a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel comptant plus de trente-quatre ans d'expérience, il a aussi été

M. Campbell est présentement directeur de l'exploitation à l'emploi de Sovind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Penimeter Airlines (Ireland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Prime Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était commandant de bord pour les Lignes aériennes Canadiens International Ltd. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une part active comme membre et pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de ligne, notammente lors de l'Industrie aéronautique. M<sup>e</sup> Desbiens a été renommé conseiller à temps partiel le 31 août 1999 pour un mandat de trois ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime.

Détenteur d'un Bachelor en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un Diplôme de droit international et de droit comparé de la

M<sup>e</sup> Michel Boulianne  
Sainte-Foy (Québec)

James C. Campbell  
West St. Paul (Manitoba)

Ken R. Clarke  
Langley (Colombie-Britannique)

M<sup>e</sup> Caroline Desbiens  
Cap-Rouge (Québec)

## Notes biographiques des membres

## Notes biographiques des membres

**M<sup>e</sup> Pierre Beauchamp**  
Montreal (Québec)

D<sup>r</sup> Ahmed a été médecin-examinateur de l'Aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

**M<sup>e</sup> Pierre Beauchamp**  
Cumberland (Ontario)

Il a obtenu un Baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. M<sup>e</sup> Beauchamp a été régulier au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

**D<sup>r</sup> Samuel Birnbaum**  
Toronto (Ontario)

Nomé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 4 mai 1999 à titre de conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans, M<sup>e</sup> Beauchamp a obtenu de l'Université Laval sa licence en droit en 1979 et sa maîtrise en administration des affaires en 1980. Membre du Barreau du Québec, il fournit des services-conseils aux prés de sociétés dans les domaines du transport aérien, de l'aérospatiale et de la défense. M<sup>e</sup> Beauchamp a été titulaire d'une licence canadienne de pilote professionnel avec autorisations sur des avions de contrôleur de la circulation aérienne et a été titulaire d'une licence de pilote de hydravions, multimotoeurs et qualification FR.

**L<sup>e</sup> Dr Birnbaum**  
1963. L<sup>e</sup> Dr Birnbaum est médecin-examinateur principal de l'Aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

**L<sup>e</sup> Dr Birnbaum**  
1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il

est chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. L<sup>e</sup> Dr Birnbaum a travaillé à l'hôpital Bramson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital Bramson, de 1957 à 1992, et est

médecin familiale.

L<sup>e</sup> Dr Birnbaum a travaillé à l'aéroport de Buttonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale.

L<sup>e</sup> Dr Birnbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine

de trois ans, le Dr Birnbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Trois-Rivières en 1960 et a une clinique de médecine

de trois ans, le Dr Birnbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1963. Il est consultant en médecine

de trois ans, le Dr Birnbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1963. Il est consultant en médecine

Né au Pakistan, le Dr Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privée en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le

Dr David Ahmed  
Saskatchewan  
Regina

Le Dr Ahmed a été reconnu le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan depuis 1970 et jusqu'à la fin de sa carrière en 1989.

Le Dr Ahmed a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982, puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989.

Mme Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote

Ogilvie  
Ontario  
Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, Mme Ogilvie a été nommée vice-présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Mme Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été régi au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

Mme Ogilvie a été nommée vice-présidente pour Transports Canada en 1988-1989. Elle a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été régi au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

Le Dr Ogilvie a été nommé vice-président pour un mandat à temps partiel de cinq ans à temps plein. Mme Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été régi au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

Mme Fayee Smith  
Gloucester (Ontario)

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. Mme Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des subdivisions à la formation civile et a détenu le poste de appels au Tribunal de l'aviation civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile. Mme Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aviation. Mme Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des subdivisions à la formation civile et a détenu le poste de appels au Tribunal de l'aviation civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile.

Mme Fayee Smith  
Gloucester (Ontario)

Le 30 mai 1995, Mme Fayee Smith a été nommée présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, Mme Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

## Notes biographiques des membres

# **Membres et personnel du Tribunal**

<b>Greffie</b>	Mary Cannon (Greffière intermédiaire — siège Suzanne Forges (Greffière intermédiaire — siège Marie Desjardins (Chef des services à la haute direction intermédiaire)	Monique Godmarié (Greffière adjointe intermédiaire) Jean Pierre Thibault (Chef des services à la haute direction) Ana Maria Blamchette Adjointe à la présidente et au vice-président Ken R. Clarke Pierre Rivest Mme Linda P. Thayer	Gestion Secrétaire Membres qui ont quitté le Tribunal en 1999-2000	Bureau du Tribunal Tribunal
Personnel	Personnel	Personnel	Personnel	Personnel
Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement
Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement
Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement	Gouvernement

Suzanne Forges  
(Greffière intermédiaire — siège  
Marie Desjardins  
(Chef des services à la haute  
direction intermédiaire)  
Anne Lavergne  
Adjointe au chef des services à  
la haute direction

Monique Godmarié  
(Greffière adjointe intermédiaire)  
Jean Pierre Thibault  
(Chef des services à la haute  
direction)  
Ana Maria Blamchette  
Adjointe à la présidente et au  
vice-président  
Ken R. Clarke  
Pierre Rivest  
Mme Linda P. Thayer

Tribunal de l'aviation civile  
333, avenue Laurier Ouest  
Pièce 1201  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5  
Téléphone : (613) 990-6906  
Télécopieur : (613) 990-9153  
Courrier électronique :  
cattac@smtp.gc.ca  
Site Web sur Internet :  
http://cat-tac.gc.ca

# *Membres et personnel du Tribunal*

<i>Présidente et Vice-président</i>	<i>Prémière dirigeante</i>	<i>Membres à temps partiel</i>
M <sup>e</sup> Fayé Smith	GloUCESTER (Ontario)	M <sup>e</sup> , Allister W. O'GILLIVE OTTAWA (Ontario)
		D <sup>r</sup> , David S. AHMED REGINA (Saskatchewan)
		M <sup>e</sup> Pierre BEAUDRY CUMBERLAND (Ontario)
		M <sup>e</sup> Michel G. BOUILLAMÉ SAINT-FRANÇOIS (Québec)
		KEN R. CLARKE LANGLEY (Colombie-Britannique)
		E. DAVID DOVER CALGARY (Alberta)
		DAVID EDWARD GREEN SIDNEY (Colombie-Britannique)
		KEITH JARDIM PHILIP JARDIM FRANCÉ MICHAUD STONEHAM (Québec)
		M <sup>e</sup> Sandra KATHLEEN LLOYD VANCOUVER (Colombie-Britannique)
		D <sup>r</sup> , RONALD E. MCLEOD FEDERATION NOUVEAU-BRUNSWICK
		M <sup>e</sup> CAROLE ANNE SOUCY SAINT-LAMBERT (Québec)
		D <sup>r</sup> , ANNE THÉRÉTAULT MONTREAL (Québec)
		ELIZABETH M. WIEBEIN SAULT STE-MARIE (Ontario)
		VICKERS HEIGHTS (Ontario)

- ◆ Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein
- ◆ à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.
- ◆ perméants, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres
- ◆ membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- ◆ La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des

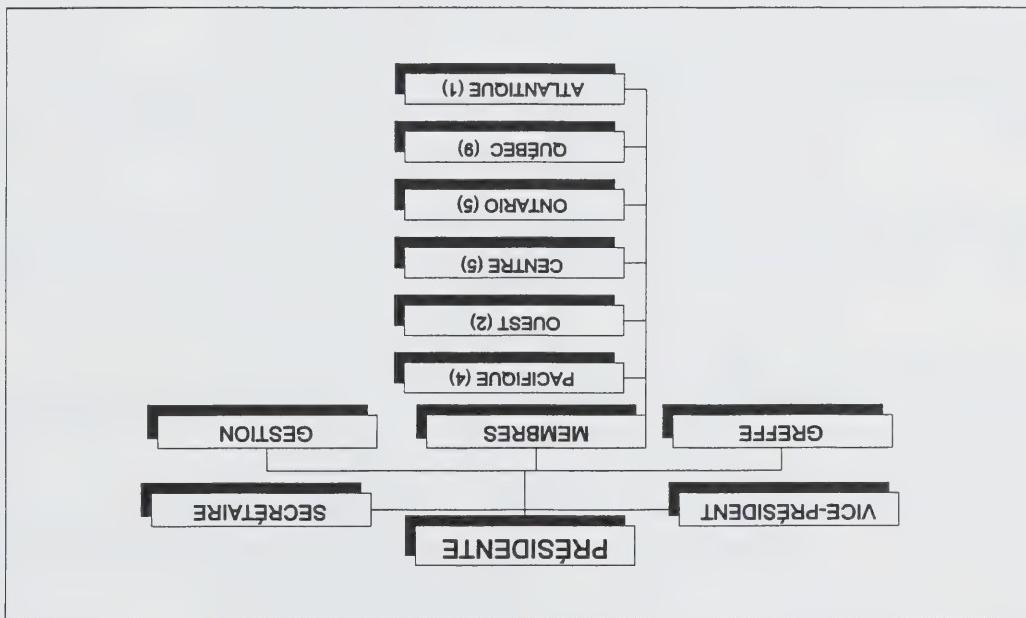


Tableau I : Organigramme

## Organigramme

Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1999-2000. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale. Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.

Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi intimement en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties. Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraktion alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du tribunal d'un document ou acquitter des frais de déplacement éléves.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

## *Principes de base*

# *Aperçu du programme*

## Structure administrative

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première directrice des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immeuble dirigent. A ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

A la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore

rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues de titulaire d'un document. La révision de ces décisions peut être faite par la personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom naturelle.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des médicaments ou autres, ou l'imposition de peines monetaires. Le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour raisons permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un ministre des Transports. d'application des règlements ou de délivrance des permis pris par le processus indépendant permettant la révision des décisions

Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur l'aéronautique.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1<sup>er</sup> juillet 1986.

## Objectif et programme

### Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur l'aéronautique.

### Introduction

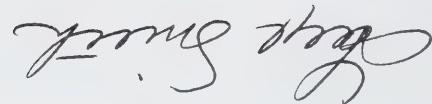
# Apéry du programme

Apéry du programme .....	2
Introduction .....	2
Mandat .....	2
Objectif et description du programme .....	2
Structure administrative .....	2
Principes de base .....	3
Organigramme .....	4
Membres et personnel du Tribunal .....	5
Notes biographiques des membres .....	7
Règles du Tribunal de l'aviation civile .....	15
1999-2000 en revue .....	20
Activités .....	20
Efficacité .....	22
Formation et perfectionnement .....	23
Collège amuel .....	23
Initiatives portant sur l'an 2000 .....	24
Stratégies d'information financière .....	24
Plans futurs .....	24
Ressources .....	25
Donnees statistiques .....	26
Donnees historiques .....	32
Index .....	34



# Canada

Faye Smith



La présidente,

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

civile pour l'exercice 1999-2000.  
En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de  
soumettre au Parlement, par voie intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation

Monsieur le Ministre,

L'honorable David Collenette, député  
Ministre des Transports  
Édifice de Transports Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Le 15 mai 2000

Télé/Tél. (613) 990-6906  
Facsimile (613) 990-9153

333 Laurier Avenue Ouest, Room 1201  
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201  
Ottawa, Canada K1A 0N5



Civil Aviation Tribunal

Tribunal de l'aviation civile

ISBN 0-662-64994-X

N° de cat. TA50-2000

© Ministre des Appréciations et Services Canada 2000

1999-2000  
pour l'exercice  
Rapport annuel

Civile  
de l'aviation  
Tribunal



*Rapport annuel*  
*pour l'exercice*  
1999-2000



Civile  
de l'aviation  
Tribunal







